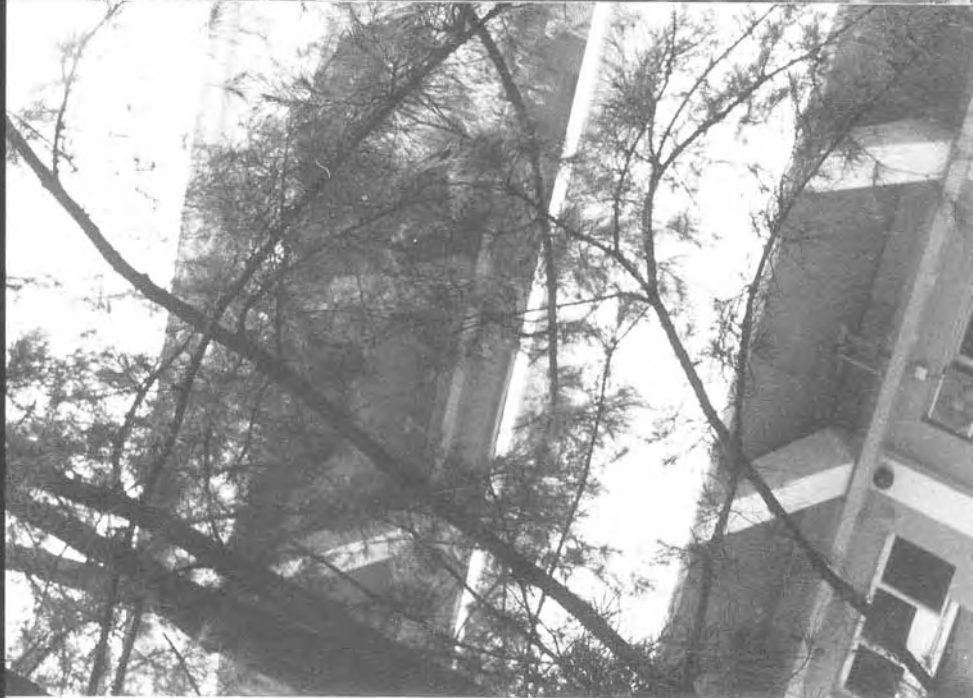
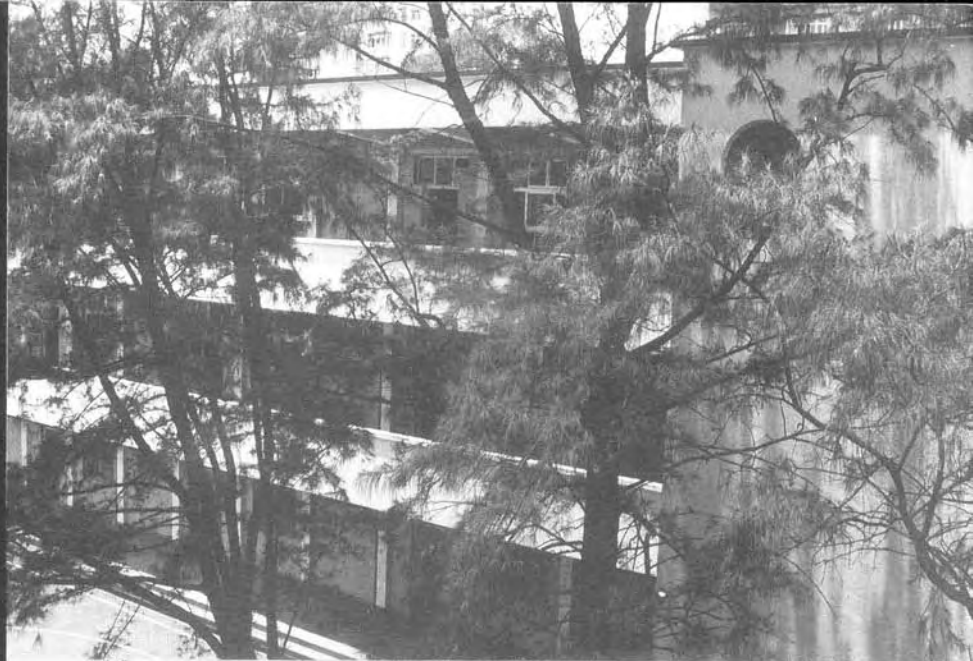


**QUEEN
ELIZABETH
SCHOOL**

SCHOOL MAGAZINE

ISSUE 40



**SCHOOL
MAGAZINE
Volume 40**

Music by D.E. PARKER
Lyrics by E. BLUNDEN

SCHOOL SONG



mf *p*

1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the
2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and
3. May know - ledge from our works in - crease, And serve the world and

A system of music with three lines of lyrics. The top staff is the vocal melody, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: 1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the; 2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and; 3. May know - ledge from our works in - crease, And serve the world and

shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our
so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And
spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

A system of music with three lines of lyrics. The top staff is the vocal melody, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our; so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And; spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

gener - al and our sever - al theme, Our School of roy - al
 ev - er new her glo - ry won, The Glo - ry of the
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

Allargando

ti - t-le. Bring Great glad - - ness to her hon - our - ing.
 wise and good. And old tru - - th new - ly un - der - stood,
 this be shown, "Twas mine, but was not mine a - - - lone." Now

V. 1
V. 2

3rd Verse

Marcato *ff*

close the song; and close in full. Re - e - - cho, " Queen E - li - za - beth School. "

Contents

Genius is one percent inspiration, ninety-nine percent perspiration.

Staff Photo	4
Staff List	5
Scholarships and Prizes	6-12
S.7 leavers	13
H. K. A. L. Results	14
S.5 leavers	15
H. K. C. E. E. Results	16
Survey on further studies and employment for school leavers (1992/93)	18
School Prefects	19-20
House Reports	21-23
Clubs Reports	24-31
School Calendar	32

<u>Hope is the last thing we give up.</u>	33
Swimming Gala	34-35
Jennifer Iu S.6A	
Open Day Report	36-37
P. T. A. Report	38-39

<u>The pen is mightier than the sword</u>	40
The advantages and disadvantages of living in a large city. Chiu On Pong S.1B	41
The advantages and disadvantages of living in a large city. Wong Man Chong S.1B	42
A funny story. Law Ka Ho S.1D	43

Essay Competition

The expansion of tertiary education in H. K. — its reasons and problems.	44
Jennifer Iu S.6A	
“English as the medium of instruction should be retained in secondary schools in H. K. even after 1997” Discuss.	45
Eliza Hui S.6A	
Describe the kind of job you want to do and give your reasons. You should consider such reasons as : money, job satisfaction, availability of opportunities, likelihood of promotion, working condition, security, opportunities to make friends, etc.	46
Poon Tat Sang S.4D	

Deep inside	47
Your feelings,	

Your views.

My first day in Queen Elizabeth School.	48
Law Ka Ho S.1D	
Mr. Chan's adventure on Lantau Island.	49
Si Mei Mei S.5D	
A Mystery	50
Peggy Wong S.6A	
The Impact and Meaning of a War	51
Eliza Hui S.6A	
School Uniform.	52
Chau Hong Ni, Connie S.6A	
The Oriental Dragon	53
Sally Kung Wai Han S.5C	
A Shopping Arcade.	54
Tang So Lin S.6A	
Masquerade.	55
Lai Man Chi S.6A	

**Genius is one percent inspiration,
ninety-nine percent perspiration.**



From left to right :

First Row : Mr.

Lee Chi Sam, Mr. Cheung Fook Lee,

Mr. Yu Yook

Kong, Mr. Chow Sau On, Mr. Li Ki

Cheung, Mr. Mok

Chung Shing, Mr.

**Wan Wai Yin (Assistant Principal),
Mr. Chan Ping Tat (Principal), Mrs.
Mak Leung Miu Ha (Assistant**

**Principal), Mrs. Chiu
Yuen Woon Yee, Mrs.
Poon Lau Sui Ying,**

Mrs. Kwok Wong Bik Yin, Miss Wu

**Choi Ping, Miss
Cheung Wai Ping,**

Mrs. Chan Tai Yee Man.

Second Row : Mrs Liu Tam Toi Wah,

Staff 93-94



From left to right :

First Row : Mr. Lee Chi Sam, Mr. Cheung Fook Lee, Mr. Yu Yook Kong, Mr. Chow Sau On, Mr. Li Ki Cheung, Mr. Mok Chung Shing, Mr. Wan Wai Yin (Assistant Principal), Mr. Chan Ping Tat (Principal), Mrs. Mak Leung Miu Ha (Assistant Principal), Mrs. Chiu Yuen Woon Yee, Mrs. Poon Lau Sui Ying, Mrs. Kwok Wong Bik Yin, Miss Wu Choi Ping, Miss Cheung Wai Ping, Mrs. Chan Tai Yee Man.

Second Row : Mrs. Liu Tam Toi Wah, Mrs. Jephson H. I., Miss Lee Lai Chu, Miss Yeung May Ngor, Mrs. Chan Ip May Ling, Ms. Wong Kar Man, Ms. Cheung Chor Hang, Miss Pang Ka Man, Miss Chan Yuk Chi, Miss Yung Siu Fung, Miss Li Shuk Kan, Ms. Yu Siu Ying, Miss Cheung Ngai Yin, Miss Ma Ngan Ling, Miss Chan Pui Wah, Miss Liu Wan Han, Mrs. Ho Tang Wai Ling.

Third Row : Mr. Lam Ying Kit, Mr. Fong Kwok Hung, Ms. Leung Fung Ying, Mrs. To Wong Lai Fu, Miss Kong Ming Wai, Miss Chan Lai Shan, Ms. Cheng Mo Bing, Miss Lau Chui Lan, Miss Fung Yuk Ching, Ms. Wong Siu Ying, Miss Chung Shun Wai, Mr. Wong Siu Keung, Mr. Lai Kin Kee.

Fourth Row : Mr. Wong Hing Chiu, Mr. Pang Tak Shing, Mr. Yip Wai Hung, Mr. Ip Hon Woon, Mr. Kwok Sun Kam, Mr. North S., Mr. Chan Ping Fai, Mr. Yam Siu Tao, Mr. Yip Kam Shing.

Staff List - 1993/94

MR. CHAN PING TAT
MR. WAN WAI YIN
MR. CHAN PING FAI
MR. CHEUNG FOOK LEE
MR. CHOW SAU ON
MR. FONG KWOK HUNG
MR. IP HON WOON
MR. KWOK SUN KAM
MR. LAI KIN KEE
MR. LAM YING KIT
MR. LEE CHI SAM
MR. LI KI CHEUNG
MR. MOK CHUNG SHING
MR. NORTH S.
MR. PANG TAK SHING
MR. WONG HING CHIU
MR. WONG SIU KEUNG
MR. YAM SIU TAO
MR. YIP KAM SHING
MR. YIP WAI HUNG
MR. YU YOOK KONG
MISS WAI MEI KUEN
MS. WONG KAR MAN
MRS. WONG LAM BICK LIN
MS. WONG SIU YING
MS. WU CHOI PING
MS. YUENG MAY NGOR
MS. YU SIU YING
MS. YUNG SIU FUNG
MRS. MAK LEUNG MIU HA
MS. CHAN LAI SHAN
MRS. CHAN IP MAY LING
MS. CHAN PUI WAH
MRS. CHAN TAI YEE MAN
MS. CHAN YUK CHI
MS. CHENG MO BING
MS. CHEUNG CHOR HANG
MS. CHEUNG NGAI YIN
MS. CHEUNG WAI PING
MRS. CHIU YUEN WOON YEE
MS. CHOW CHUI MEI
MS. CHUNG SHUN WAI
MS. FUNG YUK CHING
MRS. HO TANG WAI LING
MRS. JEPHSON H. I.
MRS. KWOK WONG BIK YIN
MRS. LAI SHIU SUI CHU
MS. LAU CHUI LAN
MS. LEE LAI CHU
MS. LEUNG FUNG YING
MS. LI SHUK KAN
MRS. LIU TAM TOI WAH
MS. MA NGAN LING
MRS. OR CHAN CHI YUK
MS. PANG KA MAN
MRS. POON LAU SUI YING
MRS. TO WONG LAI FU

**QUEEN ELIZABETH SCHOOL SCHOLARSHIP, AWARD & PRIZE LIST
(1992-1993)**

GRANTHAM SCHOLARSHIPS

KUNG Wai-han	(F)	S.4C
LEE Ka-fai		S.4C
YEUNG Ka-sing		S.4D
YEUNG Tak-chi	(F)	S.4D
CHEUNG Wai	(F)	S.5B
CHAN Hoi-wong	(F)	S.5C
LAU Yau-yeung		S.5D
WONG Kin-ming		S.5D

LI PO CHUN SCHOLARSHIPS

CHEUNG Oi-mui	(F)	S.4C
YEUNG Ka-sing		S.4D
CHOW Ka-ying	(F)	S.5A
MAN Yuet-ying	(F)	S.5D
CHAN Yuen-han	(F)	S.6A
TAI Suet-fun	(F)	S.6A
SIU Wai-tak		S.6B

LO WAI KWAN SCHOLARSHIPS

LIN Wing-kai		S.2D
LUK King-kwan	(F)	S.3D
HON Kin		S.3E
LEUNG Wing-chiu		S.4A
YAN Ka-hing		S.4A
CHAN Pui-man	(F)	S.5A
LAU Yue-Kwong		S.5C
LAM Kong		S.5D

MURJANI SCHOLARSHIPS

AU Tai-kwan	(F)	S.1D
OR Chin-tung, David		S.3D
LAM Man-hung	(F)	S.3E
NG Man-kit		S.4D

LEUNG PUI HAN SCHOLARSHIP

SEUN Sin-man	(F)	S.4C
CHOW Ka-ying	(F)	S.5A
CHAN Ka-yee	(F)	S.5B
CHUI Mui-ying	(F)	S.5B
LAM Ho-chuen		S.5C
LAM Kong		S.5D
LEE Chung-ping		S.5D
TAI Suet-fun	(F)	S.6A
WU Shun-chi	(F)	S.6A
LAI Kam-fai		S.7B

MRS. BEITY LI MEUORIAL SCHOLARSHIP

CHENG PUN (F) S.7A

ARTHUR HINTON SCHOLARSHIP

YU Man-yea, Titus S.7A

McNEILL SCHOLARSHIP

WONG Yiu-ming S.7B

TAN PENG KIAN SCHOLARSHIP

TSUI Ka-hing S.6B

DR. SU CHUNG JEN LANGUAGE AWARDS

CHAN Hiu-tat S.4D

LAM Kong S.5D

WONG Man-yea (F) S.6A

WONG Yiu-ming S.7B

DR. SU CHUNG JEN SPECIAL AWARDS

CHAN Suk-lai (F) S.3A

HO Ying-sheung S.3A

LO Ah-na (F) S.3A

TSUI Kai-leuk S.3A

CHEUNG WAI FUNG SCHOLARSHIP AWARDS

Secondary 1 1st YUM Po-yea (F) S.1C

2nd CHUNG Tat-ming S.1E

3rd CHEUNG Yat-yea (F) S.1C

4th TSANG Kin-ting S.1B

Secondary 2 1st KWAN Chun-yu S.2D

2nd LEUNG Hon-wing S.2D

3rd NG Shuk-wa (F) S.2D

4th LAI Pui-lam (F) S.2D

1st SIN Chun-man S.3D

2nd OR Chin-tung S.3D

3rd WONG Ka-yea (F) S.3D

4th MAU Suet-fan (F) S.3D

Secondary 4 1st SI Mei-mei (F) S.4D

2nd CHAN Hiu-tat S.4D

3rd KUNG Wai-han (F) S.4C

4th CHEUNG Oi-mui (F) S.4C

Secondary 5 LEE Chung-ping S.5D

MRS. LOUISE MOK SCHOLARSHIP AWARD

WU Shun-chi (F) S.6A

LEE KWOK HONG MEMORIAL AWARDS

TSUI Ka-hing S.6B

SO Hon-chu S.7B

MISS LEE WAI LAN AWARDS

Type A

NG Man-kit		S.4D
WONG Nga-sze	(F)	S.4D
WONG Sau-yee	(F)	S.4D
CHOW Ka-ying	(F)	S.5A
LAM Ho-chuen		S.5C
LAM Kong		S.5D
HUI Shui-ling	(F)	S.7A

Type B

LEUNG Pui-sze	(F)	S.2D
LEUNG Yuen-ting	(F)	S.2E
SZE Heung-ling	(F)	S.2E
SIN Po-yue	(F)	S.3D
YEUNG Lap-yee	(F)	S.3D
MAK, Sandy	(F)	S.3E
LEUNG Wing-chiu		S.4A
MUNG Kai-yin	(F)	S.4B
SI Mei-mei	(F)	S.4D
LAI Man-chi	(F)	S.5A
LO Man-man	(F)	S.5A
YUNG Kwan	(F)	S.5B

Type C

WONG Man-yee	(F)	S.6A
--------------	-----	------

BEST STUDENTS OF THE YEAR AWARD

Secondary 1	CHUNG Tat-ming		S.1E
Secondary 2	SZE Heung-ling	(F)	S.2E
Secondary 3	SIN Po-yue	(F)	S.3D
Secondary 4	CHAN Ka-lai	(F)	S.4D
Secondary 5	LAM Kong		S.5D
Secondary 6	WONG Wing-sze	(F)	S.6C
Secondary 7	YU Man-yee, Titus		S.7A

LEUNG KEE KIT FONG AWARDS FOR BEST PERFORMANCE IN EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

SEUN Sin-man	(F)	S.4C
WONG San-keung		S.5A
WONG Wing-yan		S.6B
CHAU Lai-wan	(F)	S.7A

TONG WAI KI AWARDS FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION TO THE SCHOOL CAMP

MAU Yuk-hung		S.4C
WAN Chi-ho		S.4C
YAN Sui-tong		S.4C
LAI Kum-chuen		S.6A
YU Ngar-chun	(F)	S.6A
SHEK MEI-chi	(F)	S.6B
FONG Hiu-Fai		S.6C

SIR EDWARD YOUDE MEMORIAL PRIZE

LAM Kong		S.5D
CHENG Pun (F)		S.7A

RENSSELAER'S MEDAL AWARD

LEE Chung-ping		S.5D
----------------	--	------

SING TAO MOST IMPROVED STUDENTS AWARDS

LO Ming-yeung		S.3C
LI Sze-kwok		S.4D

LION & GLOBE BEST IMPROVED STUDENTS AWARDS

LEUNG Kam-ping	(F)	S.1A
LEUNG ka-yee	(F)	S.1B
LAU Shuk-fai	(F)	S.1C
CHENG Hoi-fung		S.1D
OR Kar-wai	(F)	S.1E
LO Ah-tung		S.2A
WONG Chun-kit		S.2B
KWAN Shan-hiu	(F)	S.2C
SIN Wing-hang		S.2D
YIM Chi-wai		S.2E
HO Ying-sheung		S.3A
CHAN Hung-wai		S.3B
CHAN Chi-kin		S.3C
TONG Hoi-yan	(F)	S.3D
WONG Yuk-wai		S.3E

CLASS PRIZES

S.1A	KWAN Chi-Wai	
S.1B	Tsang Kin-ting	
S.1C	CHEUNG Yat-ye	(F)
S.1D	TO Yue-man	(F)
S.1E	CHUNG Tat-ming	
S.2A	FOK Chun-cheong	
S.2B	CHAN Mei-yan	(F)
S.2C	CHUI Po-hin	
S.2D	LEUNG Hon-wing	
S.2E	SZE Heung-ling	(F)
S.3A	HO Ying-sheung	
S.3B	LEE Shuk-chi, Joyce	(F)
S.3C	KAN Man-ye	(F)
S.3D	OR Chin-tung, David	
S.3E	LAY Mei-ying	(F)
S.4A	LEUNG Wing-chiu	
S.4B	CHEE Wai-han	(F)
S.4C	KUNG Wai-han	(F)
S.4D	CHAN Hiu-tat	
S.5A	FUNG Yu-kit	(F)
S.5B	CHEUNG Wai	(F)
S.5C	LAM Tin-yan, Phillis	(F)
S.5D	LAM Kong	

SUBJECT PRIZES

Secondary 1

English Language	WONG Yan-hon		S.1B
Chinese Language	LAU Hiu-yan	(F)	S.1C
Chinese History	CHEUNG Yat-yee	(F)	S.1C
Mathematics	CHUNG Tat-ming		S.1E
Integrated Science	LEE Chi-chung		S.1B
Geography	TSANG Kin-ting		S.1B
History	LEE Chi-chung		S.1B
Home Economics	YUM Po-yee	(F)	S.1C
Design & Technology	TIEN Kei-rui		S.1B
Music	TSANG Kin-ting		S.1B
Art & Design	AU Tai-kwan	(F)	S.1D

Secondary 2

English Language	CHAN Bui-sze	(F)	S.2E
Chinese Language	SZE Heung-ling	(F)	S.2E
Chinese History	LAI Pui-lam	(F)	S.2D
Mathematics	KWAN Chun-yu		S.2D
Integrated Science	LEUNG Hon-wing		S.2D
Geography	WONG In-in	(F)	S.2E
History	SZE Heung-ling	(F)	S.2E
Home Economics	SZE Heung-ling	(F)	S.2E
Design & Technology	LEUNG Ho-chuen		S.2D
Music	LI Shuk-yin	(F)	S.2D
Art & Design	LAU Ka-on		S.2E

Secondary 3

English Language	LAM Man-hung	(F)	S.3E
Chinese Language	MAU Suet-fan	(F)	S.3D
Chinese History	TSANG Ming-tak		S.3D
Mathematics	MAU Suet-fan	(F)	S.3D
Physics	SIU Wai-tung		S.3D
Chemistry	SIN Chun-man		S.3D
Biology	LEE Tak-wui		S.3E
Geography	CHEUNG Wing-ying	(F)	S.3E
History	HUI Wai-ki	(F)	S.3D
Home Economics	LEE Wai-yee	(F)	S.3C
Design & Technology	LAU Kwong-hon		S.3C
Music	YUEN Sze-man	(F)	S.3E
Art & Design	LAY Mei-ying	(F)	S.3E

Secondary 4

English Language	KUNG Wai-han	(F)	S.4C
Chinese Language	LAI Ka-wah	(F)	S.4C
Chinese History	MUNG Kai-yin	(F)	S.4B
Mathematics	SI Mei-mei	(F)	S.4D

Additional Maths.	SI Mei-mei	(F)	S.4D
Physics	SI Mei-mei	(F)	S.4D
Chemistry	SI Mei-mei	(F)	S.4D
Biology	CHAN Hiu-tat		S.4D
Computer Studies	CHAN Hiu-tat		S.4D
Geography	CHUNG Keng-kuai	(F)	S.4A
Economics	KUNG Wai-han	(F)	S.4C
History	LEUNG Wing-chiu		S.4A
Music	CHU Hiu-tuen	(F)	S.4B

Secondary 5

English Language	LAU Yau-yeung		S.5D
Chinese Language	LAM Kong		S.5D
Chinese History	YUNG Kwan	(F)	S.5B
Mathematics	MAN Yuet-ying	(F)	S.5D
Additional Maths.	CHUNG Hok-yan		S.5C
Physics	CHAN Wing-yip		S.5D
Chemistry	CHUNG Hok-yan		S.5C
Biology	CHAN Wing-yip		S.5D
Computer Studies	LEE Chung-ping		S.5D
Geography	FUNG Yu-kit		S.5A
E. P. A.	FUNG Yu-kit		S.5A
History	CHAN Chi-hang		S.5B
Art & Design	WONG San-keung		S.5A

Secondary 6

Use of English	WONG Man-yeek	(F)	S.6A
Chi. Lang. & Culture	WONG Man-yeek	(F)	S.6A
Chinese Lang. & Lit.	YU Ngar-chun	(F)	S.6A
Economics	LEE Hong-nee	(F)	S.6A
Geography	NGAI Wing-hung	(F)	S.6A
History	LEE Hong-nee	(F)	S.6A
Pure Mathematics	TSUI Ka-hing		S.6B
Applied Mathematics	TSUI Ka-hing		S.6B
Physics	TSUI Ka-hing		S.6B
Chemistry	YEUNG Kwok-ho		S.6B
Biology	CHOU Wai-kin		S.6B
Chinese History	LEE Chi-keung		S.6C
Maths & Statistics	CHU Wai-hang, David		S.6C
A. S. Biology	CHAN Chuen-chun		S.6C

Secondary 7

Use of English	WONG Yiu-ming		S.7B
Chinese Lan. & Lit.	LEE Siu-ka	(F)	S.7A
Economics	YU Man-yeek, Titus		S.7A
Geography	YU Man-yeek, Titus		S.7A
History	YU Man-yeek, Titus		S.7A
Chinese History	YUNG Wai-hang	(F)	S.7A
Pure Mathematics	HONG Chung-yin		S.7B

Applied Mathematics	SO Hon-chu	S.7B
Physics	HONG Chung-yin	S.7B
Chemistry	SO Hon-chu	S.7B
Biology	LO Man-wai	S.7B

YEUNG WING HONG MEMORIAL PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H. K. A. L. EXAMINATION 1993

WONG Yiu-ming S.7B

PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H. K. C. E. EXAMINATION 1993

LAM Tin-yan, Phillis S.5C

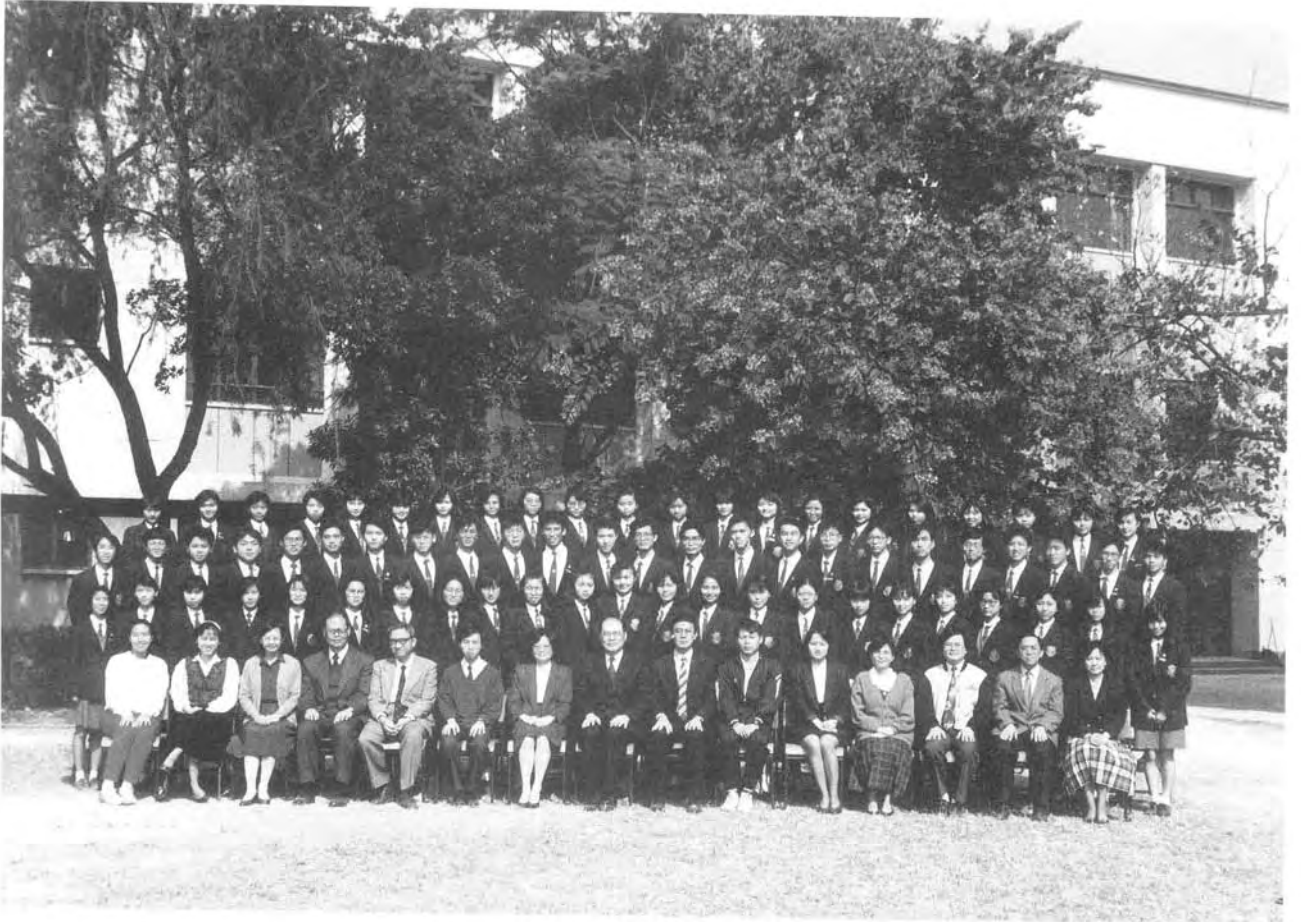
SPECIAL PRIZES FOR THE HEAD PREFECTS

Head Boy	CHAN Kwok-wai	S.7B
Head Girl :	YUNG Wai-hang	(F) S.7A

CHAMPION HOUSE

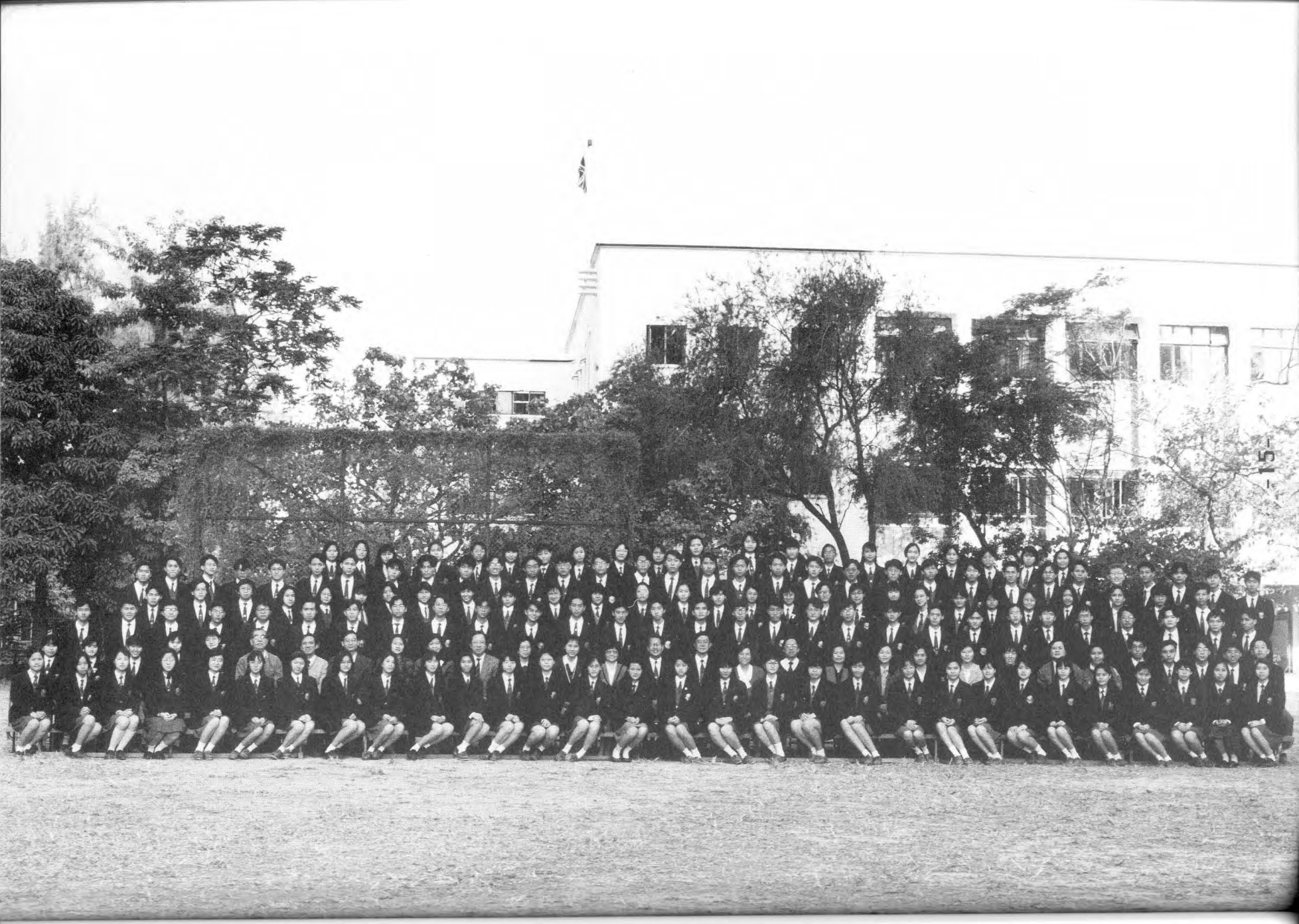
West House

S.7 Photo



Hong Kong Advanced Level Examination Results 1993

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
Chan Kwan	1	1	Yip Chiu Yan	0	2
Chan Man Yee	0	1	Yip Ying Tung, Sherry	0	3
Chau Lai Wan	0	0	Yu Hung Kau	0	0
Cheng Hop Chun	0	0	Yu Man Yee, Titus	2	2
Cheng Pun	1	1	Yung Wai Hang	0	2
Cheng Wai Wun	0	2	Chan Kwok Wai	0	1
Cheuk Chak Chi, Paul	0	1	Chan Mei Hing	1	2
Cheung Ka Man	0	3	Chan Wing Sze, Doreen	0	2
Choi Yik Ping	1	3	Chu Hoi Yen, Ivy	0	2
Hui Shui Ling	0	3	Heung Yat Kuen	0	3
Hung Wing Chi	0	4	Hui Man Ho	0	0
Hung Yuen Yi	0	1	Law Ka Kui	0	2
Kwong Marie	0	0	Law Pak Cheung	0	0
Lam Chung Yan	0	3	Leung Chun Pong	0	1
Lam Oi Yee	0	4	Lo Man Wai	1	3
Law Lai Yee	0	1	Young Koon Hay	0	3
Lee Sau Kuen	0	4	Chan Sze Man	0	2
Lee Siu Ka	0	1	Chung So Ying	2	2
Leung Tat Suet	0	1	Hong Chung Yin	3	2
Leung Yin Ching	0	0	Lai Kam Fai	0	3
Lin Wan Ki, Pamela	0	1	Lau Hoi Sze	0	3
Ling Man	0	0	Li Kin Man	0	1
Liu Pui Shan, Ivy	1	1	Ling Wai Ming	0	1
Ng Mei Ki	0	1	Low Kon Fan	0	0
Poon Tik Ki	0	0	Mo Pui Hong	1	4
Seto Ka Lin, Irene	0	3	So Hon Chu	4	0
Sin Lai Sze	0	1	Wong Yiu Ming	4	1
Wong Mei King	0	0	Yeung Wai Keung	0	4



H. K. C. E. E. RESULT 1993

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
Au Ka Man, Carmen	0	0	Chiu Kai Hung	0	1
Chan Pui Man	0	0	Chow Winnie	0	2
Chan Yat Wah	0	0	Chui Mui Ying	3	5
Chau Hong Ni	1	6	Chung Wai Yee	0	1
Cheung Lee	1	2	Fan Kit Sum	0	2
Cheung Sau Ha	0	1	Fung Chi Kai	0	1
Chow Ka Ying	2	4	Fung Wing Sze	2	5
Chung Wai Yan	0	0	Ho Chi Man	5	2
Chung Wing Yin, Vivian	0	0	Ho Wai Ming	0	1
Fung Yu Kit	5	3	Hui Pui Shan	1	6
Hon Lam	0	3	Iu Wing, Jennifer	1	4
Hui Nga Fong	0	1	Ko Man Fai	1	5
Lai Man Chi	3	3	Ko Yuk Chun	0	1
Lai Wing Yi	0	1	Lam Ho Ming	0	0
Lam Pui Kwan	0	1	Lam Kai Ming	0	1
Law Wai Ying	0	3	Lau Chi Chiu	0	2
Lee Kai Ho	0	0	Lau King Lam	0	1
Lee Po Nang	0	0	Lau Kwan Yu	1	6
Li Hon Ming	0	3	Lau Mui	1	2
Ling Ching	0	2	Lo Ho Yan	0	0
Lo Man Man	1	2	Lui Yuet Yung	0	2
Lui Wai Yip	0	4	Ng Chi Chun	0	1
Mak Hon Cheung	0	1	Ng Sau Wai	0	3
Ng Chi Kei	1	0	Ng Yick Hon	0	0
Szeto Chung Yan	0	2	Nui To To	0	0
Tang So Lin	0	5	Seun Sin Wing	0	2
Wan Sung Kin	1	1	Tang Ka Man	0	6
Wong Peggy	0	3	To Pui Yin	2	4
Wong San Keung	0	2	Tse To Lin	0	0
Wong Suk Ching	0	1	Tsui Tsz Yan	0	4
Yip Keung	1	4	Wong Choi Hung	0	1
Yip Shek Wai	0	0	Wong Kin	1	3
Chan Chi Hang	2	6	Wong Tsz Man	0	3
Chan Ka Yee	1	7	Wong Yee Cheung	1	5
Cheung Wai	5	3	Yung Kwan	6	2
Cheung Yip Hung	0	0			

H. K. C. E. E. RESULTS 1993

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
Chan Hoi Wong	4	3	Au Kai Tung	6	2
Chan Lap Fung	0	7	Chan Chi Ho	1	5
Chan Wing Ka, Alvin	0	8	Chan Ching Yuk	0	6
Chan Wing Lan	0	3	Chan Shuk Ying	2	6
Cheng Sim Chu	0	3	Chan Wing Lun	1	4
Ching Ka Keung	0	2	Chan Wing Yip	6	2
Choi Kin Bun	1	4	Chan Yin Chiu	6	2
Chow Wing Sun	6	2	Chan Yiu Tong	0	6
Chung Ching Man, Annie	0	1	Chiu Kai Cheung	1	6
Chung Hok Yan	4	4	Chow Wing Yi	0	6
Fong Wai Yan	1	5	Chu Hoi Ning, Karen	0	7
Ho Mei Ha	1	6	Chung Wing Hong	0	7
Hon Kwok Wai	1	6	Ho Shun Wai	0	8
Hou Ching Chen	0	4	Ho Yiu Sum	1	4
Hung Chi Keung	0	1	Lai Wing Sze	3	6
Iu Oi Yan	2	5	Lam Kong	6	2
Lam Ching Kei	0	4	Lam Yik	1	4
Lam Ho Chuen	2	6	Lau Ngam	1	5
Lam Tin Tan, Phillis	8	0	Lau Yau Yeung	7	1
Lau Yue Kwong	0	3	Lee Chung Ping	7	2
Lee Yiu Kong	0	7	Lee Hon Tat	0	7
Leung Wing Kam	0	7	Lee Koon Hung	3	4
Lo Wing Chung	0	5	Lee Yim Fun	0	4
Lo Wing Ming	0	6	Li Ka Ki	6	2
Lui Siu Yin	0	6	Lin Kar Chan	0	6
Ng Chung Mi	1	5	Lo Ho Yin	0	5
Pang Ah Chu	0	3	Mak Ho Yan	1	7
Siu Siu Hong	0	7	Man Yuet Ying	3	5
Tam Chui Shan	0	2	Ng Wing Shan	2	4
Tam Kin Wai	0	6	Pang Yan Yan	0	4
Tsang Tsui Ping	0	7	Ping Tak Wai	3	5
Wan Chi Pui	0	7	Tang Tsz Ching	2	4
Wong Chi Yung	0	0	To Kin Fai	3	4
Wong Eliza	2	5	Wong Kin Ming	4	3
Wong Hoi Wah, Janet	1	5	Wong Kit Ling	1	5
Wong Yin Chun	1	6	Yau Leong Ming	0	5
Yau Lai Kee	0	1	Yip Siu Ka	0	7
Young Bik Fong	1	4	Yip Yuk Yee	0	3

Survey on further studies and employment for school leavers (1992/93)

Secondary 7 (Two classes)

In 1993, 58 Secondary 7 students took the Hong Kong Advanced Level Examination. 52 of them have been given the opportunity to take up degree courses, accounting for 89.66% of the Secondary 7 student population. Two of them have been pursuing non-degree courses and three of them have been in full-time employment. A detailed statistical breakdown is given in Table 1 below.

Table 1

	S.7A (Arts)		S.7B (Science)		Overall	
	No. of Students	%	No. of Students	%	No. of Students	%
Degree courses	28	82.35	24	100	52	89.66
Non-degree courses	2	5.88	0	0	2	3.45
Full-time employment	3	8.83	0	0	3	5.17
Repeating S. 7	1	2.94	0	0	1	1.72
Total	34	100	24	100	58	100

Secondary 5 (Four classes)

In 1993, 151 Secondary 5 students sat for the Hong Kong Certificate of Education Examination and 85 of them were able to return to Queen Elizabeth School for Secondary 6 studies. In September 1993, there were two S.6 classes in Science and one in Arts, and we also accepted Science applicants from another school.

53 students went to other schools in Hong Kong or the Hong Kong Polytechnic for further education, while 13 of them went overseas for tertiary studies. A detailed analysis is given in Table 2.

Table 2

	S.5A & B (Arts)		S.5C & D (Science)		Overall	
	No. of Students	%	No. of Students	%	No. of Students	%
S.6 Enrolment at QES	33	45.21	52	66.67	85	56.29
Further studies in Hong Kong	35	47.94	18	23.08	53	35.10
Overseas studies	5	6.85	8	10.25	13	8.61
Total	73	100	78	100	151	100



PREFECT BODY

The Prefect Body, one of the most important organizations in QES, was established in 1954 when the school came into existence. There are 44 prefects in each school term now. Like the prefect systems in other schools, it helps to ensure the smooth running of the school.

Prefects play a significant role in maintaining order and discipline in the school not only on school days. We also help on special occasions such as the Speech Day, Open Day, PTA Dinner Party, Parents' Day, Swimming Gala, Sports Day etc.

Besides, we, prefects, also try to serve as a bridge between the school authorities and the students. This is achieved by the Advisors and P. O. C. System. We have 2 advisors for each class of junior forms and 1 P. O. C. for each class of senior forms. The advisors and P. O. C. give a helping hand to the students' academic work and in the organization of class activities, and assist form-teachers in conducting the moral lessons.

Furthermore, serving our schoolmates is also another duty of the Prefect Body. For example, we organise seminars for different forms such as a seminar for Secondary 4 on Prefect Elections and a seminar for Secondary 3 on streaming into Arts and Science. The running of an old book-shop and the management of lost property are also valuable and meaningful services provided by us.

Being prefects, we have learnt to be self-disciplined, responsible and obedient. Also, we have the chance to develop our potentials and discover our weaknesses. We really benefit a lot. Therefore, we would like to express our sincere gratitude to our Discipline Master and Mistress and all teachers for their guidance and support.

We are proud of being prefects of QES..

School Prefects

Head Prefects :

Man Kin Cho 7A

Wong Wing Sze 7C

Deputy Head Prefects :

Wong Chi Ming 7B

Tsang Ka Yan 7A

Fu Wing Chung	7B	Yeung Bik Fong	6B
Lau Lee Kwok	7B	Au Kai Tung	6C
Lau Wai Ting	7B	Lam Kong	6C
Ng Oi Suen	7B	Lee Hon Tat	6C
Shek Mei Chi	7B	Lo Wing Ming	6C
Tsang Tsz Kan	7B	Ping Tak Wai	6C
Wong Wing Yan, Leo	7B	Leung Wing Chiu	5A
Yeung Heung Na	7B	Yeung Wing Sze	5A
Fong Hiu Fai	7C	Cheung Ka Kei	5B
Yeung Suet Sze	7C	Wong Hon Hiu	5B
Chui Mui Ying	6A	Cheung Oi Mui	5C
Fung Yu Kit	6A	Ho Yu Leung	5C
Hui Pui Shan	6A	Kung Wai Han	5C
Ling Ching	6A	Chan Hui Tat	5D
Yung Kwan	6A	Chan Ka Lai	5D
Chow Wing Yi	6B	Ko Kai Ki, Clara	5D
Chu Hoi Ning, Karen	6B	Lu Dah Chuan, Dylan	5D
Lau Yau Yeung	6B	Si Mei Mie	5D
Wong Kin Ming	6B	Tse Hing Lap	5D
Wong Kit Ling	6B	Wong Kwok Yan	5D

Assitant Prefects

Acting Head Prefects :

Lam Kong 6C

Chu Hoi Ning, Karen 6B

Acting Deputy Head Prefects :

Wong Kin Ming 6C

Chow Wing Yi 6B

Chui Mui Ying	6A	Chen Chun Ho	4C
Fung Yu Kit	6A	Cheung Hoi Hoi	4C
Hui Pui Shan	6A	Cheung Wing	4C
Ling Ching	6A	Cho Yuen Kee	4C
Yung Kwan	6A	Huang Man Yem	4C
Lo Wing Ming	6B	Lau Kwan Wan	4C
Wan Chi Pui	6B	Leung Wai Lun	4C
Wong Kit Ling	6B	Luk King Kwan	4C
Young Bik Fong	6B	Wong Chi Hung	4C
Au Kai Tung	6C	Wong Yang Leung	4C
Lee Hon Tat	6C	Yeung Wai Kwan	4C
Ping Tak Wai	6C	Chow Ying Hung	4D
Chan Po Lin	4A	Chui Yuk Man	4D
Kwok Ka On	4A	Mau Suet Fan	4D
Ma Ho Ying, Jenny	4A	Or Chin Tung, David	4D
Tong Hoi Yan, Fion	4A	Poon Tat Sang	4D
Li Ching	4B	Sin Po Yue, Belinda	4D
Poon Suet Ki	4B	Wong Wai Kai	4D
Yeung Hei	4B	Wong Yuk Wai	4D
Chan Yin In	4C	Yuen Sze Man	4D

JOINT HOUSE

JOINT HOUSE

The function of the Joint House is to act as a co-ordinator for the four Houses and to help in organising several school activities.

At the beginning of the year, we helped in organising the annual Swimming Gala and Sports Day. We have to thank our students for their active participation which made the number of participants well exceed last year's for both Swimming Gala and Sports Day. The results of the students were promising.

In October, we organised Senior Ball Games for students from Form 4 to Form 7 in basketball and volleyball. Each House team members showed sophisticated skills which made the games worth watching. The cheering from the House members boosted the morale of their House representatives.

At the end of March, Junior Ball Games for Form 1 to Form 3 students started. The enthusiastic participation made the games very exciting and some Houses' team members are ready to go onto the Senior Ball Games because of their skills.

This year there were no football games because the field was not available for the sake of the safety of the students.

Later in the second term, Joint House Day is to be held and it is to determine the Champion House as it is the final Inter-House Competition.

Finally, we would like to give our gratitude to our students for their whole-hearted support and also to our teacher-in-charge for his valuable advice.



EAST HOUSE

This year was undoubtedly a fruitful and encouraging one for East House. With the enthusiastic participation and co-operation of our house members, we achieved remarkable results in Inter-House Sports Competitions.

We won the Overall Championship of the Annual Sports Day with flying colours. Besides, we were also awarded two individual Championships. This impressive result surely testifies to the great effort made by our athletes. The performance of our house in the Swimming Gala was satisfactory. We won the A-Grade Boys' Overall Championship. Under the guidance of our Sports Captains, we also achieved an encouraging result in the Inter-House Ball Game Competitions. We came first in the Senior Basketball Competition.

In order to spread our house spirit as well as a sense of belonging to the new comers, we organised a gathering for Secondary 1 students at the beginning of the first term. It was delightful that the attitude of our new members was encouraging and they also participated actively in House activities.

Hardly can we be so successful without the wholehearted devotion of the House Members. May we take this opportunity to express our sincere gratitude to our members and also our House Masters and House Mistresses for their invaluable advice and support throughout the whole year.

NORTH HOUSE

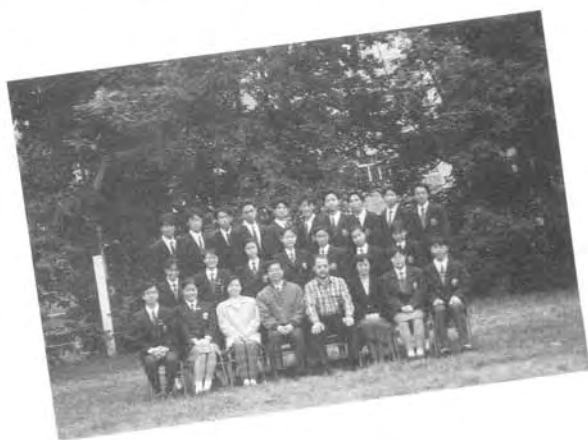
This year, our performance in the Swimming Gala was good. Not only did we win the A-Grade Girls Individual Champion, but also won the C-Grade Girls and C-Grade Boys Individual Championships. Our House also achieved satisfactory results in the Annual Sports Day.

Although the result of the senior ball games competition was not satisfactory, we were not at all daunted. It is encouraging to see that most members had shown loyalty and devotion to our House.

Finally, we would like to express our cordial thanks to our House Masters and Mistresses for their advice and guidance. We hope that our House members will continue to support and participate in all activities and uphold our House spirit. It is deep in every heart!

NORTH

EAST



SOUTH HOUSE

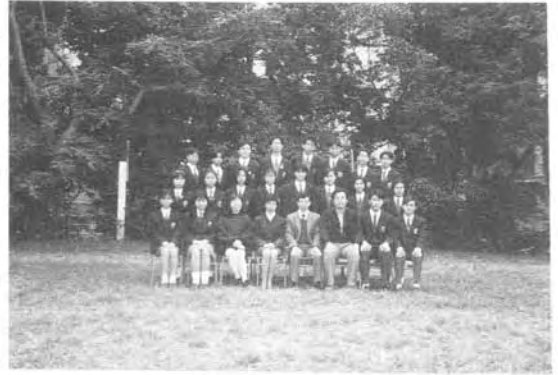
We are pleased to report that our House members participated in House activities enthusiastically and whole-heartedly throughout the year. It was a main factor contributing to our good performance.

During the annual Swimming Gala, the high spirits and co-operation of our members resulted in victories in various events, especially in the individual ones. On the other hand, the enthusiasm of the cheering team was also remarkable. Although the overall championship did not rest on us, the results were still very encouraging.

Our achievements could also be seen in the annual Sports Day. The number of athletes had significantly increased compared with last year's. With their active support and strong sense of belonging, we won a number of championships in both individual and relay events. Such significant and outstanding results inevitably impressed all our fellow House members.

Besides, our results in the Inter-House Ball Games were very obvious, too. We came first in the Senior Volleyball Competition and were also the first runner-up in the Senior Basketball Competition. The junior members also performed very well and these outcomes were quite a surprise to us.

Finally, we would like to thank our House Masters and Mistresses for their heartfelt guidance. Due thanks must also be given to our House members as they are very vital to our achievements. We wish our members a bright and prosperous future.



SOUTH

HOUSE



WEST HOUSE

What an excellent House in QES! Members of West House are certainly elated and delighted at our remarkable performance. Firstly, our result in the Swimming Gala was beyond reproach. We were the Cheering Champions, we had the highest rate of participation, and we won the Overall Championship! In the Sports Day, members performed impressively and achieved promising results. We won the Cheering Championship and spread our spirits everywhere in the stadium.

Finally, we would like to thank our House Masters and Mistresses for their precious advice and generous assistance. May the spirits of participation and co-operation be with us forever.

WEST

CLUBS UNION

In the absence of a Student Union, the Clubs Union is one of the most important student organizations in QES. It acts as an invisible hand to bind a total of 34 clubs together. Our responsibility is to consolidate and promote the extra-curricular activities of the clubs and ensure coordination among them.

The annual school Open Day was held on 25th and 26th of February, 1994. Under the guidance of our teachers-in-charge, and with the effort of the clubs, this proved to be a real success.

During the Open Days, the CU counter displayed some information on various school anniversaries, with the aim of telling our students that the coming academic year is the 40th Anniversary of QES. Moreover, we also organized the " Best Club" election.

Finally, we hope that the next year will prove to be another successful year for the Clubs Union.

BIG BROTHER AND SISTER SCHEME

The Big Brother & Sister Scheme has been in existence for two years. This year we organized a number of activities which included a S.1 Orientation Day, a Seminar on " Teacher-student relationships", a Games day, a Ball games day, a Seminar on " Peer relationships", a Chess competition, a Camp and a Seminar on " Parent-child relationships".

Our objectives are to help the S.1 Students to adapt themselves to the new environment, giving advice and support on learning and activities and encouraging them to get to know each other and to help each other in order to build up their friendship. At the same time, the Big Brothers and Sisters themselves are given chances to develop their leadership.

With our experience and our teachers' guidance, we have made great progress this year. BBSS has become more systematic and successful. For instance, before launching each activity, we have a well-prepared plan and there is good coordination among the members. The attendance of the secondary one students is satisfactory. Both the BBS and S.1 students enjoy the activities very much. We group the S.1 into groups of 4 or 5. For each group, there is one S.4 or S.5 BBS to help them solve problems that they face every day at school.

In April, we carried out a recruitment exercise, and S.3 and S.4 students were invited to join us.

We would like to take this opportunity to express our sincere gratitude to our teachers-in-charge and social worker for their invaluable guidance and unflinching support. We look forward to their continued assistance in the year ahead.

BOY SCOUTS

The Boy Scouts have had great glory for many years. To be a scout, newly recruited members from Secondary One have to promise to do their best to God and the Queen, to help other people, and to obey the Scout Law.

We went hiking in the Christmas and Lunar New Year Holidays. A camp was also held in the Easter Holidays. Although they were a part of our training programme, we had a lot of pleasure and the participants enjoyed the activities very much.

During the term, in our weekly meetings, we had courses to teach the younger members basic skills such as the art of knotting, first aid, the basic knowledge of map reading and footdrill.

Also, we carried out our duties well during the Annual Sports Day and the Annual Swimming Gala. This year, we captured the silver medal in the 4x100m special relay on Sports Day. Similarly, we helped to maintain good discipline and showed the guests around at the School Speech Day, the School Open Day and the Interschool Swimming Gala.

CAMP WARDEN ASSOCIATION

The Camp Warden Association is an organization which is responsible for the management of our School Camp. Last year, 13 new wardens, the 29th Camp Wardens, joined us. They greatly strengthen our association.

At the beginning of this academic year, we organised a Day Camp for the S.1 students to introduce our school camp to them. Besides, a Challenge Camp was provided for the S.2 students so that they could challenge themselves. We also arranged the 30th Camp Wardens Training Course for the S.3 students for the recruitment of future wardens.

Finally, we thank our teachers-in-charge for their advice and guidance. We are looking forward to greater success in the coming year.

CHRISTIAN FELLOWSHIP

Having been established for over 30 years, the QES Christian Fellowship preserves the aim of making our schoolmates aware of the importance of spiritual life.

This year, our general meetings were held in the music room every Wednesday after school. Moreover, each form's cell group meetings were held once a week for members to share their experience with one another through Bible teaching. We are also pleased to see that some of our schoolmates accepted Jesus Christ as their saviour during the Evangelical meetings.

Yet to all who received Him, to those who believed in His name, He gave the right to become children of God.

In future, we hope that more and more of our schoolmates will cherish the gifts of God and enjoy the unique peace and joy that are found in Him.

COMPUTER CLUB

With the aim of boosting the interest of our schoolmates in computers and deepening their knowledge of computing, our club has recruited over 225 members this year.

As computers are becoming more and more important in the modern world, in November, we organized a series of courses on computing for our members to introduce them to some basic IBM PC's operations. Our well-known "Software Library" was also a great success this year.

During our school's Open Day, we took as our main theme "Computerized World". Computer software together with a program, which was written by our programmer, was introduced to demonstrate the multi-functions of a modern computer system.

Finally, we would like to express our sincere gratitude to our teacher-in-charge and members for their help and support in the past year, and also to our hard working committee. We promise we will do our best to meet the needs of our schoolmates in the coming year.

DANCE CLUB

The Dance Club has been in existence for many years in our school. It was pleasing to see that many schoolmates enrolled as members this year and they were willing to take part in the activities of our club.

For the School Open Day, we introduced the history of Ballet. Many guests showed great interest in this living art.

Moreover, with a view to providing chances for schoolmates to develop their interests, we organized a dance gathering during the post-examination period. The response was really encouraging.

We wish to treasure this golden opportunity to convey our cordial thanks to the teachers-in-charge who always give us invaluable advice. We are sure that our club's activities will enjoy further growth and diversification in the future.

THE DUKE OF EDINBURGH'S AWARD SCHEME

Like those in the previous years, the aims of the activities organized by DEA were in line with our ultimate goals: to help members develop self-confidence and to promote the spirit of adventure.

In November, a camp for our junior members was organized. Unlike the others, that camp taught them various practical skills to enable them to tackle problems outdoors, especially during expeditions. It was an overwhelming success as over 35 members participated in it.

Another challenging activity was the treasure-hunt organized during the post-exam period. Many members showed much interest in the game and their active participation and enthusiasm deeply impressed us.

During the annual Open Day, we showed details about obtaining the bronze, silver and gold awards. Our work was appreciated by both guests and classmates.

Looking to the future, we hope our classmates can keep on supporting us. Besides this, due thanks must be given to our teacher-in-charge and members for their valuable guidance and active support.

ENGLISH SOCIETY

The English Society, with the aim of encouraging students to learn English through lively means, continues to receive an overwhelming response as 150 students joined us this year.

To fulfil our aim, we offer members film shows, tutorial classes, singing contests and a variety of books. Our hard work paid off on the Open Day and to mark a wonderful finale to our activities this year, the English Speaking Day was held in May.

Finally, with the greatest sincerity, we want to thank our teachers-in-charge for their dedicated help and precious advice that helped to make this year a continued success.

ECONOMICS & PUBLIC AFFAIRS SOCIETY

In the academic year 1993-1994, our society organized various activities with the aim of arousing, cultivating and promoting the interest of our members in the economic and public affairs of Hong Kong.

In October, a talk for secondary 4 and 5 students on the certificate level Economics Examination was conducted. During the talk, we furnished them with the skills necessary for the examination. The attendance was encouraging.

In November, a joint quiz was organized for secondary 1 to 3 students. It aimed at promoting their awareness of current affairs in Hong Kong. Besides, visits were made to the Bank of China Tower and the Fire Services Training School in January and February respectively. All members benefited a lot from the visits.

On the annual Open Day, we displayed some financial instruments in Hong Kong and a favourable response was received from our guests.

Lastly, we would like to express our heartfelt thanks to our teacher-in-charge and our committee members for their continued and active support. We hope we can have an even more successful year in the future.

GEOGRAPHY SOCIETY

With the aim of arousing and maintaining our schoolmates' interest in Geography, the Geography Society organized various activities in 1993-1994.

In order to foster a better understanding of Geography, inter-class quizzes for Secondary One to Three students were held in October. The response and attendance were satisfactory. All the students were enthusiastic about their participation. Furthermore, a visit to the Tsiu Hang Nature Education Centre was organized in January. The visit was both informative and educational.

'Tropical Rainforest' was the theme of our project for the School Open Day in February. We explained the importance of Tropical Rainforests and the ways to save them. The models and projects put on display attracted many visitors, and we received a favourable response from our guests.

As in previous years, we became a member of the Joint School Geography Association. Our members showed keen interest in participating in its activities.

Finally, we would like to express our gratitude to our teachers-in-charge for their hearty support and invaluable advice throughout the year.

GIRL GUIDES

There are various kinds of activities for the guides in QES. We have general meetings once every two weeks. We make handicrafts and have courses or games during the meetings. We also have some outdoor activities. We went for a picnic in Shek O last October and a camp in Kowloon Peak in March. Besides, we serve the community. We helped in the sale of raffle tickets for the Hong Kong Girl Guides Association. The charity fund will be used to support Guiding in Hong Kong.

24 girls passed the tests of the Eight Point Programme and enrolled as guides last December in the school hall.

HISTORY ASSOCIATION

Throughout this academic year, the History Association has organized a great variety of activities for students of all Forms.

Early in September, we organized a talk and a discussion for S.5 students. Our club wishes to help the candidates to prepare for the Certificate of Education Examination by analysing past examination questions, teaching techniques involved in writing essays, and recommending a number of reference books to those S.5 students.

In October, we held a Joint Quiz and a Paper Quiz for junior forms. Encouragingly, the response was quite satisfactory.

In December, we organized a treasure hunt for juniors. We were glad to see that many students participated and this activity was very successful.

Lastly, we would like to take this opportunity to express our deepest gratitude to the teachers-in-charge for their invaluable advice and to our members for their enthusiastic support. We are looking forward to their continued hearty participation in the future.

HOME ECONOMICS CLUB

This year was the eleventh anniversary of the Home Economics Club. With the aim of arousing our members interest in Home Economics, we organized various activities for the students throughout the year.

A cooking class and a cooking competition were held and the response was very encouraging. On top of these, our committee members also helped to prepare refreshments and served the guests and the staff during the School Open Day, the Annual Speech Day and other special occasions. During the school Open Day this year, we displayed some of our fellow students' work in the Needlework Room. We also won the appreciation of the guests.

On behalf of my committee, we must take this opportunity to express our hearty gratitude to our teachers-in-charge, Mrs. Kwok and Miss Wong, and hope that our schoolmates can keep on supporting the Home Economics Club.

LIFE SAVING CLUB

Last summer, a training course was organized for our members. It was completed within a month and many of them passed the 'Bronze Medallion' examination of the Royal Life Saving Society, Hong Kong Branch.

In the Annual Swimming Gala, over thirty of our members served as life guards on that occasion. All of them took part enthusiastically and carried out their work responsibly.

In addition, we achieved brilliant success in the School Open Day, thanks to the support of our teacher-in-charge and the cooperation of our committee.

This year, another training course was organized and we made a great effort to give members fun and knowledge.

PU TONG HUA XUE HUE

The main objective of the Pu Tong Hua Xue Hue is to help students learn Pu Tong Hua in a relaxing atmosphere and improve their proficiency in the language.

To stimulate students' interest, we organized a singing contest with the English Society in November. The response of schoolmates was quite good. In order to help our members to learn more about Pu Tong Hua, we had organized quizzes for junior forms. The competitions were very exciting and students showed enthusiastic response, especially the Secondary One students. Moreover, many activities such as a paper quiz and a speech competition were also organized in the second term.

Finally, we must take this opportunity to express our heartfelt gratitude to our teacher-in-charge, Mrs. Chan, for her practical advice and dedicated effort. We are looking forward to greater success next year.

SISTER SCHOOL SCHEME

Thirteen years ago, our school was invited by Kai Oi School to join the Sister School Scheme. This scheme aims to promote better understanding and to create more opportunities for social interaction between ordinary school students and those with special educational needs.

The Action Group for Aid to the Mentally Retarded in Kai Oi School organizes activities for Kai Oi students every Friday afternoon. Our members spend their time participating in these activities, therefore an enduring friendship is being fostered between the two schools.

From October to November, a "Volunteer Training Course" was held as our members had to acquire some basic skills in dealing with the mentally retarded. We are delighted that there were over twenty participants, mainly from the lower forms; those who showed the most enthusiasm were rewarded with a qualified certificate.

Apart from this, outdoor activities were also organized. In December, we paid a visit to Ocean Park and everybody found the games enjoyable and exciting. During the Chinese New year, we had a gathering with the Kai Oi School students to celebrate this great festival. Through this scheme, we have been learning how to serve the community, particularly those who are handicapped.

SPORTS ASSOCIATION

With the aim of arousing students' interest and exploring and developing their potential in sports, a series of activities were organized including a training course and different ball games.

A quiz was held at the beginning of the year for the Secondary One students. Certain sports news items and rules were asked and we were surprised to find that our students were all able to answer those questions and the atmosphere was full of excitement and happiness.

Furthermore, various volleyball competitions, football matches and basketball competitions were held during the post-exam period. The students' participation was enthusiastic, admirable and impressive.

For the Open Day Project, we chose "World Cup" and "NBA" as our theme. We analyzed some information about the coming World Cup and we introduced various "NBA superstars" to our visitors. Lots of attractive "NBA cards" were displayed and this attracted many youngsters to stay at our booth.

In the second term, we organized a volleyball training course for the Secondary One students. Techniques and skills of volleyball were taught during this course.

We would like to take this opportunity to express our deepest gratitude to our staff advisers who have given us valuable advice. Also, we would like to thank our schoolmates for their support and participation.

STUDENTS' CAREERS GROUP

With the aim of collecting, updating and disseminating information on further education and job opportunities, our group organized several activities this year.

Starting from October, a series of video shows concerning curriculum in HKU, CUHK and HKUST were broadcast to form six students. Besides, a talk delivered by a representative of the Law Society HKU received enthusiastic response from the matriculation class students.

Traditionally, we have had careers days during the two post-examination periods. In the first term, we organized talks on "Mental Health and Stress Management" and "Careers Education" for the whole school. Moreover, form six students have gained an insight into the study of chemical engineering through a talk presented by Dr. Lee of HKUST.

Our display featuring local and overseas education on the Parents' Day was a successful first attempt, as we supplied parents with useful information.

Finally, we would like to express our thanks to our teacher-in-charge and all committee members who have worked so hard this year. Surely we will continue to work hard to render services to our schoolmates.

YOUTH RED CROSS

The Youth Red Cross Cadet Unit Three has a long history of 32 years in our school. Our motto is 'Serve one another'.

This year, 13 students enrolled as members after passing the pre-enrollment examinations, including the Basic Drill Course, Knowledge of the Red Cross and the Practical Welfare Course.

Moreover, many of our members took part in the practical skill training course and the leadership training courses, organized by the Hong Kong Red Cross, like first-aid courses, nursing courses, basic drill instructors' courses and section leaders training. Many of them passed the examinations and obtained a certificate.

In order to put our motto into practice, we participated in Regular Service and other social activities such as the Red Cross Day and the Parade. A service project was planned to be held in the Summer vacation as well. We also discharged our duty at school functions like the Swimming Gala, the Sports Day and the Blood Donation Day. Through these activities, we gained a lot of precious experience and knowledge. Surely we will continue to try our best to serve society.

School Calendar (1993-1994)

MONTH	CYCLE	MON	TUES	WED	THUR	FRI	REMARKS
1993	1			# 1	2	3	# School Year commences (1/9)
		6	7	8	9	10	
	2	13	14	15	16	17	
Sept	3	20	21	22	23	24	# Swimming Gala (Heats) (24/9) # Swimming Gala (Finals) (30/9)
		27	28	29	30		
						1*	* Day after Mid-Autumn Festival (1/10)
Oct	4	4	5	6	7	8	# SM! Day 1 (8/10)
		11	12	13	14	15	
		18	19	20	21	22	
		25	26	27	28	29	
Nov	8	1	2	3	4	5	* Dr. Y.S. Sun's Birthday (12/11)
		8	9	10	11	12*	# Sports Day (Heats) (18/11)
		15	16	17	# 18	19*	* Discretionary Holiday (19/11)
		22	23	24	25	26	# Sports Day (Finals) (26/11)
		29	30				
				1	2	3	# Speech Day (9/12)
Dec	11	8	7	8	# 9	10*	* Discretionary Holiday (10/12)
		13	14	15	16	17	# Christmas Concert (21/12)
		20	# 21	22*	23*	24*	* Winter Solstice, Christmas & New Year Holidays (22/12 - 1/1/94)
		27*	28*	29*	30*	31*	
1994	13	3	4	5	6	7	
		10	11	© 12	© 13	© 14	© Mid-yearly Examination (12/1 - 21/1)
		© 17	© 18	© 19	© 20	© 21	
Jan	14	24	25	26	27	28	
		31					
			1	2	3	# 4	# Parents' Day
Fed	16	7*	8*	9*	10*	11*	* Discretionary Holiday (7/2)
		14*	15*	16*	17*	18*	* Lunar New Year Holidays (8/2 - 18/2)
		# 21	22	23	24	# 25	# Second Term commences (21/2)
		28					# Open Day (25/2, 26/2)
			1	2	3	4	# SMI Day 2 (4/3)
Mar	18	© 7	© 8	© 9	© 10	© 11	© Mock Examination (7/3 - 18/3)
		14*	© 15	© 16	© 17	© 18	* Commonwealth Day (14/3)
		21	22	+ 23	24	# 25	+ HKea Listening Tests (23/3 - 28/3)
		28	29	30*	31*		# S.7 Released (from 25/3)
						1*	* Easter Holidays (30/3-9/4)
Apr		4*	5*	6*	7*	8*	
		+ 11	12	13	14	15	+ HKALE (major subjects) (11/4 - 29/4)
		18	19	20	21	# 22	# S.5 Released (from 22/4)
		25	26	27	28	29	
May		2	3	4	5	+ 6	+ HKCEE (major subjects) (6/5 - 26/5)
		9	10	11	12	13	
		16	17	18	19	20	
		23	24	25	26	# 27	# SMI Day 3 (27/5)
		30	31				
June	27	6	7	8	9	10	* Monday following the Queen's Birth day (13/6)
		13*	14*	15	16	17	* Tuen Ng Festival (14/6)
		© 20	© 21	© 22	© 23	© 24	© Annual Examination (20/6 - 29/6)
		© 27	© 28	© 29	# 30		
July						# 1	# Post-exam. Activities (30/6 - 12/7)
		# 4	# 5	# 6	# 7	# 8	
		# 11	# 12	13*	14*	15*	* Summer Vacation (13/7 - 31/8)

Hope is the last thing we give up.





SWIMMING

SWIMMING GALA

30th September, 1993. Eight o' clock in the morning. Lai Chi Kok Swimming Pool. QES students were gathering round the entrance of the pool, anxiously waiting to go on the platform. Some competitors with early events had already taken out their swimsuits and goggles, ready to race off to the changing room so that they could start their warm-up as early as possible in order to perform with excellence. House captains and their committee members were on the platform to set up the banners and flags before their house members got in, and were discussing the tactics for winning the Best Cheerleader Award with their cheerleaders.

These were only two scenes of our annual Swimming Gala. Not to mention that there were teachers, Girl Guides, Boy Scouts, members of the Red Cross and the Life Saving Club ... all were preparing for the gala.

The programme was very tight; there were more than 40 events that day as the Swimming Gala Heats on 24th September had been cancelled due to a thunderstorm warning. But that did not affect our spirits. Students sang the school song energetically and started the gala. Although it was not a sunny day, the enthusiasm of our competitors and the cheering teams brightened up the whole swimming pool. Our Principal, Mr. Chan Ping-tat, fired the starting gun and started our first race—the 25m freestyle. This was chiefly for the lower forms and acted as a test for them to see if they could advance to the main events — the longer distance races. All the competitors tried their best to swim as fast as they could to the opposite side to win more points for their respective Houses.



GALA

This was followed by the 50m, 100m and 200m races; all the cheering teams chanted their slogans to boost the morale of their own House's competitors. There were gruelling races in the 50m events. Participants all swam at full speed which made the atmosphere even more tense. The brilliant results achieved by the winning swimmers showed that they had worked hard and trained hard, and they really deserved their medals. The individual champions proved their abilities as they finished their races with flying colours.

Then the highlight of the day came. It was the 4x50m House Relay. The House representatives were waiting impatiently and nervously at the poolside for the start of the race. They tried to keep themselves in shape for the race by doing warm-ups. Once the starting gun was fired, they fully showed their team spirit and cooperation. With the encouraging cry of "Ka Yau" ringing in their ears, all the swimmers were determined to win the relay to support their respective Houses.

Despite the fierce competition between our school members, there were also two invitation relays in which we invited some other schools to take part in our swimming gala and share some memories. Their excellent performances won cheers from our students and we were stunned by their sophisticated techniques.

West House once again grabbed the Overall Championship and the Best Cheerleader Award. After the closing ceremony, the annual Swimming Gala finally came to an end. Although some participants had not been able to win any medals, they had learnt that participation and sportsmanship were all that were important. Let us look forward to the excellent performances of QES students at next year's Swimming Gala.



Viewed from another angle... still a

*Laughing, playing, hurrying... make up
the scent of our Open Day*



and two other guests



*Head of our
Open Day
Ceremony as
Principal (in
the middle)*

An overview of our hall



a good time

Close-up... people are all having



Our Principal addresses the school at the Opening Ceremony of the Open Day



Open Day

Quietness and Happiness fill the air as the ceremony goes on

*Dining out
..... (from
left to right)
Mr Li, Mr Yip
and Mr. Cheung*



*Having a chat...
(from left to right)
Mrs To, Mrs Lai,
Mrs Chan and
Miss Leung*

*Radiant smiles on their faces,
especially Mr.
Cheung (left), as
One of our guests
presents a dog made
of gold to our lucky
teacher*



*The Winner
is.....*

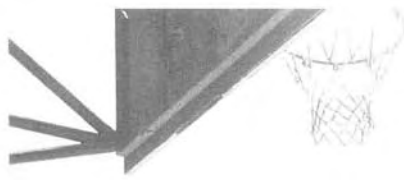


*Good Ties.....
our teacher (left)
is having a chat
with a parent*



*Posing for the
camera are our
Principal Mr Chan
(Second left) and
guests*

The pen is mightier than the sword .



Ist

THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF LIVING IN A LARGE CITY

Living in a large city like Hong Kong has many advantages and disadvantages. While we are living in Hong Kong, we feel that we have a lot of difficulties.

Living in a large city, we can buy things easily. We can see shops, markets, supermarkets and department stores everywhere. The transport is good. There are different types of public transport in a large city, such as buses, taxis, trams, ferries and the MTR. We can also travel to other countries by train, jetfoil and aeroplane.

In a large city, people can keep good connections with each other thanks to a good communication network. We can also have a choice of different varieties of food, like Chinese food, Vietnamese food, Korean food ___ etc. The living standard is upgraded by the use of electrical household appliances such as refrigerators, washing machines, dish washers, air-conditioners and so on.

However, there are also many disadvantages of living in a large city. In the countryside, we can see the blue sky and listen to the birds' songs. We can see green trees and beautiful flowers. In a large city, we can only see tall buildings and crowds of people rushing along the streets. A large city is usually densely populated. There are many problems in housing, traffic, schooling, environmental pollution and social problems. Disputes between people can occur easily.

Hong Kong is a cosmopolitan city. It is a major financial, industrial and commercial centre and an entrepot. We are very proud to be citizens of Hong Kong. I hope we can overcome all the difficulties of living in our own large city just so that we can enjoy our good and easy life here.



S.1B CHIU ON PONG

2nd**THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF LIVING IN A LARGE CITY**

Living in a large city has its advantages and disadvantages depending on whether you prefer a busy life or not. People who like a quiet life and fresh air will of course prefer to live in the countryside. For them, living in a city has a lot of disadvantages.

These disadvantages tend to damage our health and affect our lives. In the city, it is noisy and crowded. The noise level is enough to damage our hearing and make us feel frustrated and annoyed. Honking vehicles, arguments among people, road repairs and aeroplanes are very disturbing when one seeks quietness and peace.

Air pollution is a serious problem. The air in the city is thick with smoke and harmful gases from cars, factories, and even smoking people. These waste gases are hazardous to our health and cause diseases such as cancer. Noise and air pollution make people feel uncomfortable and affect their moods.

Large crowds on the streets can be very annoying too. During the rush hours, these crowds can cause traffic jams, and accidents often happen in large cities. Dwelling places are not comfortable; the flats are small due to the shortage of land in the city. They are packed close together and are not spacious enough for many activities. These are the serious and unpleasant disadvantages of a large city.

On the other hand, there are many advantages of living in a large city. Transportation is easy. Just hail a taxi or step on a bus, and you can go anywhere by public transport. Places are accessible and distances are short. It saves a lot of time. Jobs are available in a city and business and trade blossom. Many people prosper and make a lot of money. The living standard is high, and people are efficient.

There are good sources of entertainment too. Night Clubs, cinemas and discos provide enjoyment and relaxation. Those who enjoy glamorous lives with excitement want to make a lot of money and those who are energetic and ambitious will choose to live in a city. A city has a good many advantages for these people.

Living in a large city has its advantages and disadvantages, and the question is how to reduce the latter to a minimum.

STB WONG MAN CHONG

3rd

A FUNNY STORY

Once upon a time, a fisherman went fishing with his wife. On the way, the weather was bad. The sea was rough. They knew that their boat was going to sink. But at this point, something marvellous happened

The boat finally sank. They knew how to swim and so that kept them alive. They saw a submarine floating on the sea. The fisherman opened the door and they both got in. They saw a lot of buttons. The fisherman pushed one of them, and the submarine went down quickly to the sea bottom. They were frightened at first, but then

They saw a lot of beautiful things. The lovely fish, the colourful plants. Their fear melted at once. Then they read the operating instructions on the submarine, and began to learn about how to control the submarine. They drove forward and saw that some things like palaces were in front of them. So they entered one of them.

This palace was called the "Western Palace". The king was Mr. West and it wasn't only a palace. It was like a city. All citizens lived inside. Each of them had a job. Some of them worked as cooks. Some of them worked as scribes. Some of them farmed and kept animals. They also traded with other palaces. There was an annual festival held among all the palaces, called "Annual Inter-Palace meet". All citizens and officials of each city enjoyed the festival very much. There were other palaces including the "Sunny Palace", the "Rose Palace", etc.

The king, Mr. West, knew that the fisherman and his wife were very tired, so he told them to take a rest first.

On the next day, the king took them around the Palace. Inside it was beautiful. All the buildings were colourful. In the Art Museum, the exhibits were very good works and they were valuable. In the Mathematics City, all the things were interesting. The couple began to love the Palace very much. The king told them to stay and to live there. They were very glad. Since then the fisherman and his wife have lived happily in the Palace.



STD LAW KA HO

I st

THE EXPANSION OF TERTIARY EDUCATION IN HONG KONG — ITS REASONS AND PROBLEMS

Recently, the Hong Kong Government has expanded tertiary education in Hong Kong. A third university has been built and the number of tertiary places has been vastly increased. Why does the Government expand our tertiary education? There must be some reasons behind the policy. However, together with the expansion, some problems have cropped up. Let us first examine the reasons for this expansion.

Recent research shows that the population in Hong Kong has dramatically increased and is now well over 6 million. Due to this growth in population, the original number of tertiary places is insufficient for the potential number of students. With economic growth, tourism and industries, university graduates are needed to handle middle management work and to perform more complex duties. Therefore, the expansion of tertiary education is a must.

Moreover, the Government has carried out the 9-year compulsory education programme, so now more people receive basic education. When they get into secondary schools, they believe that a higher level of formal education can put them in line for a better salary and guarantee a better life, so many of them seek higher education. This also leads to social mobility. When more people receive tertiary education, they can be better off due to the higher salary and thus the general living standard can be upgraded.

Last but not least, advances in knowledge, especially in the field of science and technology, make tertiary education vital for our industries. These advances force the minimum levels of technical understanding among the workforce to rise; people are unable to handle the new scientific advances and technology without a higher level of education. Therefore, more tertiary places are needed in order to meet such demands.

For the above reasons, the continuing expansion of tertiary education is badly needed in our society. However, due to this expansion, we have to deal with several problems.

First of all, there is the problem of resources. We have to provide as suitable a physical environment in Hong Kong's institutions as in those of the United States. Also, it is costly to build and equip a new university. And where can we get the money? As we all know, building and equipping a new university costs A LOT. Who will provide the funds? Money provided by the Government from taxes will not be sufficient. The Hong Kong University of Science and Technology is lucky enough to have had the Hong Kong Jockey Club shoulder some of the costs. But what about the other tertiary institutes such as the Open Learning Institute? The City Polytechnic of Hong Kong did not even have their own campus until two years ago.

Another problem is the human resources. We have to get people to teach and to run the university. It seems that in Hong Kong there are no institutes of international standing which can provide us with the trained teachers for tertiary education. Therefore we have to employ them from overseas. However, as academic standards here are generally not so high as those in foreign countries, it is difficult to attract professionals and teachers of some standing although the salaries offered by local institutes are among the highest in the world. Also with the approach of 1997, it is better for us to employ bilingual teachers and they are even rarer, because in the future, Hong Kong needs tri-lingual personnel — people who can speak Cantonese, Mandarin and English. So this is also a big problem.

Finally, there is the problem of how to expand tertiary education at an appropriate rate. At the moment, it is expanding too fast, which means that poorer standard students are admitted as there are too many places. Therefore it is not cost-effective as it will produce sub-standard graduates. Thus the commercial and industrial fields can hardly benefit from the expansion of tertiary education.

To sum up, although there are many problems in expanding tertiary education in Hong Kong, still it is necessary for us to have more tertiary places as this helps to promote economic growth and to diminish the class differences. Let Hong Kong be a free, literate and prosperous place where every youth can seek tertiary education as he pleases.

S.6A Jennifer Lu

S.6A Jennifer lu

2nd

“English as the medium of instruction should be retained in secondary schools in HK even after 1997.” Discuss.

Wide-eyed, I drank in the beauty of the scene in front of my eyes. The existence of those brightly coloured light bulbs did nothing but further add colours to the already attractive scene. This is Hong Kong, an international city with active, flourishing trade going on almost every minute of the time. Compared with the scene some one hundred and fifty years ago, a sharp and surprising contrast has emerged. It is truly an unbelievable miracle that is beyond imagination, a resounding success that can undoubtedly be attributed to a combination of factors at work. Among those determinant factors, the rising standard of English possessed by Hong Kong people as a whole certainly has played an important role in contributing to the prosperity of the city at present. English has gained itself a dominant role, a unique as well as a special position that cannot easily be denied. Thus, it should be noted that the present standard of English attained by the people in Hong Kong must at least be maintained, if not improved, in order to ensure the prosperity and stability that the city has long been so proud of possessing. Also improvements in all aspects should be made to keep pace with the rapidly developing world. Conducting exchanges with other countries and maintaining close contact with the outside world are just the means to this end. This implies that communication with people is unavoidable, and this requires the ability to speak fluently in a language that is being used all over the world. So now, let us elaborate further those points to convince you that English should be retained in secondary schools in Hong Kong even after 1997.

As I have already mentioned, the existing standard of English must be maintained if the prosperity of the city is to be ensured. But a recent survey carried out by the universities in Hong Kong has not only brought a sense of disappointment, but has also stirred up a cloud of awareness and filled the air with constant worries. It has been found that fresh students of the universities were not able to cope with the target level of English set in tertiary institutes. This was justified by the fact that in order to master a language well, one should have a solid foundation and try to increase one's exposure to the language. In this sense, therefore, students should try to consolidate their understandings of English in secondary school years so as to make good preparations for those school years ahead and for their future. The survey was just a warning signal to the authorities concerned that they should heed the problem before it is too late. And retaining English as the medium of instruction in secondary schools after 1997 is definitely one of the viable solutions.

Besides, the prosperity of the city nowadays depends, to a large extent, on foreign trade. This points to the need for using English during transactions. How on earth can a person communicate freely with a foreigner if he or she has not been taught in English in their school years? But an understandable communication, a communication that successfully conveys a message, often makes an overwhelming difference in deciding whether you can secure the trade. Thus, if trade is to have so important a part to play in causing a city like Hong Kong, to prosper, the necessary work should be done.

Furthermore, a city like Hong Kong should always try to improve itself so as to keep pace up with the swift trundling of time. It is well-known that one cannot expect to improve oneself dramatically without exchanging ideas with others. Through exchanges, one can expect to widen one's horizons, and to enrich one's experience. The same applies to Hong Kong - diving into the sea of culture of other countries, sharing the pool of technological advances reached by others, and turning our ears to the ideas and attitudes of others will not only do us good, but other countries and we, Hong Kong as a whole, would find it mutually beneficial.

To put it in a nutshell, there are numerous occasions when we have to use English as the language for communication with others. Thus, to retain English as the medium of instruction in secondary schools especially after 1997, when China will take over the city, will increase the chance of having more people who are competent enough to master the language well and in this way, it will serve the purpose of preserving and enhancing the prosperity of the city so that the pall of doubt that has long been in the minds of Hong Kong people can be dispersed. Instead, confidence will then take its place as English would be willing to give its tacit backing to ensure that the prosperity of the city will continue.

3rd

Describe the kind of job you want to do and give your reasons.

Many graduates are eager to get well-paid jobs. Choosing a career is an important decision in one's life. Some people attach a lot of importance to personal interest, job satisfaction and a sense of achievement. Others are more interested in the starting salary, and working conditions. All factors should be considered carefully before choosing a career.

After I have graduated, I would like to join the Royal Hong Kong Police Force as it is one of the most modern and efficient forces in the world today. If I can maintain law and order and serve the community, I will be very happy.

As a police inspector, I will be in uniform and a member of a specialised crime fighting unit. Apart from this, I may command a team which directs the traffic.

Having the opportunity of receiving in-service training is very important as some duties require special training and higher academic qualifications. Maintaining law and order is a different and often complex task. It requires both intelligence and leadership skills. This is why I have to be well trained before I can become a police inspector. The training is useful and important to me.

Besides being challenging, the job of a police inspector involves a great variety of duties. I may have to be a decision maker, an administrator, a part-time lawyer, a social worker and an arbitrator of family and other disputes.

The job, for which I will be well paid, also offers good promotion prospects. It provides good fringe benefits such as medical and housing allowances.

To engage in an uninteresting job is torture; I hope I can become a police inspector in the near future.



maximum salary, terms of employment concerned should be considered carefully.

would like to be a police inspector. The one of the most modern and efficient forces in the world today. If I can maintain law and order and serve the community, I will be very happy.

be a leader who patrols the streets of Hong Kong in uniform and a member of a specialised crime fighting unit. Apart from this, I may command a team which directs the traffic.

ceiving in-service training is very important as some duties require special training and higher academic qualifications. Maintaining law and order is a different and often complex task. It requires both intelligence and leadership skills. This is why I have to be well trained before I can become a police inspector. The training is useful and important to me.

the job of a police inspector involves a great variety of duties. I may have to be a decision maker, an administrator, a part-time lawyer, a social worker and an arbitrator of family and other disputes.

S.4D Poon Tat Sang

Deep inside.... your feelings, Your Views



My first day in Queen Elizabeth School



As I walked out of the gate of my primary school I saw leaves being blown away by the wind. It seemed to symbolize the fact that my primary life had flown away and my secondary life was coming.

The night before the school year commenced, I could not tell you how I felt! I did not know if I should be happy or afraid. I did not know if I had fallen asleep or not.

The next morning, 1st September, I got up very early. I thought that I did not need to wait any more. I went to school quickly. It was only 7:40 when I arrived so that not many students were in the classroom. I had not brought anything to school. I went out and jogged around the school. I tried to find out more about the school.

About five minutes before the bell rang, I went back to the classroom. There were now a lot of students inside. Some of them had come from the same schools, so they knew one another. They talked together. I talked to the student who was sitting next to me. Gradually we became friends.

The bell rang. A teacher came in. She introduced herself to us and said good morning to us. She told us something about the school and gave us some school notices. Later there was a recess. Many students were talking together. Some were buying food and drinks from the tuck shop. Some were wandering around the school. A moment later the bell rang again. It was time to go into the Hall for the School Assembly.

The principal spoke in English in the Assembly. Although I couldn't understand everything he said, I could catch his meaning. Before the assembly finished, the principal told us to sing the School Song. I had seen it before in the School Magazine, but I could only remember the last sentence, "Re-echo, Queen Elizabeth School." But it did not matter, I saw that none of the Secondary 1 students was singing!

When the Assembly finished, my first day in Q.E.S. also came to an end. That day was memorable and I think I will never forget it.

S.1D Law Ka Ho

ARTICLE

Mr. Chan's Adventure on Lantau Island

Mr. Chan is an insurance agent. He is tall and well-built, and strictly speaking, he is quite personable. He is industrious and polite. Thus, he always gives his clients a good impression. However, he has been working for five years in the same company without getting any promotion. He doesn't know the reason, but anyone who has heard of his "adventure" on Lantau Island would know why.

Mr. Chan went to Lantau Island to meet a client. The sky was overcast when he got off the ferry, but he wasn't worried at all. "I have brought with me an umbrella. How clever I am!" he thought while he was searching for it. It was not in his briefcase, or in his bag. "I have left it on the ferry!" he exclaimed as he started to run towards the ship. Unfortunately, it had already left. When he realized that he couldn't get his umbrella back, he reluctantly left the pier.

After an hour or so, he was still wandering around, trying to find his client's house. The house was just opposite the pier, but as Mr. Chan hadn't recovered from the "shock" of the loss of his umbrella, he simply walked past it without even glancing at it.

He was wondering if his client was making a joke with him when his mother phoned him (reaching him on his mobile phone).

"Your wife has come back from abroad," his mother said, "and now she is waiting for you at home!"

Poor Mr. Chan started travelling when he heard of his wife's arrival. He knew how furious his wife would be because he was not there to greet her!

Mr. Chan had to get home quickly, but a storm was approaching Lantau Island. He hurried to rent a car, thinking that he could return it as soon as he got to the pier. However, when he arrived at the pier, the last ferry had left. He was still trying to figure out what to do when he remembered that he had not yet returned the car!

Mr. Chan returned the car and paid the rental charges. All his money had been spent. Now how could he find accommodation? He could not afford to stay in a hotel!

The rain droplets lashed mercilessly on his face. The wind howled and he was chilled to the bone. Sadly he sat outside the ferry pier and waited for a ferry to "rescue" him.

"Why," he asked himself, "why am I so unlucky?"

S.5D Si Mei Mei

ARTICLE

A Mystery

With no one smoking, spitting or cleaning their finger-nails with nail-clippers in public, I think we could live more happily and healthily. I always experience all these disgusting, irritating things on buses, or in the streets. Well, if you get a breath of the countryside or go for a hike in the mountains, you will then realize what is meant by "fresh" and also "mystery".

Crowns of leaves, trunks, sprawling roots and branches make up trees. The oxygen produced is refreshing, the air smells of a specific leaf scent. The green relieves our tired eyes. The Music composed by the dancing leaves is soft and peaceful. No doubt birds living there are always cheerful. (Birds sing when they are happy.) This lovely scene is easily found in the New Territories, on the well-known MacLehose Trail, and appeals to families and hikers.

I have always wondered how people could get to the hilltop. I now know that there are paths, many different ones, from north or southwest, which eventually lead to the destination.

It is a challenge, a harsh job, but definitely an adventure to go uphill. It is demanding to lift your legs up after walking for two hours along the hillside. Well, that is the challenge. When you see the rocks extending on the slope, just take a deep breath and start going up slowly. The first step you take is the hardest, the rest are fine, for I think no one would risk stopping in the middle of the slope, on a steady or unsteady rock.

When you come to a flat area, take time to look at the amazing, beautiful nature. Those hills are quite remote to us. They stay still; they look cool. Actually they are not. Rivers from the valleys keep talking to the hills all through the years. They stand by each other. If you have ever experienced spending two-thirds of a day on the hills, with Mother Nature, I am sure that your compressed brain has really relaxed for some time.

Having come to the peak of the hill, a scream of excitement and self-pride naturally bursts out. By looking downhill you will obtain a wonderful view of a wavy sea of leaves and small villages that cannot hide from your lofty gaze. I must give thanks to our Lord for creating such a beautiful, great scene of nature for us to live in. "Mysterious" best describes the lovely world of nature. You may not have much to say about it, but it has a superb charm that people love, sometimes without reason.

If you have not had a hike yet, spare a Saturday to go for a walk. But be careful, it is addictive. Remember to be ready for this.



Peggy Wong 6A

ARTICLE

'The impact and meaning of a war'

Bombs and shells kept raining like cats and dogs. Amid an air of nervousness hung heavily the stench of amber. Everyone made a stuttering run, for fear of a sniper's remorseless attack. No one knew for sure how much longer they could live. The only thing they knew was that they had to escape, to search for food, to find a haven and most important of all, to search for freedom. Chaos had reigned in the city for a countless number of nights, with fear, worry and sadness showing on people's faces. Nobody knew whether another day would descend on them; they just struggled on, praying for another hour of life.

It was heart-rending, when eyes came across thousands of deserted corpses, lying everywhere along the street. Moaning, crying, sobbing, echoed relentlessly down the whole street, constituting the most sorrowful cacophony that could be heard on earth. Pain was clearly manifested in the chanting and it had unrestrictedly betrayed the feelings of the singers. The whirring sound of bullets together with the shooting of guns made up an interlude which had obviously marked the climax of the music. And when the high tide had passed, the music would repeat: it seemed that the music would never end, while at the same time, you could see people sitting on their haunches murmuring beside the dead. The air brought with it the music loved by no one, and it continued to spread as usual, reaching every corner and finally the whole country, when all its listeners would then pray for another poor soul.

Thousands of pairs of sallow eyes, reams of pale faces, and countless bony arms — these were all those striking features that could be seen, that could be found on every human being. From over there had come the loud cry of a baby that immediately captured my heart. My legs moved as fast as lightning. When I had eventually reached the cry, the scene that appeared was unbearable: the baby, as thin as a wafer and as weak as water, lay on the floor with his mother at his side, wondering what she could find to feed her baby. I glanced through the house, which was so old that it could be demolished by a finger. After the search, I could find nothing except two broken stools. All of a sudden, I thought I had become a deaf mute, as I couldn't hear the baby's cry. I came back to reality only when my eyes once again found the baby. At a complete loss for words and actions, I found the baby, as still as a log, lying on the floor. With a heavy heart, I waded out of the house with a great deal of struggling and with all my might, trying to get a breath after the biggest blow in my life.

From what I had encountered and observed, I had found the most wonderful treasure on earth — Lives, of course, were priceless. They were so precious and expensive that they could not possibly be expressed in terms of money. They were the wealth of a country, an invaluable treasure owned by us all, that no one could, or had the right to, snatch from our hands. But in those warlike countries, lives were not worth a penny. Instead, they became the sacrifice of conflicts, of endless fighting.

So why go to war when it brings no good but mountains of disadvantages? Why wage war when it brings nothing but constant suffering, when it does nothing but undermine the wealth of a country? I hope that one day, those insane leaders who have foolishly sparked off a war, and who have brought people agony and pain, will answer all the questions that stem right from my heart so that I would be able to grasp firmly the meaning of the word, 'war' and know why it has been waged.



ARTICLE

School Uniform

Have you ever thought about why we should wear uniform to school? Some students consider that it is unnecessary, but actually this is only a matter of opinion.

Let's clarify the term "school uniform" first. When we mention school uniform, what immediately comes to mind? Some may say, "It is certainly a very formal, old-fashioned and strange kind of clothing. However this is not the case and has not reflected the view point or the underlying meaning of school uniform at all. School uniform is a kind of simple and uncomplicated style of dressing that is worn by all members within the same organization. In this way, they all look the same in appearance. In practice, school uniform has undoubtedly aroused in students a sense of identity, pride and morale. It further reminds students that they are studying in the same school so as to honour the integrity of the whole school body.

It is understood that school uniform could help keep discipline too. It helps to create a more orderly atmosphere in the school and leads students to keep in mind their manners and behaviour. It induces a self-controlled habit of obedience which is just like a set of rules for conduct. All these are necessary for the school to function and for education to take place. What is more, it definitely helps to sweep away all kinds of class barriers in school which are commonly found in this materialistic society. Students never classify themselves by their wealth. It is of vital importance to know that a school is a place for learning rather than for fashion competition. That's the reason why we should dress ourselves in the same manner.

Have you ever thought about the consequences of not having any school uniform? The school would become a place for fashion competitions. Boys and girls would squander a great deal of time on thinking what to wear for the next day in order to show off. Even casual students would finally be affected and become participants in a fashion-minded school. Consequently, some would turn green with envy at being left out, some would be discriminated against by others and some would be expected to be very untidy. The result would be fatal. Could the school claim to be a place for students to develop a good personality, sociability and friendship with one another again? The answer is definitely "No"! You may argue that it is personal freedom for one to choose the style of dress. However this right and freedom should be built on respect for the school and fellow students alike. If school uniforms are anti-freedom, what about nurses and bank clerks then? Is it true that they have lost their freedom? Even business suits and ties are in fact a kind of uniform.

So in conclusion, because of all the above-mentioned reasons, I am convinced that secondary school students should wear school uniform.

Chau Hong Ni, Connie 6A

ARTICLE

THE ORIENTAL DRAGON

The breeze wrinkled the calm harbour tenderly. The sun peered from the edge of the sea, silhouetting a dragon which had raised a ripple as it emerged from the sapphire-blue harbour. Its eyes sparkled like a twinkling star. Its scales were flickering, reflecting the mild sunlight to the two sides of the harbour ----- Hong Kong Island and the Kowloon Peninsula.

This dragon was initially a tiny fish wandering in the ocean. It was so small and innocent that it was likely to be swallowed by its enemies at any time. Amazingly, this little fish didn't panic at all but struggled hard. After a century, it dramatically turned into an elegant dragon that all creatures in the ocean envy.

Isn't that unreal? It is just like a miracle that Hong Kong has progressed from a primitive fishing village to a modern city. The aroma of flowers, murmur of streams and shadows of sampans cannot be found any more. Instead, skyscrapers have been erected everywhere creating a dense "forest". We all know that Hong Kong has won the proud title of the "Pearl of the Orient" and "A Shopper's Paradise" from its neighbours but I wonder if you have ever heard of how foreigners describe us. In their eyes, we are as diligent and tolerant as buffaloes. This simile is so vivid that you can instantly imagine how our ancestors were worked harshly from generation to generation during the past century.

Regardless of how people think of us, Hong Kong's achievement has been remarkable. Victoria harbour, which was merely a small port selling perfume, is now a node for both import and export. Its development has been greatly favoured by its geographical location as well as its depth. It is, nevertheless, astonishing that a place like Hong Kong can have become one of the most significant financial and commercial centres in the world. For years, the fragrance of money and the luxurious possibilities of life in Hong Kong have attracted people from all over the world, who have diversified our culture and the population structure. Whether they come legally or not, the innovations they bring in influence our lives a great deal. They have inspired us to operate restaurants offering different styles of cuisine that further perfect this "Shopper's Paradise", since people can now enjoy shopping and also their meals conveniently. What is more, they make Hong Kong a bit western in many ways, although most of us are Chinese.

The Chinese have a stereotype of being hard-working. Year after year we have coloured the scales of this dragon by hand. Some people feel like giving up because they are afraid that this magnificent dragon might not be able to survive after 1997. As for me, I am very confident that this dragon will live forever and ever.

S5C SALLY KUNG WAI HAN

A RTICLE

A Shopping Arcade That I Know Well

Before the construction of the Mass Transit Railway, Lok Fu was not known to most people except the people living there. But after the Mass Transit Railway was built, people, especially businessmen, began to think about building a shopping arcade in Lok Fu. So, Lok Fu Shopping Centre (Phase I) opened about 8 years ago.

Lok Fu Shopping Centre is very easy to get to. You can either take a bus, taxi, minibus or the MTR. You can also get there by car. There is also a big car park in the shopping centre which provides enough space for drivers to park their cars.

Large supermarkets like Wellcome and Park 'N Shop are found in the Shopping Centre. Many goods are sold and the prices are very reasonable. Boutiques are to be seen and there are game centres for children below 16 years old. Three Chinese restaurants are available for all visitors. A Public Library run by the Urban Council is also found in the Shopping Centre. Public facilities like washrooms and roller-skating rinks are found there, too.

If you want to buy fresh food, you must visit the markets there. In Lok Fu Shopping Centre, there are two large markets: one sells wet goods like vegetables, meat and fish and the other sells dry goods like clothes, shoes and fruit. With the help of free bus services, lots of people, especially the Phillipino maids, from Kowloon Tong, Broadcast Drive and so on come here to do their shopping. Since the prices are low and the food is fresh, it seems that more and more people will come here.

As for the growth of Lok Fu, city-builders have constructed another Shopping Centre, the Lok Fu Shopping Centre (Phase II). Compared with the older Shopping Centre, the new one was built in a modern way. During special festivals like Christmas and Mid-Autumn festival, decorations are hung up to make the Shopping Centre more attractive. For example, the world's largest indoor lantern was on display in the Lok Fu Shopping Centre (Phase II) in order to celebrate the Mid-Autumn festival two years ago.

The newly built Shopping Centre is occupied by a large Japanese Department Store, Jusco. The goods sold in Jusco are fancier than in the old one. Another car park is to be found in Phase II which allows more cars to park. Taiwanese food, Japanese food and Chinese food are available for the customers.

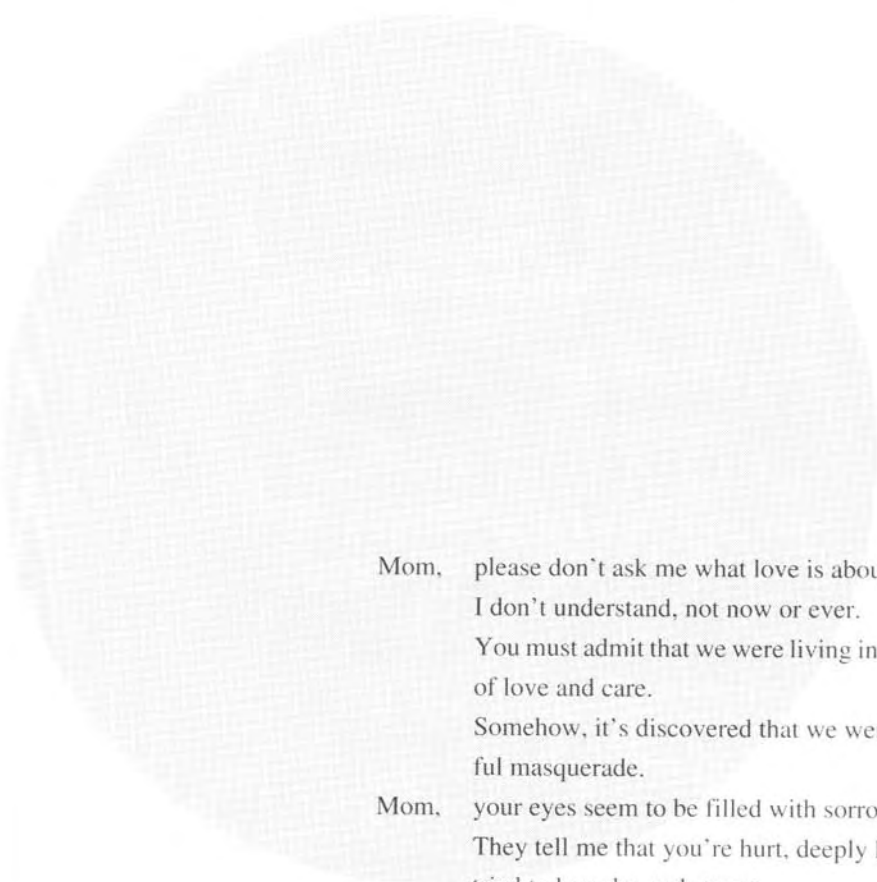
With the opening of Lok Fu Shopping Centre (Phase II), the neighbourhood has become a "little Mongkok". Facilities in Phase I have improved and more shops have opened. As a result, customers can have a wider choice since a large variety of goods are available.

So, if you travel to the northern part of Kowloon, do not forget to visit the largest shopping arcade in Northern Kowloon --- Lok Fu Shopping Centre!

Tang So Lin 6A

POETRY

Masquerade



Mom, please don't ask me what love is about.
I don't understand, not now or ever.
You must admit that we were living in our imaginations --- a family full
of love and care.
Somehow, it's discovered that we were lost in a masquerade, a beautiful
masquerade.

Mom, your eyes seem to be filled with sorrow and confusion.
They tell me that you're hurt, deeply hurt, no matter how hard, you've
tried to be calm and strong.

Mom, you said you would be forever.
But forever's gone away, too far away.

Mom, have you ever heard that "Love is to give and no regrets"?
It's only a lie, I don't believe it, ever.

Mom, how can life be so cheerful but ours so painful?
How could Dad desert us leaving all memories at home?

Mom, maybe it's time for a change.
Forget the past, forget the beautiful masquerade,
even though I'll never be the one I used to be.

Mom, my dearest Mom, may I ask what love is all about?

Lai Man Chi 6A

ACKNOWLEDGEMENT

The Editorial Committee of School Magazine (1993-94) wishes to take this opportunity to express its heartfelt thanks to all those who have helped in making the publication of this issue possible. In particular, it wishes to thank the following organizations for agreeing to print their advertisements here :-

1. Mr. & Mrs. Tong Wai Ki
2. Mr. & Mrs. Philip Tong
3. The Q. E. S. Parents-Teachers' Association
4. Q.E.S.O.S.A.
5. Federal Union Company
6. Kam Lun (Paul Lam) Tailors Ltd.
7. Ling Kee Publishing Company Ltd.
8. Longman
9. The World Book Store
10. 大來東南筵席專家
11. Canotta Publishing Co., Ltd.
12. Jing Kung Book Store Educational Press
13. Manhattan Press (H. K.) Ltd.
14. Oxford University Press
15. Sun Hing Steel Furniture Factory Limited
16. Swire Bottles Limited
17. Vitasoy International Holdings Limited
18. Wilson Welsh Publications Ltd.



精工出版社

好書此中尋

精工出版社

JING KUNG EDUCATIONAL PRESS



B1K F, 21/F, Derrick Industrial Building, 49 - 51 Wong Chuk Hang Road,
Aberdeen, Hong Kong. Tel. 554 1247 Fax: (852) 873 2412

香港香港仔黃竹坑道49-51號得力工業大廈21字F座
電話: 554 1247 傳真: (852) 873 2412

With the Compliments

of

MR. & MRS. TONG WAI KI

湯偉奇夫婦致意

WONG HAU PLASTIC WORKS & TRADING CO., LTD.

UNITS 804-6, 8/FL., ENERGY PLAZA,

92, GRANVILLE ROAD, TSIMSHATSUI,

KOWLOON, HONG KONG

TELEPHONE: (852) 3692321

TELEX NO:43778 WONGH HX FAX NO: (852)7231232

WITH THE COMPLIMENTS

OF

MR. & MRS. PHILIP TONG

湯偉立伉儷

致意

With the Compliments

of

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Parents-Teachers' Association

With the Compliments

of

Q.E.S.O.S.A.

Q.E.S.O.S.A. (B.C., CANADA)

Q.E.S.O.S.A. (ONTARIO, CANADA)

Q.E.S.O.S.A. PRIMARY SCHOOL

Q.E.S.O.S.A. KINDERGARTEN

G.P.O. Box 13119

Hong Kong

With the Compliments

of

FEDERAL UNION COMPANY

Room 1601-2 Belgian Bank Building,
721-725 Nathan Road, Kowloon.

G.P.O. Box 10796 Hong Kong.

Tel: 395 2679 395 2821

Fax. 789 4508

With the Compliments

of

金綸服裝有限公司 
Kam Lun
(Paul Lam) Tailors Ltd.

附屬機構

美佳(金綸)織印廠有限公司

承製學校社團制服校徽
校呔運動服裝廣告T恤

營業部：九龍太子道214-220號1/F
門市部：九龍太子道218-220號G/F、1/F
電話：380-3660 380-8710 Fax：397-6137
廠房：沙田火炭約宇田工業中心I、J座4/F
粉嶺坪輦大埔田村四一一地段

營業時間：上午九時至下午七時（星期日休息）



With the Compliments
of

LING KEE PUBLISHING CO.

Headquarters

Zung Fu Industrial Building,
1067 King's Road, Top floor,
Quarry Bay,
Hong Kong.
Tels. 5616151-2 (12 lines)

Sales Departments

127-131 Des Voeux Rd., C.,
Hong Kong.
678 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon.
Tels. 5451540 • 3943486

編撰更嚴謹；內容更充實 中學生最「全備」的中文詞典！

全書790頁
硬皮精裝



根據香港教育署中小學
中國語文科課程綱要暨
《常用字字形表》增補編纂

- 根據香港教育署中小學中國語文科課程綱要暨《常用字字形表》增補編纂。
- 收錄字頭7500多個，例句逾二萬條，比同類型詞典為多！
- 各個字頭均設四種注音、筆順及筆劃指示，錯字辨析，鞏固您對中文單字的理解。
- 提供字詞雙重釋義，大量詞組參考，及相應同反義詞，全面提高你的語文能力。
- 除保留傳統的部首檢字法外，另提供全港獨創的458檢字法，讓讀者輕易地翻查出所需字詞。
- 附設彩圖及多個實用附錄，包括常用標點符號用法，詞類名稱，量詞名詞搭配表等，加強你的中文語法知識。
- 配備難讀字錄音帶，以普通話及粵語讀出600多個難讀字頭。

正字筆順
字詞釋義
同反義詞
辨析音形
精美插圖
四種注音
例句示範
詞組參考
語法知識
458檢字法



查詢電話：3977782-3

3906010

(陳康宜先生)

LONGMAN



朗文

世界書局

The World Book Store

增 設：大專、理工參考圖書部·

常 備：中小學課本·幼稚園教材·

供 應：參考圖書·兒童讀物·

文教用品·繪圖儀器·

總代理：宏豐圖書公司出版

中小學課本及學生參考用書

供應商學一切用品

專營書籍文教事業

BOOKSELLERS · PUBLISHERS · STATIONERS

Retail and wholesale Dealers in
CHINESE / ENGLISH

TEXT BOOKS, ACADEMIC BOOKS, REFERENCE BOOKS
and
STATIONERY

總局：香港德輔道中二五四號

General Office: 254, Des Voeux Road,
Central, Hong Kong.
TEL: 5-450027 5-454151

分局：九龍旺角亞皆老街一〇五號

Branch Office: 105, Argyle Street,
Mongkok, Kowloon.
TEL: 3-944964, 3-941025

陳倫主理
大來東南筵席家
大來東南蛇饌筵席專家

專業承辦上門到會筵席

(夜電6989992)

社團饌會

聯歡筵餐

家庭小宴

壽筵喜酌

佛門素席

圍村盆菜

創業48年代信譽悠久

隨時代之改進酒家作風

保一貫之宗旨料靚價實

油麻地砵蘭街六號

電話：7803145 3840238

CANOTTA Secondary Mathematics Books are the BEST!



Canotta Mathematics Book Series Complete with the Following:

- Textbook
- Workbook
- Teachers' Solution Guide
- Transparency, etc



CANOTTA PUBLISHING CO., LTD. 勤達出版有限公司

Rm. B607, 6/F., Bk. B, Sea View Estate, Watson Rd., North Point, Hong Kong.

香港 北角 麗景道 海景大廈 B 座 六樓 B607 室

Tel: 5780023

本廠創創自一九五九年



新興鋼具廠有限公司

SUN HING STEEL FURNITURE FACTORY LTD



本公司供應全系列寫字樓傢具及首創靜電噴粉作鋼具傢俬之表面處理，提高塗層附着力及防銹效能，使鋼具更美觀耐用。

總公司／總廠：九龍觀塘偉業街118號新興鋼具工業大廈
電話：389 3989 圖文傳真：345 3229

Head Office/Factory.

Sun Hing Steel Furniture Ind Bldg.,
118 Wai Yip St, Kwun Tong, Kowloon.

分廠：九龍油塘四山街18-20號油塘工業大廈第四座
電話：340 6539 圖文傳真：347 0243

門市部：

旺角：九龍旺角塘尾道55號 新興鋼具商業大廈
電話：395 4240 398 3198

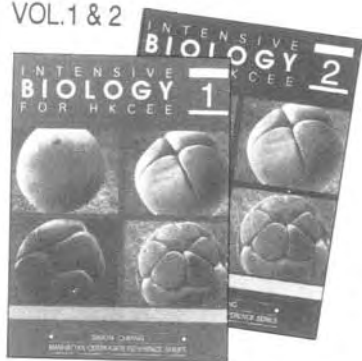
尖沙咀：九龍柯士甸路19-23號太古貿易大廈A1地下
電話：722 7016-8

圖文傳真：721 7370

BEST SELLERS

MANHATTAN SCIENCE REFERENCE SERIES

INTENSIVE
BIOLOGY FOR
HKCEE
VOL.1 & 2



By Simon Chiang

INTENSIVE
PHYSICS FOR
HKCEE
VOL.1 & 2



By Shum Kam Pak

CERTIFICATE
CHEMISTRY
VOL. 1 —
QUESTIONS & ANSWERS



By C. Y. Tong



文達出版(香港)有限公司
MANHATTAN PRESS (H.K.) LTD
a member of Pan Pacific Publications Group

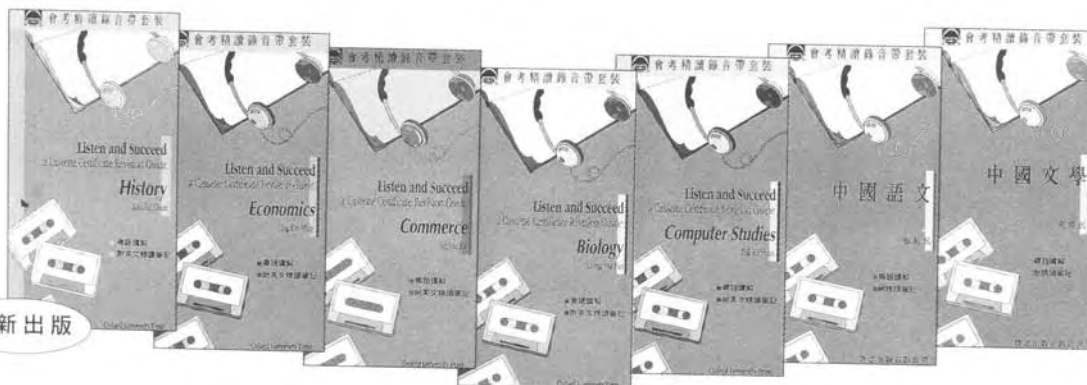
中學會考
自修恩物

會考精讀錄音帶套裝系列

LISTEN AND SUCCEED

a Cassette Certificate Revision Guide Series

《會考精讀錄音帶套裝系列》是針對中學會考而設，系列包括History、Economics、Commerce、Biology、Computer Studies、中國語文、中國文學等。每套包括三盒錄音帶和一本精讀筆記。外型精巧，方便攜帶，同學隨時隨地均可抓緊時間溫習。



最新出版



牛津大學出版社



啓思出版社

516 3222

各大書局有售

With the Compliments

of

Wilson Welsh Publications Limited



Always
Smart.

*Coca-Cola™ is a registered trademark of The Coca-Cola Company.
The Dynamic Ribbon Device is a trademark of The Coca-Cola Company.





香港聯興植字印刷公司 香港高科技分色公司

香港聯興植字印刷公司，是一間規模完善生產設備齊全的企業，整個印刷程序由設計、植字、分色、印刷，全部不假外求，能夠保證交貨時間及良好的品質控制。而且對校刊製作有多年經驗，絕對值得信賴。

寫字樓：觀塘開源道52號豐利中心1717室
工廠：九龍土瓜灣土鄉道39號昌華工業大廈七樓
電話：797 9483(5線) 圖文傳真：790 2865

鳴謝

本校刊承蒙各
公司商號惠登廣
告，熱心贊助，
銘感殊深，謹表
謝意。

伊利沙伯中學
校刊編輯委員會謹啓

維他奶



留學有感

周咏新

自去年赴英升學，至今已足半年，經歷甚豐，頓覺人也長大了點點。

起初在新環境，眼前是一片混亂，凡跟人物、地方、時間有關的事情都很陌生。幸好在兩三星期內已適應了每天的生活程序，那時才算「投入了生活」，繼而才「享受著生活」。

「過度」期內，四週一切都覺新鮮，例如古舊的禮堂和圖書館建築，典雅兼雄偉；運動場地亦很大。上課以小組形式，不是熱熱鬧鬧一大群，而只得七、八個學生，所以每人都有機會成爲當天說笑的主角！此外由於資源較豐富，接觸各方面事物的機會也較多，不論在戶外或戶內，都可以增加知識。

置身於不同國家、種族的同學之間，互相交流文化，也使我獲益不少。當然「交流文化」一語是說得多麼漂亮，可不要忘記「文化」也可以成爲一種障礙！打破隔膜須積極樂觀，這就是我投入外國生活的初階。這實在非常有趣兼有挑戰性，因爲「人」是世上最複雜的東西，不像物件可自由把握。從溫室走出來的我，開始認識到成長的價值——即使不樂於「世故」，也至少要學習處世之道，那亦是一種得著。

另外寄宿生活也是一項獨特的經驗。雖然也如在家中一樣不愁三餐，但可不能任性地嚷著今天要什麼飯菜呢！起居一切當然要獨立處理（高年級比較自由），不過那也建基於一套宿舍規則上——那是民主的界限，誰也不可逾越。每天步行往返學校宿舍，從不用乘交通工具——一旦上車便是穿州過省，到別的城市遊覽，或是往機場，兩者皆教人興奮！

回看彼岸的香港，又更感其可愛——各種各樣的方便、快捷、高效率，一片蓬勃，永無休止！而從另一角度看自己祖國文化，又有一番體會。有「資格」傳到外地的中文書，多是甚有份量，偶然碰見，必然珍而重之！

穿插兩地生活，確能刺激觸覺、擴闊視野，給我的歲月抹上色彩。

九四年三月

懷珠江

中二乙 伍健彤

我又回到珠江河畔了，回到了我成長的地方，但，往事如滔滔江水，奔流到海不復回了。四周的環境也變了，那珠江卻仍舊向夕陽奔去。

無論在什麼地方，我總有一種在空中飄浮的感覺，如同一片落葉，在空中雖有清風長伴，但它卻只願落在生長的樹腳下，直到乾枯；我亦一樣，只不過我的大樹在江畔矣。珠江，她給我一種踏實的感覺，她填滿了我心中的空隙，消除了我那種「零丁洋內嘆零丁」的感覺。在以往，公公那有力的手，帶領著我到江畔，看看那漁火點點，殘陽漸落，漁船歸航的氣笛聲劃破長空，令江畔的行人添上一份滄桑的感覺……今天，身旁已是華廈入天，燈紅酒綠了，公公那強而有力的手亦已不在，人生匆匆，往事猶如昨天啊！

行人越來越多了，對岸的霓虹燈都已亮著了，多奇怪啊！我身處於一個花花世界中，心卻於十年前的悠閒黃昏。於現在，珠江和我成了唯一的不協調，我們仍在那街燈如豆，四處平房的世界中，看，夕陽西下了，令我想起前人的句子「半江瑟瑟半江紅」，於古代，於舊日，於今天，那情景還不是一樣，絲毫不變嗎？變的只是人的心啊！這落日餘暉的景象不也曾有多人欣賞的嗎？但現在人們卻只顧迷戀煙花，還有人想起以往嗎？

殘陽被河水淹沒了，我靜靜的離開了珠江，離開了我舊日的小屋，一片落葉被清風吹到我手裡，它需要回到它生長的大樹下嗎？

年宵花市巡禮

中六丙 林江

農曆新年快到，春天的氣息漸濃。春風吹綠了大地，也吹醒了百花，萬紫千紅，一時競放，隆冬將盡，生氣平添。

每年新春之前，都是花販最高興的日子。年宵花市之上，花農們一年來精心培育的花品，吸引了成千上萬的人。說實在的，新年「行花街」也是人們必須的慶祝節目之一了。

今年我特別有興緻，大年三十之夜，我隨著人潮湧往花市，要目睹千紅萬紫爭艷的盛況，也要領略萬眾歡騰的情懷。走近花市，身邊的，是滿懷希望的人，他們一定是希望在花市找到賞心合眼的佳品；迎面的，是快樂滿足的人，他們扛著花枝，正在緩步回家。左顧右盼，我不禁與途人擁有一份喜悅，心中也更珍惜春天女神給我的快樂時光。

到了花市，正是人山人海。在這裡，你不會感到寂寞。道路相逢，盡是親切的笑面，左右環顧，卻正是盛放的鮮花。桃花、菊花、水仙、劍蘭，數不盡的應節佳卉，「目遇之成色」，確使我大飽眼福。即使它們不是我的擁有，又有何妨？我流連於花市之中，欣賞每一株所見，走走停停，不知時光之流逝。

各種花卉之中，我想最具有新年氣息的，非桃花莫屬了。棕黑色的枝椏上，時而在這裡綻出一朵粉紅色的小桃花，時而在那裡也開出一朵。到最後整株到處點點粉紅。新年的氣氛，新年的色彩，給它表露無遺。在遠處，人們會被它的色彩吸引，走近了，又迷上了它花瓣的嬌美。若說桃花是濃抹，水仙則是淡裝。這凌波仙子的清秀，更令我迷倒。素白的水仙佇立清水之上，淡黃的花蕊，素綠的枝葉，是一種清高而不染凡塵的氣質。走走看看，我偶然見上一二株牡丹，這富貴之花，果有傾國傾城之貌，可惜我始終厭它豐姿弱質，卻也不戀久看。當然，其它如菊花、劍蘭、茶花等也各有各的姿采，可惜韶光太暫，我欲一一細看也不能。

誰人說「惜春常怕花開早」？今夜的燦爛，我雖留戀，但明天的頹敗，我也不可惜。物換人移本是自然的規律，更何況還有明年。

巨龍（中國）

中四丁

蕭偉東

疲倦的巨龍，
靜倚在西方的山後，
無聲地睡著、睡著，
給迷霧淹沒了，
給黑暗遮蓋了，
給高傲的山壓住了。

紅紅的火球，
漸漸在東方冒起來，
喚醒了沉睡的巨龍，
不再害怕，
不再畏縮，
再次向遼闊的天際飛去。

放出身上的光明，
在天空裡飛奔舞動，
不斷地上升、上升，
飛向赤熱光輝的太陽，
溶合無窮無盡的力量，
照耀出一個美麗的新世界。

雨夜

中二丙 梁健明

時間過得真快，漸漸已進入夏季了，天氣亦慢慢地熱起來了，這幾天天氣格外熱得厲害，動不動便汗流浹背，真希望有一場大雨啊！

今天早上，我照常上學，那朝陽亦照常在那東方，慢慢地努力向高處爬，放射出可愛、活躍的光彩。太陽其實是個善變的老頭子，他會時常改變自己的表情。放學路上，太陽好像顯得特別驕傲自大，在我們的頭頂上盡力去放出熱量，要讓大家都知道他的成就似的，令街上每個人都低著頭，不敢望他。大地漸變得像一個火爐，連我那穿著鞋的腳也感到這熱燙。整個世界的節奏，緩慢了下來；街道上沒有了人聲，只聽到車輛「軋軋」的煩躁催促聲和蟬兒的叫聲。

我慢慢地街上走著，來到我常來的小公園，坐在一個樹蔭下，一邊乘涼一邊溫習。不知是什麼時候，陣陣涼風吹來，吹得樹梢沙沙作響，我頓時覺得渾身清爽。突然天暗了下來，我不由得向天上望，剛才燦爛的陽光消失了，天上滿佈烏雲，一場大雨即將來臨了。這時我想起早上出門時聽得播音員說今天有雨，但當時卻不以爲然。大點大點的雨水從天空中撒

下來，沒有帶傘的我只好跑到公園的小亭內避雨。雨越下越大，還刮起風來，吹得樹葉、報紙在空中飛舞；馬路旁的渠道被落葉塞住了，雨水匯成一灘灘的積水。大街上的人來去匆匆，有的撐著雨傘慌忙地趕著路；沒有雨傘的便拿著報紙或膠袋遮著頭回家。

不知等了多久，不知是天更陰還是已入夜，路燈更亮了起來。在這兒避雨的人亦紛紛離去，我也抓緊雨勢稍弱的機會冒著雨，踏著地上的積水跑回家去。回到家裡，全身都濕透了，但我仍很開心，可能是因爲很久沒有下雨了吧。

夜裡，吃過飯後，便在書桌上做自己的家課，功課不很多，很快便完成了。我悠閒地伏在窗台上，望著窗發呆。窗被雨點打得滴嗒直響，只見雨點過後，在窗上留下一條條像一串串珍珠似的水跡；屋簷上不斷地落下一段段的水珠，像一排晶瑩美麗的水簾。隔著水簾向外望，平日的樓房變得模糊了，只可以朦朧地看到一星星淡淡的燈光，活像彩色的輕紗在眼前飄忽，十分美麗。街上，三三兩兩的途人打著傘在慢步；車輛在雨林中穿流，街道顯得清新、寂靜。而千家萬戶正在享受著這雨夜的清涼。

雨，無私地下著，沙沙不斷的聲音好像慈祥的祖母給兒孫們一遍又一遍柔和的催眠曲。這夜睡得特別甜，接著迎來的是一個晴朗、燦爛的明天。真是一個值得回味的雨夜啊！

憶

中六甲 雷月容

夜深了！屋內一燈如豆，窗外樹影依稀，孤星伴月，又是一個孤寂難眠的夜晚，此時此景，我想起了你——我心愛的你。我的心突然沉了下去，彷彿沉進深深的大海，沉進無邊的思憶……。

可記得那雲淡風輕，綠草如茵的清新景象？我倆手牽著手，漫步在軟綿綿的草地上。聽鳥兒軟語呢喃；留連於花叢之間，看蝶影翩飛，花蕊嬌妍，聽風兒把笑聲吹送，傳遍了每個角落。有時你吹著歡樂的曲調從田間回來，看你喜悅的眼睛如東方的旭日，散發出金色的光芒與魅力，笑著把一串田邊的小花送給我，更爲我戴花冠，我竟樂得不禁淚兒汪汪。我坐下來聽你用樹葉吹奏歌

兒，歡樂的葉子在盡情高唱，樹上的鳥兒也爲我們隨聲應和。我們奔跑在田野的溪邊，追趕在山間的小羔羊，聽浪濤洶湧，看銀帆飄揚。你感嘆萬物生生不息，令你迷戀，更令你如痴如醉。累了，我躺在你健壯的肩膀睡得爛熟，這時我是你的寵兒，可愛的寶貝。唯有你是我的護神，照耀著我生命的道路。我們的生活是如此單純質樸，我是如此幸福與滿足，悄然地讓光陰流逝。這樣的日子，你叫我怎樣可以忘記？

無情的歲月，來匆匆，去匆匆。十多個年頭即將消逝，你應在快樂中活躍，讚嘆人生的優美，生活的甜蜜與溫馨。可是，從何來的哀愁與悲號。你的精神逐漸萎靡，我看著你日益消沉，是我的痛苦使你萎靡不振。你模糊的喃喃細語，你安慰我的每一句話，都使我衰竭的心破損。我如今知道，你在生命中的旅途上，每走一步，竟是那麼的艱難，這樣的悲慘。然而，儘管病體不支，力不從心，你從不給我看你的苦惱與哀愁。你的笑容，使我感觸，更使我心痛，這些都一直纏繞著我的心靈。從前，頑皮的你也喜歡捉弄我，但是，你總會令我破涕爲笑。無奈，我面對你那滄桑的厄運，叫我如何笑得快樂，就算笑也只有苦笑罷了！痛苦重重疊疊的壓在我的心頭，生活已變得索然無味，以往的歡樂欣喜已成泡影，只能埋藏在我心底的深深處。我——只好嘆息！

可悲地你的身體日益衰弱，你輕輕握緊我的手，又模糊的喃喃細語，要我不再悲愁，不再消沉，不爲消逝了的歡樂惆悵。這時，我驚嘆你的勇敢，佩服你的堅強和生命力。終於，你的雙手愈來愈軟弱，剎那間，你的靈魂已隨往日的美夢在天上遨遊。我一時淚流滿面，默然無聲，這可能是解脫，猶如償還積久的孽債。悵然望見斜陽於天際隱沒，消失了蹤影，晚風嗚咽，大地陰暗，夜幕已經降臨。再會吧，葱綠的原野，清澈的溪流；再會吧，洶湧的浪花、山間的羊群。永別了，我親愛、敬愛的哥哥啊——思念將長眠於眷戀之鄉！

明月何皎皎

中六甲 劉梅

明月皎皎，繁星滿天。飄泊他方的遊子，在那清亮的月色下，憶起了故鄉無限事。同一穹蒼下，那顆心卻隨思緒飄飛，在那漠漠無邊的海中，進入另一個國度，尋找那些久違了的人和事。

那不著邊際的漆黑中，忽然透出了柔和的光輝。一輪皎潔的月亮，高高地嵌在那星光燦爛的天空中，放射出銀白的光輝。埋藏在漆黑中的思念，一點一滴地凝聚，直至清晰地看到了那扇斑駁的大門。

那扇斑駁的大門仍在，剝落的油漆顯示出歲月的軌跡，刻下了滄桑的印記。天井的一角，年邁的祖父祖母坐在那熟悉的舊竹椅上，拿著葵扇，有一搭、沒一搭地閒聊著。心中一酸，不自禁地落下淚來。爺爺、奶奶，你們好麼？遠在他方的遊子不曉得在夢中呼喚過你們多少次了。奶奶的笑容更慈祥更和藹了，可是，卻也更老、更老了。淚眼模糊中，我彷彿看見了你的小孫女，踏著小木屐，一的的得得地向你奔過來，兩條小辮子一甩一甩地拋動著。那小小身子依偎在你的懷抱裡，然後用那軟軟的童音，要你說故事。於是許許多多遠古的傳說，像一支支幽美的曲子，流瀉在那皎皎月色之中，那小小女孩，在微笑之中酣然進入夢鄉。

屋子前面，農家的左鄰右舍，都聚在瓜棚下閒話家常。月移風動，耳畔響起了松濤竹籟，瑟瑟的風聲和著唧唧的蟲鳴，這是遊子心中的思鄉曲。遠處的矮樹叢中，那些螢火蟲在飛舞著，一明一滅地掩映在黑暗之中，就像天上的星星散落凡間，灑下了一地的星輝。媽媽！媽媽！看我捉了好多好多螢火蟲啊！然後撒嬌地偎在媽媽的懷中喘氣。只一忽兒，便又一蹦一跳地跑開了！歲月的巨輪，毫不留情地在母親的臉上輾過，額頭眼角佈滿了風霜，那一雙粗糙的手，穩重地支撐起一家的粗活，只有她的心，是那樣的溫軟。依然緊記遠行前她對我的囑咐，那殷殷的叮嚀，不捨的目光，把母女分開的心緊緊地連在一起，就算天涯海角，依然念念不忘！母親啊！你要多多保重，遠在他方的女兒，無時無刻都在掛念你，為你祝禱，願那柔和的清風，輕軟的白雲，能給女兒捎個訊息。你可曾收到過麼？一封一封的家書，訴說了無限思情。斑駁的只是大門，永不褪色的卻是思念與回憶。

露從今夜白，月是故鄉明，遠方飄泊的遊子，何時才能重回他的故鄉？何處才是他的紫根之地？一顆思念的心，無時無刻地感到無限悲涼。天上的明月，依然臨空注視一切。皎皎月色之下，我在默默地祝禱：「但願人長久，千里共嬋娟！」

中六生的自白

中六甲 杜佩賢

在伊中六年來，最難以忘懷的便是天天趕上學的恐怖回憶。日復一日的和時間競爭，挑戰人類的極限（最短時間內梳洗、穿衣），以逃過遲到的噩運。倦極時亦會問自己，究竟每天舟車勞頓到學校是爲了甚麼？究竟求學是爲了甚麼？

書中有云：「求學爲做人」，「讀書可明道理、辨是非」。那是不是不讀書便不可以做人？不明白是非、道理？其實學做人，明辨是與非是一門高深的學問，光是飽讀詩書根本沒有多大的作用。一個學問淵博的人並不代表他擁有高潔的道德修養，深明大義。學習爲人之道，建立一個正確的價值觀，多運用思想。如果只懂強記背誦，終會變成書呆子，訓練出一副死腦筋。訓中吸取經驗，惟有讀書高，我們自小便受這句話所薰陶，天天背書，手不釋卷。如果把「萬般皆下品，可以有助讀書」，這正好和我們心目中的金科玉律相反。是不是不讀書便低人一等呢？俗語有云「百無一用是書生」，社會以學歷來斷定一個人的薪金、前途，卻是鐵一般的事實。爲求自保，我們只有埋頭苦讀，向現實低頭。

「十年寒窗」，好運者會考時金榜高中，順利升上預科或大學，前途一片光明。不幸者名落孫山，爲前途徬徨、擔憂，沒法向自己、家人與及對自己有期望的人交代。究竟預科生涯是否真如傳說中那麼吸引？

有人說中六的預科生涯像渡蜜月一樣，其實是騙人的。極有可能是那些前輩作出來騙我們這些小孩子努力讀書，以升上預科爲目標。試想想，幼稚園時聽到小學的生活多姿多采，到小學時以爲升上中學可以天空海闊任我飛。中五時認爲中六是蜜月班，誰不知全都「貨不對辦」，年級越高，功課壓力越大。滿以爲下一站便是夢想中的烏托邦，原來又是海市蜃樓。

香港的讀書壓力很大，我們天天要面對沉重的功課擔子，讀不完的書、聽不完的課，有時真有一種透不過氣的感覺。但苦極還不是一樣要上學、過活。極其量向朋友吐吐苦水、和自己嘔氣，難道可以學古人歸隱山中，隱姓埋名？既然不可逃避，所以最好的辦法便是用一個樂觀、積極的心情去面對，解決事情。不要強自說愁，生活才有希望和意義。

七巧祭

中六甲 禾

七月，大地悄悄地圓熟起來。

七月的黃昏，七月的巧合。晨曦與黃昏往往都是一般模樣，只是一個招來黑暗，一個引向光明。這是個夏夜啊！在春老秋殘的日子，我尚可以矯情，我可以傷春悲秋，但在夜涼如水的夏，我只能以木然。但我木然嗎？抑或三緘其口？夜夜的清涼叫人感懷遠古蒼蒼的柔情。

中國的爱情故事由來迷人，一套《鏡花緣》貶下百位花仙，只緣一次仙人的對奕——鏡花水月自古眩人，真的花與幻的花，引誘人們各種繾綣——至於那李十郎與霍小玉，蕭笛子與秦弄玉，更是曲折似夢。故事總是曲折的，愛情卻不一樣，而最動人心弦的往往都是最簡樸的，中間有千百個可能。

那都不過是一個涼涼的夏夜，一個趕牛的小伙子，一旦驚訝於一雙透亮清然的眼睛，便忍不住千方百計去知道她的名字——其實知道了又怎樣，只是他就是要知道了才心安。美原是感人的，引誘人們各種繾綣。

那女孩大概也看見他了。她是甘心讓男孩偷去自己的羽衣的，她甘心捨卻天上的繁華，守在這凡間小子的身畔。她甚至知道男孩把她的羽衣收藏在那重重鎖著的木盒裡，她甚至趁著郎君下田耕作時輕撫那件可以助她飛昇的羽衣，然後嘆一口氣，合起木盒，重新幹那育兒織布的苦活，做那凡人的農婦。而那個小女孩呢，總在睡不著的時候，睜著一雙澄明清亮的大眼，嚷著母親說仙女的故事，而母親總含笑搖頭，熱淚盈眶的向天空少了顆星星的空處盈盈瞥去。

日，織梭驀然掉到地上，羽衣不見了，母親也不見了。小伙子向夜空眺望，天上下來的瀑布令人有一種一瀉而下的衝動。他毅然措起兒女，拿起水瓢，至今。

而今，頭抬仰處，雲散煙銷，風冷然地嘯著，在這過份清涼的夏夜，竟有深秋的索意。風是天地血氣湧騰之際攪起的不安，叫百鳥驚飛？驚起的鳥格格價飛，不論是鵲不是，都走到銀河啊。他攜著親兒，她守望著丈夫，一河之隔，正等著築架橋的鵲。

一盈盈一水間，
脈脈不得語——古詩十九首

而我，心裡突然捨不得起來，捨不得的是一個時間，是一時一刻的相聚。惆悵舊歡如夢，覺來無處追尋，舊歡是舊日的歡聚，是陽曆七月七日晚上七時三十分，指針剛好走到七字，是那個強來的七巧節，是一刻的笑意縈纏至今，而這，這實在有如一夢啊！而已然過去的笑意，我又有啥捨不得的權利呢？

他的，生完了嗎？她的布匹怎樣了？我怎麼了？澎湃怎樣去形容呢？我仰首，我輕輕嘆息著。

據說，古時我國的民間閨女，每至七夕，必向織女星乞巧而默祝姻緣，希望嫁得如意郎君，故七夕又叫「乞巧節」。
陰曆癸酉年七月初七 記陽曆九三年七月七日



對時下香港電視節目的我見

中二戊 肥皂

電視已經成爲香港人生活的一部份，每天飯後的必需品。所以電視節目的質素對我們實在影響深遠。

時下香港的電視節目，質素漸趨下降，不斷地鼓吹一些不正當的風氣，對兒童做成誤導。以前的電視節目，大多數都有著濃厚的教育意義，可是現在的則意義次要，以收視率爲上。我們試想想，時下的製作人可曾費過一絲精神去創作一些對小孩子有益的節目？他們對這並不關心，悶心的只是如何吸引觀眾，如何令這節目成爲衆人焦點。他們有否爲下一代著想過？他們知否這對兒童的影響有何嚴重？

其實，電視節目應該洋溢著濃厚的親情和友情。可是時下的節目所著重的並不是這些，而是那些所謂「轟轟烈烈」的愛情：父母反對，爲了什麼天長地久，之後一死了之。這無疑是不負責任的行爲，對心智未成熟的青少年會造成一些對愛情的誤解，以爲這才是真正的愛情，但事實又並非如此。所以現在發生很多青少年爲情自殺的事件，我認爲電視台也應負上一點責任。而時下的電視台爲了煽情，吸引觀眾，不惜創作很多兄弟爲了錢，骨肉相殘，甚至父子反目成仇的橋段，這簡直是歪曲倫理，往往會誤導觀眾。還有，在電視劇集中常有這樣的情節：朋友被害，便不顧一切、千方百計地去爲他「復仇」，並沒有想過他做的一切是否對，總之，要有所謂的「義氣」，去替他報仇。可是，這真是義氣的真諦嗎？也是真的友情嗎？這又在無形中向觀眾灌輸了不正確的友情觀。

時下的電視節目，大都是沒有教育意義的，而且大多數都是內容空洞，無聊成份居多，有些還加插一些不適合兒童觀看的色情或暴力的情節，還有粗言穢語，這真的是有害而無益的。試問，看多了又有何用？又會帶給我們知識嗎？

其實，看電視不單是一種娛樂，也應該可以從中學習到一些新事物的。可是，現在香港的電視節目真是沒有什麼建設性可言，除了少數時事節目外，其他的也沒有什麼可觀的地方。而我在此衷心希望現今的製作人不要只是利字當頭，要爲節目的內容多費點心思，加多一些有教育性的元素，也爲下一代著想一下，爲時下的電視節目添上一股清流。

他。

我是個很難會哭的人，在治病過程中，醫生常說我堅強，因我從沒哭。我在想，不哭就是堅強嗎？我曾懷疑自己的身體機能又有甚麼毛病，導致沒有淚水。可是，他間接令我哭了，使我知道自己也是個有淚水的生物。我看過「新不了情」和「天下第一莊」後，我終於哭了，兩個故事都是女主角因患絕症跟男主角永別，我是因怕自己和女主角同一命運而哭？我想不是。我是爲了那男主角要獨自承受創傷而感到悲哀。

那夜我第一次接受輻射放射性治療，躺在醫院冰冷的床上，突然有股恐懼充塞我胸口，使我不由自主的發抖。我害怕看不到翌日的陽光，便打電話給他，不發一聲，靜聽著他的聲音，通過聽筒，他把暖意傳透我全身，我像得到熱能和勇氣，順利完成那療程。友人問：「你願爲他做任何事嗎？」我說是的，幾乎任何事。友人笑：「你無藥可救哩！她大概不知她那句『無藥可救』，能真切適用於我的現狀。」

當醫生已沒有甚麼鼓勵性的說話可對我說時，他唯有說我勇敢，因我肯面對我的命運。我在想，那些爲了壓力、事業或感情失意而自尋短見的人，也是勇敢麼？我和他們最終都走上同一條路，不同的是：我是被迫，他們卻是自願。其實生活，那怕是極平凡的生活，都有情趣和快樂。而生命更是一堆熊熊烈火，散發光和亮，縱我知道自己的

火焰在逐漸熄滅，我仍冀望它有重燃的一天。人生甚少完美的，挫折、失意每人也必嘗過，這更加令人珍惜的喜悅。若自己也能放棄自己，沒人能予幫助的。

我偶然會有種奇妙的感覺，就是我的軀體不屬於我，它只是存在著，不是生活著，只有我的精神是活生生的驅使我的行爲，到了那一天，當我的靈魂和我的軀體徹底分割，請我的親人、朋友不要太傷心，人總有這天。以前我是極不願被人誤會，我希望別人能真正明白我。現在認識我的人，對我有不少誤會，但我沒勇氣告訴他們，在他們面前的人快將成幽靈，這會使他們多麼不安呢？可笑的是，一切表面看來多合乎情理，一些細節加起來又成爲個完整的故事，是天意？是人爲？懶去深究這一切的我，是甘被誤會的。

西雅圖所思所見所感

中五丁 譚穎欣

記不起何時認識她了，然而我記得第一次聽見她的名字——西雅圖，已暗地裡著迷，常想象她的模樣兒。看過一緣份的天空 (SLEEPLESS IN SEATTLE) 的海報後，更對她念念不忘。終於在不久之前，我與她初次會面……

在高空遙遙的望著她，只見遠處有自

茫茫的山，平地上是綠油油一片，夾雜著一些小啡點。再靠近些看，小啡點原來是一些積木似的房子。有些一間貼一間的整齊地排列成直線，偶然斷開了的，倒像散滿一地的巧克力。圍著它們的是許多許多的樹，樹葉的顏色也有許多：有的綠得如翡翠，有的綠得像湖水，有的淺綠，有的墨綠……數也數不清。它們彷彿在向我們展示綠色的漸變！就在這刻，我想我已完全明白爲何西雅圖有一常綠之城 (EVER-GREEN CITY) 這美譽。

這天黃昏，我首次投進她的懷抱內。那時候，落日爲她披上一件微黃帶橙的衣裳，金色的晚霞成了她的帽子，公路上的一貓眼石 (CAT'S EYE) 是她的耳環。一路上我不停的望著迷人的她，目光根本不想離開。

這時華燈初上，當中最耀眼的一座建築物，一定是「太空針」(SPACE NEEDLE) 吧！這座高一百五十六米的塔，是讓遊人細意欣賞西雅圖的好地方。它在其他很矮小的建築物中間，顯得很突出，彷彿是她的一把權杖。

不知不覺，夜幕低垂。晴朗的夜空，在西雅圖是十分罕有的，因爲她太愛哭了，又常常叫雲兒霧兒把她的俏臉兒藏起來。可是這一刻，天上的繁星都在向我微笑呢！我拜托柔和的晚風，向西雅圖送上我的感謝，謝謝她伴我度過了愉快的半天。

甘被誤會

中五丙 思

小時候，曾被人誤會偷了她的手錶，感到深深不忿，便像偵探般搜尋證據證人，像律師般不斷爲自己辯護，最後她在朋友家裡找回失錶，原來是她遺下了。真相大白後，還我清白，不亦樂乎。可是，現在的我，卻甘被誤會。

友人說：「你的髮質多好，有光澤卻不易油膩，我說是的，我的頭髮不易油膩。聽似了我的讚美，實是令我傷心的說話。我的頭髮不易油膩，是因我有這潔癖，也因我的皮膚內層，包括我的頭皮，已不能像正常人般分泌適量的油份，所以我的皮膚很乾，易有皺紋。友人說：「你以前的頭髮多濃密，現定怕炎熱而剃薄了。」我說是的，我的頭髮稀薄了。每次我梳理頭髮時，我的頭髮便會一根根的脫落，這本是個正常的現象，但我的脫髮卻比正常人多，因我的身體已不能供應養份給我的頭髮。醫生說我的新陳代謝率一天一天的減慢。

友人說：「看你的黑眼圈，昨晚徹夜讀書吧！」我說是的，我幾乎沒睡。每晚躺在床上之前也心跳加速，因有時我會在睡夢中突然全身痙攣，我愈收緊些，那些肌肉拉崩的感覺依作用相反作用力一的原理，愈是劇烈；我愈放鬆些肌肉便乘勢拉得愈緊。

現我決定催眠自己，否定它們的存在，把它們當作夢魘而已。

友人說：「打球時小心點吧，你手是常有傷口。」我說是的，我常有傷口。每次接受定期的藥物注射時，醫生都要用針筒刺破我的皮膚，把藥物注入我的骨內，傷口固然會有的，而我的傷口復元能力又低，故此我常有傷口。醫生說我體內的病毒已適應了那些藥物，我急需另一些療法。友人說：「你常運動，身體應不弱。」我說是的，我身體應不弱，但我唱中板快歌時，每唱一句便需吸一口氣；我的長跑需時比以前長了；我每早走過那由地鐵站至學校的短短路程，也會氣喘得很。

我有兩個極疼愛我的哥哥。在澳洲的哥哥常勸我到悉尼讀書，他說那裡醫療設備比香港好，空氣比香港清新，對我呼吸系統的復元有幫助，怎料一場山林大火，把污濁的空氣佈滿悉尼上空，我們在那裡的房子也燒了一半，我到悉尼的念頭，跟那些林木一樣消滅了。在香港的哥哥常到外地公幹，他去過中國大陸，尋到位甚麼著名的中醫，給我開了些怪藥方；他去過韓國，給我買了些千年人蔘，然而我的身體不爭氣，枉費了哥哥的心血。

我的爸媽對我的照顧極盡細心體貼，他們爲我流的眼淚比任何人都多。有些關心我的朋友，曾問我爲何偶爾會呆想，想得出神。幸而知情識趣的病菌沒有殘殺我的演戲

細胞，我稍爲變換自己的面部表情後，在朋友眼中，便又變回個開朗的人。

有一次翻看自己以前的照片，看到一個身穿短裙，把辮子高高的束在頭上的少女，陽光映在她的圓臉上，她的笑顏多可愛和幸福。我不是因有自戀狂而在稱讚自己，而是我真的覺得相中人動人。同時，也覺得她不是兩年前的我，她是個和我不相識的女子，如果硬說她是我，我希望她是我的來世。這照片令我記起當時的我，對他的感情是毫不保留地表露出來。我不怕給別人知道，因這並非見不得光的事；我不怕給別人取笑，因這是件多平常的事。我甚至沒想過他接受我與否，我只想讓他知道我心中所思，然而那時我是不知道，那些病菌已悄悄地依附在我的身體內。

它們由內至外滲透至我全身，把我的軀殼溶化。它們改變了我的容貌，老化了我的心。有時，我沒法面對鏡中的自己，更沒法面對任何人——尤其是他。若他是充滿光和熱的陽光，我是久處黑暗的僵屍，僵屍是最怕給陽光照射到的。我的手，快要變成幾條乾枯的白骨，這樣的一雙手，他願觸摸麼？我的眼，快要變成頭顱裡的兩個黑洞，這樣的一雙眼，他願跟它們對望麼？我身體的每分每寸肌膚都佈滿了病菌，這樣的一個人，他願跟她一起麼？即使他是情願，我也不會忍心去腐蝕

好鳥枝頭亦朋友，
落花水面皆文章。



由也沒有。他們多麼羨慕西方的青年，父母子女之間有溝通，彼此能夠互相尊重，互相諒解。是的，這種現象還普遍存在於今天的家庭。可是，我們不能「一竹篙打一船人」。隨著歷史的巨輪不斷向前邁進，一些傳統確實已經落伍了，不過這不代表所有的傳統都落伍，都要淘汰。

又讓我們看看日本。在今天，相信沒有人不知道這個四面環海的島國，現今在世界上的地位。值得我們借鏡的是大和民族很重視自己的傳統。他們無論是社團、學校，以至是每一個國民，都把保存、學習、發揚該國傳統視為己任。同時，政府方面也給予大量支持。單看每年撥給這方面的費用和所動用的人手就可以知道一些眉目，中國人根本不可以和它相比。所以，他們今天被視為世界超級經濟強國，很大因素是基於他們對傳統的重視。

我是一個比較傳統的人，也很希望自己的國家能夠像日本一樣重視自己的傳統。在今天不斷進步的社會裡，我覺得提倡傳統是很應該的。一部份是因為有不少人對傳統認識得不够透徹，只知道它的負面影響而忽略了它的正面意義。因此，教育部門應該把正確的傳統概念

傳送給下一代。同時大家試想想，基於香港細小的居住環境，子女成家立室後，大部份都會搬出另立新居。如果在農曆新年、冬節、中秋等中國人傳統上團聚的日子回到父母身邊相伴，你能想像為人父母的有多麼的喜悅嗎？另外一方面，父母事事為子女安排，也不過是基於他們的人生經驗，他們覺得這樣可使子女得到幸福、快樂。同時也可以避免子女「碰到釘」。西方人多麼的羨慕我們中國人這樣的家庭關係，每年也有大批學者來華研究這方面的知識。而我們作為中國人的，是否更應該重視自己的傳統呢？

其實，每一件事情，我們都不能單從一方面觀察，應該從多方面著眼，洞察其中的奧妙，才能完全發揮真正的功用。「傳統」正是一個好例子。我並不以身為中國人而感到羞恥，相反，我對自己民族的文化，從前輝煌的歷史感到無限的光榮。雖然近百年中華民族確實不很如意，這不代表我們要完全放棄傳統而「求新」。梁啟超先生曾說：「小逆之後有小順，大逆之後有大順。」我相信，這「大順」很快就會來臨。我更不相信，經過五千年時間考驗的傳統，會受到這少許的衝擊而倒下。

說傳統

中六甲 凌正

中華民族歷史久遠，可追年數有三千年之多。時至今日，不論在學術、思想，以至一切文化表現，皆有其一定的傳統。

中國自從「五四運動」開始，就一直提倡新文化運動，當時以打倒「孔家店」為口號，為求使中國的不濟來個一百八十度的大翻身，於是乎便有一大批有為青年紛紛出洋留學，希望學習西方的思想、文化以及哲學，進入八、九十年代，中國對外開放，西方大量與別不同的新思想從四方八面湧入神州大地，原有的文化、思想，受到這股百尺巨浪狠狠的衝擊。香港——基於其特殊的政治因素，早在清代已成為英國的殖民地，由於華洋雜處，過往的百多年，在傳統的中國文化上，所受的衝擊自然也比國內來得要多。

從小就經常聽見父母、師長不停的說很多中國的民間故事，之後就引申到傳統的思想、禮教。當時年紀小，不知其所以，只懂得老點頭，希望快快可以脫身去玩。所以根本就沒有用心去思想內裡的問題。現在長大了，對此接

觸多了，就慢慢的好奇起來。很多人都說傳統就是落伍、守舊，人們，特別是年青人，總不願意與傳統結緣，甚至對我們很多傳統的藝術、思想、道德一無所知。他們往往嚮往西方的玩意，西方的節日，以至是西方的文化習俗，俗稱「崇洋」，這點我極不同意。我們先不要追究這些西方的東西是否最好，但是有一點，大家必須清楚，這些一東西——難道不是西方人的傳統嗎？

讓我們看看自己的文化吧！首先，如果有人認為今天中國的文盲多，國民文化修養不高的情況是基於傳統教育有問題的話，那麼繼續談下去也是徒然的。上述的情況雖然並不虛假，但這不是教育思想本身的問題，而是執行教育的人的問題，也可以說是人為上的錯誤。被國人尊為萬世師表的孔子，其主張可以一言以蔽之，「有教無類，因材施教」。這八個字我認為正好套用在今天西方的教育制度上。然而，人們卻不時高唱西方的教育制度如何如何的好。是問他們不是和我們的傳統互相吻合呢？我們的行為不是很諷刺嗎？

或許有人會批評，父母從小就要我整天默在家裡背誦古詩、古文，又迫我畫國畫，練習書法。生活上事無大小都由他們作主，甚麼自

人間有情

中四乙 李綺雯

「天地悠悠，人間有情」，人世間雖然總有紛爭、衝突和戰事，但冥冥中卻有愛存在於你我心中，使我們終能踏上征途、遠離黑暗。在人的一生中，親情、友情、愛情一直伴著我們成長，使我們在被愛的當時，亦同時學會怎樣去愛人，令這世界繼續美好，使人依戀，成爲一個「有情天地」。

「情是永遠著迷」，有時真的難以明瞭爲何父母會如此這般毫無保留的愛護子女，盡量使他們能有最好的讀書環境、最可口的食物和最漂亮的衣裳，不但如此，他們在我們做錯事的時候，仍然不減對我們的情愛，只求能引導我們改過向善；在眾人皆離棄你的時候，父母仍會張開雙臂，讓你能靠在他的懷裡，哭出你心裡的悲愁，感受到親情仍可貴，這就是父母。或許如冰心母親所說的「不爲什麼，只因爲你是我的子女！」，因此父母會如此無條件的獻出他們的愛，讓我們時刻有親情的溫暖，除有父母之愛，我們亦有兄弟姊妹之間的親情，所謂「手足情深」，就是大家有什麼爭吵、紛爭，明天就會像沒事似的繼續相親相愛，永遠

沒有一隔夜仇」，兄弟姊妹間有遇有困難，大家總會守望相助、互相扶持。由此可知親情是怎樣的可貴、無價！

「千金易得，友情難求」，茫茫人海中，兩人相遇，再成爲朋友，這是緣份的操縱，難得的機遇。爲何你遇到的不是他，而是我呢？這就是上天的特意安排了，朋友之間的友情，很多時都會令人感動。譬如雙方可以爲對方犧牲很多、很多，甚至不顧性命去拯救在危難中的朋友，有人或許會說他們太傻、太無知，但在他們來說這一切都是值得的，只因對方是他的朋友，友情是如斯偉大！

「問世間情爲何物，直教人生死相許」，愛情二字，令無數男女歡笑、哀愁、煩惱，或許這一切都是頑皮的邱比特的傑作，令男女間能通過爭吵、誤會而更了解對

方。但現今社會的所謂新愛情觀「不在乎天長地久，只在乎曾經擁有」卻令我不敢苟同，雖然天長地久難求，但我卻認爲不應抱只在乎曾經擁有的態度，這是一種對愛情不尊重、不信任的態度，既然一開始已對愛情不存希望，又何用去戀愛呢？而純潔、真摯的愛情卻往往令人嚮往，使人不禁陶醉，這就是愛情的魔力了！

人世間只要有愛，便會有情的存在，親情、友情和愛情俱是可貴，若你已把它們握在手裡，請珍惜！莫待幸福離去，才醒覺悔恨，那時已是太遲了！我總認爲明天會更好，只因爲人間有愛，便有明天！朋友，若你遇到不如意，感到窮途末路的時候，不要怕！你總會有出路，有人正在關心你，你要相信「人間有情」！



說傳統

六甲 崔妙瑩

曾聞道：傳統是中國人的枷鎖，中國之所以發展緩慢，就是因為我們篤信傳統禮制！但另一方面又有人大讚「傳統」，認為它是一個民族文化的象徵；中國悠久的傳統文化令我們在世界上的傲視同群。誠然，我們這個擁有四千多年文化的社會，保留了不少大大小小的傳統習俗，對於它們的價值意義，我們應當以冷靜的頭腦去分析思考。

一提到傳統的漏弊，婦女們一定會抨擊中國重男輕女的性別歧視思想。傳統上的女子無才便是德——男主外、女主內，對於女性來說的確是一種侮辱。在這個傳統的父系社會裡，世世代代不知埋沒了多少女性的才華。誠然，女性在體能上是較男性遜色，但是她們的才能是不可輕視的。在現今的社會裡，精明能幹、才思敏銳的女性為數不少：首任的香港華人布政司：陳方安生，就是一個能幹的女政治家。英國的前任首相戴卓爾夫人，也曾是矚目一時的鐵娘子，為英倫立下不少豐功偉績。本港立法局內的「群女中豪傑」——麥列菲菲、劉慧卿、陸恭蕙等都是「一些敢言、為民請命的政客。商界上

的女強人，也憑著她們的毅力，創出一番事業，促進香港的繁榮。

由此可見，女性的才能是不容忽視的。倘若我們仍盲目跟隨那股重男輕女的傳統精神，一定有礙社會的發展。

傳統上，我們是一個重禮的國家，保存了不少禮制，它們有部份的確是繁文縟節，勞民傷財的傳統習俗。例如孔子所說的「守喪三年」，以及各類型的祭祀活動，都消耗了不少人力物力。其實我們大可以把這些禮儀簡化，這樣不但能表達了對亡者的尊敬，也更符合實際的需求。

大家可能會反駁，重禮是我們中國人的優良傳統，把禮制取消或者簡化未免太過份了吧！但我個人認為，傳統若果與現實社會不切合，就應該作出改良。抱殘守舊，盲目地去堅持一些不合實際的傳統，不但不能發揚傳統的精神，反而會惹來新一代的反感。

當我們斥責年青人崇洋的時候，我們沒有先檢討一下自己對傳統的態度。例如傳統上我們認為新婚一定要大排筵席，並且要謹守一系列的風俗——男方要付「禮金」，女方要有「嫁妝」，赴宴者還要送上賀儀。倘若大家都盡興而歸倒沒所謂；但現實上，很多新人都為辦喜事勞財傷神，不少還因為無能力依循這些傳統而擱置婚期，甚至招來親朋戚友的奚落。部份赴宴者也鑑於「禮」的關係不能不到，還要「心甘情

願」地奉上一賀儀。如此的婚宴倒不如一個簡單的儀式，一席家常便飯來得輕鬆高興。

如此看來，傳統如果不符合潮流，帶來不必要的拘束，或者使人流於虛偽，就應該加以改進，以保存它的精神。

中國是一個文明古國，它的傳統當然不全都漏弊，相反地，它培養出中國人有優良的品德。中國人傳統的倫理思想使得夫婦相敬，手足和睦，父子融洽。這種傳統的倫理精神使得中華民族富有人情味。

此外，不少中西方的傳統節日都具有很重要的意義，例如西方的聖誕節是紀念基督的誕生，有共聚天倫的意義。它和中國的中秋節一樣使我沉浸在濃厚的家庭觀念中。西方的新年和中國的農曆年都是慶祝新一年的來臨，使得家家戶戶都洋溢著朝氣活力。中國人「炮竹」聲除舊歲」的傳統確實平添了不少節日氣氛。至今我還認為缺乏爆竹聲的春節是美中不足的。

總括而言，傳統能夠經得起時間的考驗，一定有其固有的價值。但在瞬息萬變的社會裡，我們要以審慎的角度去判斷一些守舊的傳統風俗——去其糟粕，留其精華，以繼續發揚傳統的優良精神。

給遠方友人的一封信

中三戊 李韻霞

紫雪：

收到你的來信，一種無端而來的興奮湧上心頭。畢竟大家已多年沒有聯絡，現在一旦通訊起來，才發覺自己有點不知所措。從信上得知你家裡增添了一個小妹妹，這個喜訊給臥病在床的我帶來了一份喜悅。

舉起軟弱的臂膀，我開始寫我們分別以來的第一封信。你在信中提及我們孩提時常到的空地，已經給別人在那裡興建屋舍了。雖然籬笆下迎風搖曳的小雛菊和孩子們爭相放風箏的日子已不再復見，但是空地旁的那棵大榕樹，仍然是有不少人在他濃密的樹蔭下乘涼，仍然是有不少孩童在他的周遭嬉戲。榕樹仍然健壯地繼續成長。

還記得學校旁邊那個小山坡嗎？從前它陪伴我們渡過了許多歡樂的時光。當杜鵑花漫山遍野地盛開的時候，我們便一起攜手結伴郊遊，欣賞山頭萬紫千紅的杜鵑。

初秋的黃昏是美麗的，夕陽一道道柔和的金光，映照在剛枯落的楓葉上，悄悄地從窗外送進來，使我不禁想起我們曾在秋意正濃之際，一起走到山坡上拾楓葉，你還在其中一塊上寫著「流水不因石而阻，友情不因遠而疏。」的詩句給我，我回家後還夾在當天的日記裡，現在拿出來看，雖然葉上的字句已隱約褪了色，但希望我們的友誼能夠千載不變。

最後，希望你記得那頭你很鍾愛的小狗，牠在我家裡一直生活得很好，還長大了很多，也健壯了不少，而且誕下了一窩小狗呢！有空的話，還望你抽空回來，大家共聚一番。

祝

生活愉快

友

藍天

給遠方友人的一封信

中三丁 施香凌

雲蘭：

分別好久了。夜幕低垂的時份，那顆最明亮耀眼的星星，總浮現著你的影子。你就是那個天真得常數星星的女孩，在異地的星空中，又有否看見我的衷心一笑？

時光飛快流逝，妳道別的情景，卻深切地烙在我的心板上，並未因歲月的溜走而褪色。我老是認為與妳的分別只是一場夢——或許我倆看見太多無言的送別、抱頭痛哭的人生片段，所以亦做一場戲鬧著玩。可是，這畢竟是一件事實！鐵鳥載走了妳，也載走了我的歡笑。只有翻看著妳寄來的信，才能稍展歡容，緊皺的眉頭才能微微鬆解。

只是，妳彷彿改變了。喜愛長篇大論、滔滔不絕是妳的本性，為何信中只有那寥寥數字？以往一連串真誠的問候總在信中躍動，為何現在只有敷衍的招呼？我並不是責怪妳，只是妳的改變，是否意味著我倆的友誼受距離限制？還是豐富多彩的生活吞嚥了我們多年的友誼？當期待飽含溫暖字句的信能再回到我手裡，然而得到的是一份冰冷、一份冷漠。雲蘭，我深恐我們快變成陌路人，互不相干，讓我倆一起修補這友誼的缺口，再次互相鼓勵、互相扶持，可以嗎？

揮筆至此，仰望漆黑夜空，滿天繁星，依舊閃爍未停。最明亮耀眼的那一顆，已悄悄地溜到天際的另一方。星兒雖離開了我，但總會有一天，它會輕輕地照亮著我，與我聚首。雲蘭，妳說是嗎？

祝

健康愉快！

香凌

四月六日

談談偶像崇拜

中二戊 陳香凝

嘩！×天王呀！好俊俏呀！迷死人啦！噢……暈了。……見到某些歌手出現於公眾場合，那些歌迷們就像一顆顆小鐵釘自動吸向磁鐵般蜂擁而上；他們可以為見偶像一面，又或者為一個簽名，甚至為了和偶像說一句話，不顧一切，亦不惜付出任何代價。天呀！他們又何苦呢？

現在的迷哥迷姐崇拜偶像心態……：我可真不敢苟同。時下的歌迷影迷電視迷，經常都囿顧學業，花大量的時間和精力在偶像身上，剪報、明星相、海報、大堆。現在還有什麼閃瞎、夜光咭等新玩意，常常被人炒賣至百餘元一張，真是令人咋舌，可是這些東西卻十分流行，更是一些歌迷的至愛。哈！真可笑！浪費這麼多時間去做一些無聊事，何解？我們試想想，如果我們將這些寶貴的光陰用在求學上，將來我們有的會是一大堆的知識，並不是一籬籬的娛樂雜誌、剪報。知識是無價之寶，而那些明星相和咭片，對我們有幫助嗎？會增長我們的學問嗎？答案是不會。這是絕對不能的，難道我們就守著

這些一輩子？還行，父母辛辛苦苦賺回來的金錢，若我們不好好利用，花費在這些偶像身上，可真辜負了父母的汗水和辛勞。你說，這又有何益呢？

各位可能也從電視上看見過一個廣告：一個電話，一句白某天王的問候，便可令一個因為受傷不能欣賞演唱會而悶悶不樂的女孩子恢復開朗，歡喜若狂，這真是神乎其技，簡直比什麼還要厲害！還有，在現今社會裡，無論什麼廣告，只要有當紅偶像作號召，即使只是一件毫無價值的廢物，也將會銷量奇佳。為什麼？因為這就是大得可以的偶像魔力！一首一首的情歌，令千萬歌迷如癡如醉，神魂顛倒，他們崇拜偶像簡直至一個瘋狂的境界。其實他們應該分析一下，究竟偶像，是否真的值得他們去盲目崇拜？他們只是靠外表，大部份都只有俊朗的面貌，可是品德言行方面……則無人知曉。他們崇拜的，大都只是鏡頭前的偶像們，或許他們背後是有很多壞習慣的，這誰也說不定。青少年不懂分辨是非，以為偶像的一切都是對的，而且值得模仿——偶像身上皆是名牌，容易令他們變得崇尚物質主義；不單如此，有時，偶像的一句話，勝過父母的上句話，偶像有時賣廣告，叫我們買什麼，我們便買什麼；可是

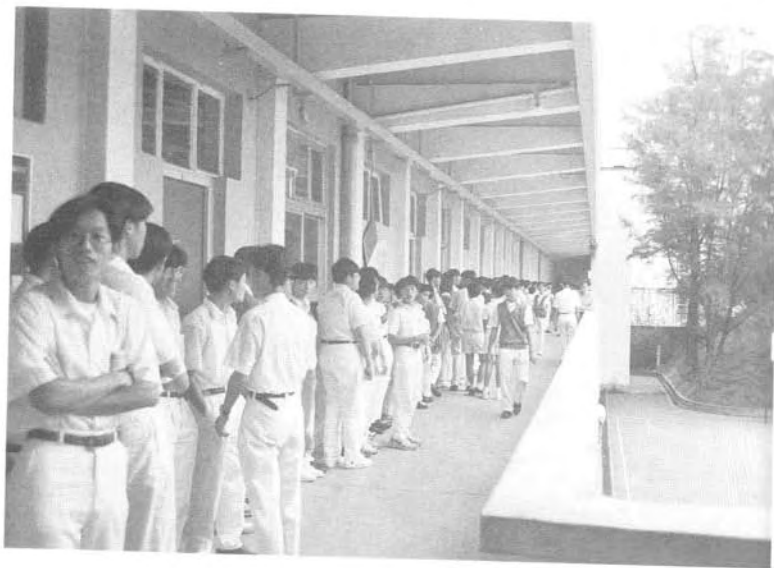
父母叫我們努力讀書，叫下次我們也未必聽進耳裡——看，這是何等滑稽！但是，更有些更加滑稽的事，就是有些歌迷聽到偶像傳出緋聞，或有了心上人，便會鬱鬱不歡，甚至悲從中來，嚎啕大哭，更有人自殘身軀，這是多麼愚蠢的事！試想想，這又與你何干？何必要做這些令自己受創，可是偶像卻無動於衷的無聊事呢？唉！偶像的威力竟如此巨大！

總括來說，我們應該學習偶像的長處，例如他們努力不懈地攀上銀色旅途的高峰和奮鬥過程，從中勉勵自己；不要因為沉迷在偶像身上而耽誤學業，影響自己的健康，應該只當這是一種娛樂，一種消遣，切勿沉迷和盲目崇拜為上。

冠 軍



葉上初陽乾宿雨，水面清圓，一一風荷舉



中三女生

功課不懂時可有人問，他會更加用心去教；逛街時有伴侶，有人陪；但相反來說，會浪費時間和金錢，亦會影響學業。

中六男生

在求學時期拍拖，大多是抱著玩票的心態，很少想及將來，再加上有些人的感情會隨著畢業無疾而終，故求學時期拍拖通常都會是「無花果」式的結局居多。

中六男生

我認為拍拖的用意是尋找一個終生伴侶。在求學時期，同學尚未能清楚了解到自己的需要，不知道自己的喜愛，因此很容易作出錯誤的選擇，影響學業，影響情緒，甚至令日後的戀愛蒙上陰影。為此我並不贊成同學在求學時期談戀愛。

中六女生

這不是一件壞事。如果雙方有共同的興趣，二人一起去追求，雙方會變得開心；否則我們可以為對方而培養另一種興趣，甚至誘導對方去建立另一種興趣。生活並不只為了讀書，如果二人可以一起學習，一起遊玩，可以調劑生活，減少讀書的壓力。

中六女生（拍拖期間）

我認為拍拖對我的影響不大。因為通常都安排在週末週日見面。對我的生活暫時未有大影響。

中六女生

我認為應該抱認真的態度去對待拍拖。我個人認為，若非認定對方是終生伴侶，便不應貿然拍拖。我希望能「一次過」。

首席男領袖生

拍拖不是一件刻分錯或對，應該或不應該的事；而有否壞影響，要視個人而定，不能一概而論。另外，時下的人較早熟，再不能用昔日的觀點與角度去衡量。而能有一個男女朋友，可多一個傾訴對象，從而彌補他們失自家家庭或父母的關心，這對他們的心理發展方面會有正面的影響。這可說是都市繁忙現象所帶來的副產品。

首席女領袖生

我認為中學生拍拖很正常，並沒有甚麼不妥，但是拍拖的心態需要正確。很多初中生為拍拖而拍拖，刻意找尋對象都不應該；另外也應要以不影響學業為原則。

助理首席領袖生（男）

學校雖然沒有明文規定不許拍拖，但時下的年青人多未清楚拍拖的真正定義，以為跟異性逛街、看電影就是拍拖，而不知道拍拖的目的是為尋找終生伴侶。若果他們有成熟的心智，並明白戀愛的意義，拍拖也不需要禁止的。

助理首席領袖生（女）

我發現高年級同學對拍拖的態度是較低年級同學認真及正確，如低年級同學拍拖通常為了向同輩證明自己已長大了。我個人則認為一個人拍拖必須有成熟的心智、解決拍拖所帶來的問題和分配時間的能力。

中二女生

如能適當地分配時間，而又能自我控制，那麼拍拖是一件好事，因可互相鼓勵；如不能分配好時間，又不能控制得宜，就不宜拍拖。

中三男生

如能控制得好便沒有所謂，同時要心智成熟。

過親密的身體接觸，而致影響其他同學的學習情緒，或令其他同學感到不安，破壞學校淳樸的學習氣氛時，我會作出適當行動。因為我作為老師，要面對全校同學，我盡可能要對所有同學公平。當有人做出一些不雅行為而令其他同學感到不安時，我就被迫作出適當的處分。這亦是我一向處理學生問題的準則。因此，只要他們循規蹈矩，而又有成熟的思想去處理戀愛問題，我並不特別反對求學時期拍拖。

編：你認為什麼時候才是適合的拍拖年齡？

張：這是很個人的，很難界定某一年齡，一概而定。例如女孩子比男孩子早熟，心智亦可能比同年齡的男孩子成熟。至於同年齡的男或女孩子心智亦可能有很大差異。因此不易界定一個適合的拍拖年齡。

編：張老師在什麼時候開始拍拖？你怎樣認識你現任太太？

張：因為我所就讀的中學是一所男校，所以與異性接觸的機會比較少。中學時期未有拍拖。直到大學三年級，我才踏入拍拖階段。其實，於大學一年級時我便認識了我太太，只是到大三時才正式開始戀愛。

編：老師有否遇過一些在青少年時期拍拖的成功例子？

張：成功的例子當然有見過，有的甚至是我的朋友。不過，以我所見，大多數都是無疾而終，「無花果」的結局居多。

編：假如你在校外碰見伊中學生在沒有穿著校服的情況下進行親密行為（例如：擁抱）你會否干涉？而你在處理時會否有別於一些穿著校服的同學呢？

張：這要視乎當時情況而定。遇到這樣的情形，我會先以老師身份勸告他們。縱使他們沒有穿著校服，但他們始終是伊中學生。而作為老師，我有責任去告訴他們何謂對、錯。當然在作出行動時，我會視乎當時情況，以免把情況弄得太僵。回校後，我會跟進。假如屢勸不聽，我會通知家長，或聯同學校社工，對他們作出適當輔導。

最後，張老師指出：「我始終希望各同學在求學時期應該結交多些朋友，擴闊自己的社交圈子，別太早把自己局限在二人世界裡面。」



透過多種健康的群體活動，例如：旅行，球類活動等。既可培養與異性結交的正確態度，又可擴闊社交圈子。拍拖年齡始終不宜太早。

編輯：你對本校學生拍拖風氣有何意見？你認為這種風氣普遍嗎？如果嚴重，你會有甚麼對策？

校長：我覺得本校的同學都頗懂自律，是以本校學生拍拖的風氣並不算嚴重。有時雖零星看見一些男女同學常常走在一起，但卻不能就此斷定他們是否在拍拖，而在本校也少有同學為此而影響學業。若發現這種風氣日趨嚴重的話，我們會透過早會，德育課甚至透過班主任向同學勸導，勸諭他們不要為此荒廢學業。

後記：陳校長並指出，社會上有許多青少年問題都源自不健全的家庭。他認為年青人在思想未成熟和人生經驗不足的情況下所建立的家庭，並不穩固。這些青少年根本未有為人父母的心理準備，他們未能以身作則，甚至根本不懂如何教育下一代，遂流於縱容子女，造成現今青少年反叛欠缺毅力，好逸惡勞的性格。足見太早談戀愛，或太早踏上婚姻之路，均不適宜。

訪問——張福利老師

主題：中學生拍拖問題的探討

編：你對時下青少年拍拖風氣有何意見？

張：其實拍拖本身並非什麼壞事。重要的是個人怎樣去處理。有些低年級的同學，心智還未成熟，未能抱一個正確態度去處理此事，遂變成隨波逐流，對拍拖抱著人有我有的心態。又有一些青少年為拍拖而拍拖，他們會以有沒有異性追求作為自我評價的標準，有些甚至以為肉體的要求是拍拖的附屬品。他們對異性身體的好奇更甚於重視內心和精神的溝通。這些觀念是非常錯誤的。而不成熟的戀愛會帶來不成熟的婚姻，因此時下離婚數字不斷上升，社會上的單親家庭，破碎家庭問題越趨嚴重，這些社會問題直接或間接由不成熟的戀愛而來，更會延禍下一代。

另一方面，太早建立拍拖關係的青少年，通常會留戀於二人世界而忽略了正常的群體活動，社交圈子也因而縮窄，有礙青少年的正常成長。因此時下青少年在心智、思想還未成熟，在還沒有弄清楚戀愛是什麼一回事而過早踏入拍拖階段的風氣，始終不值鼓勵。

編：你反對青少年於求學時期拍拖嗎？

張：我個人並非特別對此事反感。青少年男女對異性產生興趣，進而互相欣賞傾慕，互相吸引，互相關懷勸勉，實是一件正常不過的事，問題出在他們對拍拖存在錯誤觀念。（正如我前面所說）而作為學校訓導組的一員，我會阻止太過親密的身體接觸，並作出慎重的處理。當然，我不能單憑兩人時常走在一起，便認定他們拍拖。只是，當我發現他們有太

拍拖？

青少年於求學時期拍拖（談戀愛）到底是好？是壞？還是……

有人說拍拖浪費時間、金錢、影響學業。

有人則認為拍拖可以減壓、調劑生活，還能夠多一個傾訴對象。

又有人說青少年於求學時期拍拖是十惡不赦的罪行。

更有人說拍拖可以使兩個人互相勉勵、互相分擔，一起向前邁進。

鑑於拍拖這話題在青少年間日益流行，校刊編輯委員會特別為此訪問了陳秉

達校長、訓導組張福利老師、首席領袖生和多位同學的意見。

訪問——陳校長

主題：中學生拍拖問題的探討

編輯：你對拍拖一事持什麼看法？

校長：在一個社會裡，男女相處是必然的，而雙方的正常交往也非常重要，所以我一直認為男女同校是比較合理的制度。學生可以在學校生活中學習並習慣與異性相處，培養對男女關係的一些正確態度；但如果超越了正常的交往，尤其在求學時期，則是父母與師長所不欲見到的。

編輯：言下之意，校長認為學生在求學時期不宜拍拖？

校長：不錯。求學時期是青少年吸收知識與記憶能力最佳時期，我們應該把握時機專注學習；倘若我們把它用在拍拖上，這不是太過浪費嗎？古語有云：「時過而後學，則勤苦而難成」，過了這個階段，可能因為謀生的關係；記憶力的衰退，甚至雜念也多了，我們再不能全神貫注地去學習；況且，如果戀愛一旦遇到波折，對學業的影響更深。就算風平浪靜，戀愛成熟，踏上婚姻之路，卻又沒有經濟基礎可以支持，更遑論負起為人父母的責任。所以，求學時期拍拖始終不太適宜。

編輯：你認為甚麼年齡最適宜拍拖？

校長：最適宜拍拖的年齡應該在完成學業之後，有安穩的工作及經濟基礎，更重要的是要有成熟的心智與及為人父母的心理準備。當然，我並非反對求學時期的男女交往，因為正常的社交於青少年的身心發展非常重要。而兩性的交往，可



今次比賽雖然在香港進行，但因為以測驗的形式舉行，沒有人在旁打氣，所以沒有什麼主場之利可言，唯一的好處是不用克服時差和水土不服等問題，但因每隊皆會於賽前一星期抵達，不少參賽者都已能適應。

編：你的理想職業是什麼？會不會和數學有關？你又會否到外國升讀大學呢？

徐：我希望將來的職業與數學有關，因為其他與數學無關之職業，我興趣不大。至於到外國升讀大學，機會不大，最大可能是攻讀碩士或博士學位時才會出國，而現在則留在香港升讀大學。如果我到外國讀完碩士或博士學位的話，我會回香港發展，因為這兒始終是我熟悉的地方。

編：你平日怎樣分配時間使讀書和運動或嗜好能取得平衡？

徐：由於我在很安靜的環境下才能集中精神讀書，所以我在下課後不會溫習而會玩，如與同學打乒乓球、下象棋等，至於讀書則只在家中進行。

編：你認為香港的學生在理科或數學方面是否有才華？

徐：我同意我們在這方面是有才華的，因為香港的課程把很多外國於大學時才教授的數學編排在中學，而在這種課程下，學生尚能適應其中，足見香港學生比外國同齡的學生優勝，有數學方面的才華。

編：作為一個理科生，你會怎樣去衡量科學與藝術的比重？

徐：我承認我是一個偏向理科的人，對生活的小節以及感情的觸覺都不敏銳，例如看屬於悲劇的電影或對一些感性的事會沒什麼特別感覺，所以在我心目中科學的比重遠比藝術的大。

編：你認為毅力和恆心是不是和成功成正比的呢？

徐：我認為不是成正比的。因為有些人雖然很有毅力及恆心去做事，但效果卻未必如他所料，所以我認為運氣也是成功的一個重要因素。

編：一個成功的人，除了才華外，一個討好人的外貌是否會事半功倍呢？

徐：我同意一個樣貌令人看到便產生反感的人被賞識的機會不及一個樣貌討好的人，而其才華則需要時間才能被發掘出來。但我始終認為才華比外貌重要，樣貌只要不令別人產生惡感便可以了，反而一個人如果沒足夠能力去做一件事，那麼即使外貌怎樣討好也是不能成功的。

訪問——徐家興同學

去年我校中七學生徐家興同學代表香港區參加於土耳其舉行的國際數學奧林匹克比賽，成績優異，奪得銅獎。校刊一眾編輯爲此與徐同學進行了一次訪問；以下爲該訪問的實錄。

編：編輯

徐：徐家興同學

編：徐家興同學，很感謝你能接受我們的訪問。首先，請問你從什麼時候開始發覺對數學特別有興趣呢？你覺得你數學方面的才華是天生的還是靠後天努力的呢？

徐：早在幼稚園時，發覺中英數非常淺易，尤其是數學科，從此便對數學科發生興趣。

至於才華方面，先天條件對我有一定的幫助，例如我的記憶及吸收能力較強，用較少的時間便能吸收。當然，努力也很重要，因爲吸收後需要練習才可維持記憶，所以就沒特別天份的人，只要經過長時間的練習也可吸收，是以我認爲後天的努力比天份更加重要。

編：你的數學天份是從什麼時候被發掘的呢？

徐：在這之前，除了學校中的班際比賽之外，我並沒有參加過同類型的數學比賽。至於今次的數學比賽，那是我一位同學的家人知道有這樣一個比賽，該同學便找我作伴，一起參加，豈料我的同學在最後選拔賽中不幸落選，反而我則入選——這全是機緣。

編：你代表香港到土耳其出賽，有何見聞及感受？比賽時心情如何？

徐：這次到土耳其是我第一次出遠門。至於能代表香港參與世界性的比賽，我當然感到興奮，而且今次我並非和家人前去，而是和數位陌生人結伴同行，是以更多了一份新鮮感。我們在土耳其逗留了十一天，但比賽安排在第五及六日，因此，之前四天除了上午訓練外，下午可以自由活動。由於人生路不熟，只在酒店附近逛逛。而大會亦有安排遊船河、燒烤、參觀等等賽後活動，但可惜皆是走馬看花，匆匆一瞥，未曾細看。

編：今年你將有機會代表香港出賽，有何準備工夫？請介紹受訓的情況及感受。對香港之訓練有何意見？

徐：因爲臨近大學入學試，所以沒有足夠時間去準備，但在閑時，我也會做一些有關數學的練習，希望可以得到更多思維的訓練。

以往一年，每一個星期六的上午，我都到中文大學接受三小時有關數學的訓練。我個人覺得香港對我們的訓練似嫌鬆散並缺乏系統。有時訓練甚至過於沉悶，難以吸收，尤其是時近考試，更感辛苦，不過因爲香港每年也會訓練一批新血，所以今年我所學的在去年都曾經學過，情況並不算太壞。

千紅萬紫安排著，
只待新雷第一聲



陸運會



陸運會花絮

中六甲何智敏

一九九三年十一月十八日及二十六日，香港灣仔運動場一片熱鬧，這正是伊中舉行陸運會的大日子。

本年度陸運會的參賽健兒人數較往年為多，足見伊中同學參與活動的熱誠，亦使比賽更緊張刺激，更能激發健兒們的鬥志，創出佳績。

初賽日陽光普照，健兒們均悉力以赴，期望能在決賽中再展身手。可惜決賽日天色較陰暗，更下起毛毛細雨。但這卻未能減退健兒們的鬥志、同學們的熱情。

運動場上，各健兒都積極熱身，務求在比賽中取得勝利，為社爭光。當比賽正式開始，跑道上各健兒都發揮自己最大的力量，傾盡全力向終點衝去。而跑道上的熱烈氣氛，亦感染了看臺上的同學。各社成員各出奇謀，為健兒們「打氣」助威。一時間，喝采聲和掌聲此起彼落，四周充滿鬧哄哄的氣氛。健兒們在這氣氛下，均有出色的表現，更刷新四項大會紀錄，實在教人倍感興奮。

比賽的高潮部份，正是各社的接力比賽。無論在跑道上，還是在看臺上，氣氛都加倍地熱鬧。而最後一個賽項——男子友校邀請賽，更是高潮中的高潮。各同學皆為友校隊伍吶喊助威，使參賽選手的鬥志更為高昂，充份表現了高尚的體育精神。

本校榮幸邀得教育署體育科首席督學簡榮基先生出席本屆陸運會，向同學致訓及頒獎。簡先生的一席話，令伊中同學獲益良多，並有所啓發。而陸運會就在一片熱烈的掌聲中完滿結束。





捨不得以前就讀的學校，但他們都很喜歡這所新學校，除了因為學校設備完善、功課適量之外，更可以認識到一班新的朋友，而且更是因為舊生會小學的另一特點——原來每星期均有兩堂的時間讓同學們參加及組織課外活動，例如有代表學校的球隊、公益少年團以及小童軍等等。這樣可以讓同學們得到均衡的發展，並且可以促進同學們之間的感情，更能讓他們容易適應將來中學的生活。另外，同學們更告訴了筆者一個很特別的活動——就是傑出學生選舉！

這選舉並不限於高年級，由小一至小六均有這個選舉，而每一級將會選出一位同學。最初階段是由老師提名，小一至小三的候選人將會接受老師的面試，經過考察後而選出各低年級的傑出學生。而小四至小六的經過老師提名後將會由同學們互選心目中的傑出學生。

除了這些以外，學校方面亦曾經為小學生們舉行了多種課餘活動讓他們參與，其中包括校運會、植樹日、聖誕聯歡、參觀老人院等等，而小六的同學們更有機會參加畢業營，由伊中母校的營地管理員的大哥哥大姐姐與他們一起並安排活動，而舉行地點當然是位於西貢斬竹灣的伊中校營啦！

當小學的開幕典禮完畢後，大伙兒乘坐校巴向著位於天瑞邨的舊生會幼稚園出發。

舊生會幼稚園雖然面積不算很大，但內裡的設備極其完善，於活動室內設有多種益智的玩具，甚至乎剷沙、小型籃球以及用來嬉水的玩具都可以在活動室內找到！另外於班房內有學生的展昂，好像自製垃圾筒、我的茶點、等等，還有模擬馬路情況，有斑馬線、行人過路燈等，用作教導小朋友們怎樣橫過馬路，這些都令前往參觀的嘉賓印象難忘。

希望舊生會小學及幼稚園能繼續秉承伊中母校的精神，培育英才，發展學生的德、智、體、群、美五育，培養更多的未來社會棟樑。





伊利沙伯中學舊生會

小學暨幼稚園開幕典禮後記

一九九三年十一月二十日，真是一個值得紀念的好日子。因為，它是伊中舊生會於去年初興建完畢的伊利沙伯中學舊生會小學暨幼稚園的開幕典禮的大日子。

當日，蒞臨的嘉賓眾多，包括有教育署署長黃星華太平紳士、警務署署長李君夏先生、立法局議員黃偉賢先生等等，當然不能少的就是前任的伊中校長蘇宗仁博士、現任的陳校長以及舊生會、校董會成員等許多位嘉賓。此外，也有不少舊生及家長到場觀禮，熱鬧非常，而本校亦派出數名學生代表參加。

到場的時候，數位小男童軍及小女童軍站在大門外列隊歡迎，而老師們則負責派發紀念品，此乃一鎖匙扣，上面印著小學的校徽及「開幕誌念」四字，還有我們的校訓和小學四社的名稱——修己善群。而用來連接鎖匙扣的繩結更是別有用心，它是由學生親手編織而成的，並且採用了四社的顏色紅、藍、啡、黃的繩子編織，象徵著四社團結一致的精神。這份紀念品果真是另具深意。

當大家入內參觀的時候，發覺在每一層的樓梯間均站有領袖生，它們的領袖生組織跟中學的大致相同，但由於他們是小學生的關係，提名的工作是由老師負責，接著由領袖生主任負責選拔的工作，而培育組老師則作最終決定誰能成爲新一屆的領袖生。在管理學校秩序方面，他們跟中學一樣實行分隊制，每隊輪流當值。而每隊均有正、副隊長各一，隊長佩戴金邊的色帶，而隊副則是紫色，綠色的代表隊員。除了領袖生需要佩戴色帶以外，班長也需扣上名牌，以資識別。筆者曾訪問了數位同學，發覺他們大都是因爲遷居而就讀此校的，雖然他們



潤物細無聲



我們下一代能健康成長，故此家庭與學校合作，在今日的教育裡，是必須的，是培養健康新一代的必要條件。

在過往，家長與學校經常處於負面關係，家長聯絡，多由於要提出投訴，指責學校的不是，另外，學校接觸家長，也是怪責家長未能盡責，以致子女學業及品行出現問題。在這個負面的關係，使家庭與學校時常互相推卸責任，大家未能作出充分溝通，更談不上合作。我希望在未來的日子，家長與學校能建立更正面的關係，大家互相信任，互相支持，透過共同努力，協助我們的女子、學生得以健康成長。

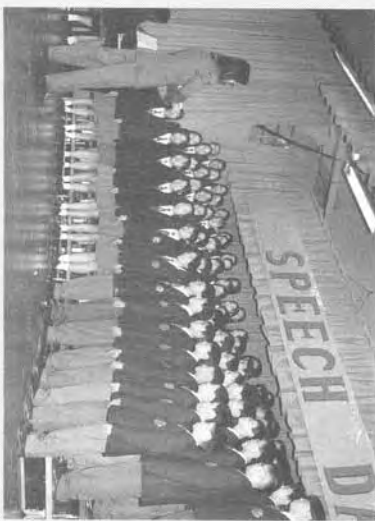
談到家庭與學校合作，其中一個條件是家長參與。很多時，我與很多校長或老師傾談關於與家長合作時，他們都指出其中一個重大問題，就是家長缺乏積極性參與，他們舉辦家長活動時，最擔心是沒有家長出席，因此我希望各位家長在日後學校的活動，大家能積極參與，因為家長的參與，是表示對學校的支持，這也直接協助子女在學

校的成長。另一方面，學校的開放態度，對促進家庭與學校也是重要條件。有一些學校，由於擔心家長太過干擾校政，對於家長參與有恐懼心理，但我認為這是不必要的；因為，社會是講求實事求是，家長參與學校工作，祇會發揮積極作用，對學校管理也能有輔助作用。

為促進家庭與學校的合作，教育署在今年成立「家庭與學校合作事宜委員會」，目的是了解現時香港家庭與學校合作的情況及相互期望，也透過撥款予學校及舉辦大型活動，推廣家庭與學校之間的合作，另外協助及鼓勵更多學校成立家長教師會，今年，政府已撥款共四百九十萬給本委員會推動上述工作。

推動家庭與學校合作是一項長期教育的工作，是需要家長參與，學校配合及社會支持的運動，希望在座各位人士都能向我們提供寶貴意見，使家庭與學校合作能具體實踐，造福我們的下一代。

最後，我謹祝各位畢業同學前程萬里，各位老師工作愉快，大家身體健康，多謝！



主禮嘉賓

狄志遠議員演辭

陳校長、各位畢業同學，老師、家長，各位嘉賓：

首先，我很多謝伊利沙伯中學邀請我出席今日的畢業典禮，能夠與一班畢業同學，分享他們過往努力的成果；我相信各位同學在學校老師的教導下，已有一定的成就。

各位同學，一個人的成長，將會面對不同的發展階段，而每一個階段，都有不同的發展目標。我認為中學階段，是幫助青少年能學習知識，同時，協助他們建立良好人際關係，培養社會責任感及正確的人生觀；我相信多位同學，在學校的學習過程中，在上述各方面已打下良好的基礎，為未來的發展建立良好根基。這一點，我要衷心恭賀

在座各位同學的成就，各位家長及老師的努力。但在另一方面，我也要提醒各位同學，中學的教育，就是幫助大家建立一個根基，你們面對未來的發展，仍要努力加倍學習，你們將會面對比過往更艱難的挑戰。但我深信大家經過中學階段的幾年學習，你們必定有勇氣及信心面對未來。因此，各位老師，家長及我對大家是充滿信心的。前途就在各同學的手中，我們的社會需要一班有勇氣及負責任的青年人，作為社會未來的接班人。

在今日的盛會中，我見到有不少家長與我們一起參與，大家的出席參與，表示家長對子女及學校的支持，這一點是十分重要的。今日香港，發展迅速，無論在經濟、政治及社會文化，都有很大的演變，在現代化的都市裡，青少年面對的困難也比以往複雜，不少青少年在遇到困難時，由於得不到適當的輔助，以致影響日後的成長，更甚者，會以自殺作為解決方法。我們的青少年所面對的問題變得複雜，因此我們做家長、老師的，就要加倍留心，應該透過共同努力，協助



人，入學率為92.86%。考生全部及格的科目有英文、歷史、純數、應用數學、物理、化學及生物等。表現超卓的有考獲7A的蘇漢柱、黃耀明、2A的有康仲賢。

中五學生參加中學會考的有148人，考獲五科E級或以上的有146人，佔98.65%。表現突出的有林天欣2A，劉有陽、李中平7A，考獲6A的有七人，5A的有三人。獲得世界聯合書院獎學金的有十位中五同學，其中兩位分別前走英美，其餘部份就讀本港李寶椿世界聯合書院，實屬難能可貴。

參加中三成績評核的，包括特殊教育班在內有163人，其中155人派回本校。

上述各項公開考試的成績，遠超全港的平均水準。校內考試方面，同學們都能努力上進，獲得良好的成績。希望同學切勿自滿，應該百尺竿頭，更進一步。

為著達到均衡教育的目標，本校推動課外活動及參加校外比賽，亦不遺餘力。

在國際數學奧林匹克選拔賽中，本校中六同學徐家興獲一等獎，隨即代表香港參加在土耳其舉行的國際賽事，亦獲銅牌獎。這項賽事明年於香港舉行，本港賽會特別舉行紀念標誌設計比賽，本校中五同學黃三強榮獲全港冠軍。

由教育署主辦的香港學校戲劇節標誌創作比賽，本校四年級學生謝慶立獲高級組冠軍。

旺角區政務處主辦的「提防小手」海報設計比賽，中五生黃三強及李中平分別囊括冠亞軍。

香港文教傳播聯會舉辦「守時運動」，中一學生鍾達明獲書簽設計冠軍，中三同學何婉玲獲故事創作冠軍。

中四關正宇同學得全港青少年國際象棋錦標賽總冠軍。
中四何偉洵同學得童軍總會主辦的野外定向16歲組全港冠軍。

在教育署舉辦的閱讀獎勵計劃中，中五年級同學黃異璋得高級組冠軍。

本校參加外界的問答比賽亦屢獲佳績：

香港青年協會舉辦的人權法律常識問答比賽獲冠軍及季軍。
聯校公民教育問答比賽及生物問答比賽分別得冠軍及亞軍。

旺角區中學生法律常識問答比賽得亞軍。

香港電台主辦的校際時事及學術常識問答比賽得季軍。

體育方面，本校女子排球得九龍區第一組的總冠軍，男子得第二組的總冠軍。游泳方面，蕭游龍及陳德怡亦分別於學界比賽中得冠軍。

本校同學在學業及各項比賽中屢獲佳績，完全是老師和同學間辛勤努力、精誠合作的成果，我代表校方向他們致謝。

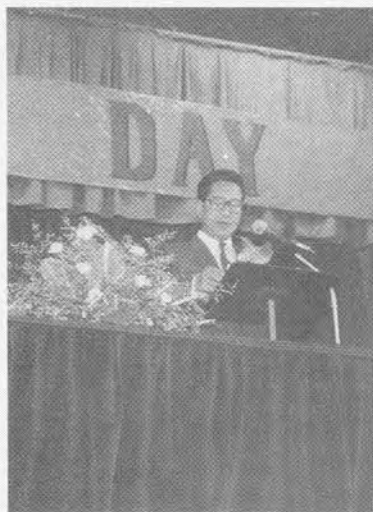
本校的舊生會及家長教師會一向大力支持學校，與校方緊密聯繫，本校於去年加入教署推行的「學校管理新措施」後，關係更加密切，我衷心感謝兩位主席湯偉立先生及徐憲洪先生多年來對本校的熱烈支持及幫助。

過去一年，本校校務得以順利推行，全賴所有教職員全心全力，努力工作，特別是副校長黎永淦先生、麥梁妙霞女士及岑恆正先生。他們一面辛勤教學，一面努力校政，居功至偉，我要向他們表示謝意。

最後，謹祝各畢業同學鵬程萬里，在座各位身心康泰。

多謝各位！

頒獎典禮



校長致辭

立法局議員狄志遠先生，各位嘉賓、家長、各位同事、同學：

今日本校舉行九二至九三年畢業及頒獎典禮，承蒙立法局議員狄志遠先生惠然光臨，致訓及頒獎，各位嘉賓、家長蒞臨指導，本人謹代表全體員生向各位致衷心的謝意。

狄議員於香港理工學院畢業，獲社會工作榮譽學士銜，之後投身社會，服務大眾。狄先生對社會的貢獻，從下列公職，可見一斑。狄先生對公共服務包括：

北區區議會民選議員

北區區議會社會服務委員會主席

家庭與學校合作事宜委員會主席

香港中文大學校董

教育委員會成員

愉快及有效學習小組成員

匯點新界北支部副主任

愛滋病顧問委員會成員

愛滋病基金會成員

狄先生年青有為，學業有成，即盡一己所學，回報社會，與本校校訓「修己善群」不謀而合。今天本校邀請狄議員蒞臨主禮，除使在座同學一瞻狄議員的風采外，更可親聆教益，以狄議員作為榜樣，可謂一舉數得。

本校去年度的校務概況及學業成績，已分發予各位，本人現提綱挈領，略加陳述：

本校班級編制，為配合當局發展預科教育，於九二年度增設一班中六，九三年再因應加設一班中七，全校共二十九班。

本校參加高級程度會考的中七學生共56人，獲准升讀大學的有52

		支SwireBottlersLtd		1176.00	327965.14
		收代金(ShumManChing)	1000.00		328965.14
		收銀行利息(-0001)	425.63		329390.77
		支銀行手續費		40.00	329350.77
4	23	收蘇博士獎學金	10.00		329360.77
4	26	支PTADinner攝影		353.10	329007.67
		支PTADinner表演		667.00	328340.67
5	7	支銀行服務費		40.00	328300.67
5	19	收銀行利息(-0002)	901.44		329202.11
5	25	支(零碎開支) 支 QES PTA Amenities		6600.00	322602.11
6	4	支銀行服務費		40.00	322562.11
		支 Dr. Su Ching Jen Scholarship (fund/Time deposit)		162920.00	159642.11
6	22	收O.S.A. 支票(股息)	3055.03		162697.14
6	28	支GestetnerInt.Ltd.		38000.00	124697.14
7	6	支余玉剛(茶點文具影印)		1949.30	122747.84
7	7	收銀行利息	683.70		123431.54
		支銀行手續費		40.00	123391.54
		支銀行手續費		75.00	123316.54
8	9	支銀行手續費		40.00	123276.54
		收澳元利息	AUD(96.48)		
9	1	上年度結存	123276.54		123276.54
		(澳元戶口撥作定期存款處理)	AUD4887.18		AUD4887.18
9	1			AUD4887.18	AUD 0
9	3	支銀行服務費		40.00	123236.54
9	16	支校刊廣告費		1000.00	122236.54
10	2	收銀行利息	435.64		122672.18
10	7	支銀行服務費		9.80	122662.38
10	13	支會費收據印刷費		230.00	122432.38
10	20	收會費(家長939人)	93900.00		216332.38
10	20	支QES AmentiyFund		70425.00	145907.38
10	21	支舊生會小學廣告費		2000.00	143907.38
10	22	收會費(家長4人,教師43人)	4700.00		148607.38
10	22	支QES AmentiyFund		3525.00	145082.38
10	30	收銀行利息	374.82		145457.20
11	1	收美元定期戶口轉賬	10000		155457.20
11	2	支獎學金(McNeill Tan Ping Kien)		8600	146857.20
12	6	支獎學金		14450	132407.20
12	20	收股息	1437.57		133844.77
2	25	支餐券印刷費		350	133494.77
3	1	收餐券費	36720		170214.77
		收代金	56490		226704.77
3	1	儲蓄戶口利息	721.4		227426.17
財政：葉偉雄 核數：周守安			227426.17		227426.17

伊利沙伯中學家長教師聯誼會

名譽學長：張維豐 李思義 曾貫毅 王校源 陳立僑 陳志欽 陳友莊 莫何婉穎 華任復 馮蔡玉顏 湯偉奇
 吳錫 李慶駒 陳廷佳 黃李懿玲 李少峰 蘇宗仁 黎永淦
 名譽顧問：利劍飛 楊遠陞 黃李璇佩 何李雪姬 邱吳肇群 梁耀民 曾樹楠 陳鵬柱 譚一雄 余鐵南
 岑文祺 陳世泉 廖黃根華 鄭唐育環 葉冬葵 蔡樹基 李興孝

第三十九屆委員及常務委員

主席：徐憲洪 副主席：湯偉俠 陳秉達 秘書：余玉剛 招袁煥儀
 財政：鄭世雄 葉偉雄
 常務委員：王國強 張深平 呂永全 高贊覺 湯偉立 尹耀福 李廣鏢 麥國祥 鄧盧少梅 麥梁妙霞
 尹威賢 陳戴綺文 周守安 郭黃碧燕
 委員：曾兆權 雷耀南 庾潔卿 榮美英 洗繼標 葉麗容 林秋霞 黎玉強 許世錦 謝紀平 鄭雲庭
 李松光 曾羅素蓮 張漢樑 梁祿坤 梁錦添 鄧妙芬 陳友然 麥秀勤 鍾鳳英 李晴 許小英
 陳雲衝 馮啓華 左秀芳 葉德榮 袁樹生 梁李金鳳 蕭汝生 畢婉貞 陳游初 劉國樞 仇錦鴻
 周志強 鄭燕姬 陳一妹 鄧鑑容 王志超 陳彩蓮 朱家鴻 葉翠萍 林齊有 莊偉雄 林偉鴻
 駱志芬 黃惠玲 郭佩英 吳麗娟 江余小荷 黃蓮好 黎淑珍 劉玉嬌 郭麗棠 嚴鈺享 梅小玲
 羅美珍 陳珍林 白齊齊 羅美玉 羅東煦 黃彩萍 陳小梅 劉寶珠 周笑 李詠詩 譚淑嫻
 周冰 葉梁慧美 郭文 葉妙嫦 劉均國 陳麗嫦 馬國強 謝陽高 任坤福

一九九三至九四年度財政報告

月	日	摘要	收入	付出	餘額
3	1	上年度結存	398658.04		398658.04
		收代金	60.00		398718.04
		收餐券費	120.00		398838.04
3	2	收代金	20000.00		418838.04
3	4	收代金	5000.00		423838.04
		支銀行手續費		40.00	423798.04
3	11	支QESOSA(AnnualBall92)		800.00	422998.04
		DonBoscoPrintingCo.		470.00	422528.04
3	12	Mrs.ChanTaiYeeMan (PurchaseofCamera)		1030.00	421498.04
3	18	支TheWingOn D.StoreLtd		3631.30	417866.74
		支ChanTaiYeeMan		9167.60	408699.14
3	19	支中國藥材公司		16800.00	391899.14
3	23	收代金	10.00		391909.14
3	27	Mrs.ChanTaiYeeMan		80.00	391829.14
		H.K.G.(BusinessReg.)		1250.00	390579.14
		新記燒臘飯店		5080.00	385499.14
		中國藥材公司		400.00	385099.14
3	29	收代金(CQ)	500.00		385599.14
		收代金(陳廷佳)	1000.00		386599.14
		收蘇博士獎學金	1000.00		387599.14
3	30	支余玉剛(燒豬定金)		200.00	387399.14
		支梁耀坤(汽水)		168.00	387231.14
		支TaiLoiTungNamCatering		37840.00	349391.14
		支TaiLoiTungNamCatering		250.00	349141.14
4	1	支QESPTAAmenities		20000.00	329141.14

十九·伊利沙伯中學舊生會：

一九九三年的聖誕餐舞會，於十二月二十五日在港麗酒店舉行。三百多位舊生和親友，聚集在一起，歡渡聖誕夜。

位於天水圍的舊生會小學，在一九九三年九月一日新學年開始時，上下午校各開三十班。

位於天水圍天瑞邨的伊中舊生會幼稚園，於九三年九月開課時，上午校開六班，下午班開設三班，合共九班。

伊中舊生會小學與幼稚園於一九九三年十一月二十日聯合舉行開幕禮，教育署署長黃星華OBE太平紳士任主禮嘉賓。

二十·鳴謝：

甲·下列機構和人士頒贈本校學生各種獎學金及助學金，本校謹向他們致以衷心的感謝：

伊利沙伯中學舊生會

伊利沙伯中學家長教師聯誼會

李惠蘭女士

湯偉奇先生

梁健平先生

莫何婉穎女士

李慶駒先生

李金玉先生

何鏡存先生

乙·下列機構和人士為本校提供服務及主持講座，本校也要向他們表示謝意：

學聯海外升學中心

香港工業學院籌備小組

香港中文大學工程學系

浸會書院

香港大學醫學院

旺角街坊福利會

香港電訊官塘訓練及發展中心

瑪麗醫院護士學校

嶺南學院

香港凱悅酒店

皇家香港警察

香港小童群益會

張惠侶女士

林孟平博士

蔡黎悅心女士

7. 姊妹學校計劃

本校學校姊妹計劃於本年度舉辦了不同類型的活動——智能比賽、農曆新年團拜、放風箏、香港公園一日遊等，增進了伊利沙伯中學和啓愛學校學生的合作和友誼，達到傷健一家親的目標。

本計劃亦參與樂智協會的興趣小組，為弱智人士提供有益身心的活動。

此外，又於學年初為新會員開辦了一個「義工培訓課程」，使各會員都能把學到的知識和技能，應用在實際的服務上。

乙·暑期活動：

本校大部份的暑期活動由英皇御准香港賽馬會的暑期青年康樂基金資助。本校利用分配所得的六千七百八十三元，在暑期內舉辦下列活動：

活動項目	舉辦次數	參加人數
康樂營	七	學生 二〇九 教師 十三
訓練營	一	三十一
銅章拯溺訓練課程	一	四十二
美術課程	一	五十一
聯校戲劇晚會	一	二十一
軟件程式設計比賽及展覽	一	八二

拯溺訓練課程在八月份完結，本校十五位同學參加皇家拯溺會香港分會主辦的銅章試，全部及格。

十七· 出版刊物：

甲、伊中學生報

伊中學生報是一份雙語報紙，每年出版一次，由老師提供意見，高年級同學負責編輯。內容著重趣味性，包括特約撰稿、學校生活、問卷調查、老師訪問等。

乙、校刊

校刊也是一份雙語刊物，由老師與高年級同學共同製作。內容包括報導頒獎禮、水運會、陸運會、開放日、學生活動等，通常在暑假前出版，每年出版一期。

丙、洪荒

洪荒是伊中天文學會出版的刊物，已有十八年的歷史，每年出版三次，為會員提供天文知識及介紹該會的活動。

十八· 伊利沙伯中學家長教師聯誼會：

本校繼續得到家長教師聯誼會的慷慨支持，撥出本年度會費百分之七十五，用來增進學生的福利，及維修斬竹灣的校營。

家長教師聯誼會為籌設蘇宗仁博士獎學金，共募得捐款拾陸萬貳仟玖佰貳拾圓。

本年度的週年大會聚餐，在一九九三年三月二十七日舉行。會後，家長和班主任就其子弟的品行和學業交換意見。當晚參加聚餐的，超過五百人，餐後有幸運抽獎。

(五) 環保為公益——慈善花卉義賣
(六) 「積極人生」填詞、歌唱比賽
(七) 公益少年團十五週年社區服務大露營
(八) 「康樂人生」舊語創作比賽：由教育署公益少年團及澳洲商務專員公署合辦，本校學生蕭偉東(S.S.D)獲初中組季軍，羅仲華(S.V)獲高中組亞軍。

2. 少年紅十字會

本校少年紅十字會青年團第三團於學期初招募了十二名新會員。在入團先修班的考試中，所有新會員皆獲得合格成績。(該項考試包括紅十字會常識、基本步操訓練和實用福利課程)。一九九三年三月二十七日，第十七屆會員宣誓期禮在本校的禮堂舉行，全九龍的支團及各學校少年紅十字會均應邀出席。

在這學年內，各會員均積極參與九龍總部舉辦的實用課程，如急救、護理、兒童託管、青年隊長訓練、防火知識及服務計劃設計課程等。會員均能在校內的水運會、陸運會和捐血日中充份應用這些知識。各會員亦參與各項社會服務，把紅十字會銘言——「互助」的精神發揮出來。

3. 男童軍

本年度共有男童軍二十一人，其中包括新入伍的中一同學六人。

在集會中，由高年級的童軍，負責教導低年級的童軍一些基本的童軍知識和技巧。

除了經常的活動外，男童軍旅更在學校的週年運動會、水運會、畢業典禮及開放日提供服務，及參與由香港童軍總會舉辦的週年籌款活動。

4. 女童軍

女童軍的宗旨是培養女孩子的自信心及對社會的責任感，訓練年輕的女孩子作好成長的準備。本年度共有八位中一及中二的學生於一九九二年十一月宣誓加入女童軍旅。

過去一年，本校女童軍除了積極參與校內服務如水運會、陸運會、開放日及頒獎典禮外，她們還參與校外的服務，例如籌款活動、「綠色力量」展覽、清潔香港、醫院、女童軍營地及活動中心。

於一九九三年四月，本校女童軍與九龍工業的童軍，合辦了一個聯校營火晚會。當晚除了兩校的童軍出席外，還有十二隊男女童軍應邀出席。

戶外活動方面，本旅亦舉辦了兩次野外烹飪訓練，讓女童軍學習一些在郊野煮食的技巧。

5. 少年警訊

少年警訊以促進青少年和警察的良好關係為目標，透過各類型的活動和訓練，培育青少年對社會的責任感，並豐富他們的生活。

本年度舉辦了不同類型的活動，會員都熱心參與，上學期舉辦的活動包括中一壁報版設計比賽、交通安全日等。下學期則舉辦了徵文比賽、中一、二的問答比賽等。又定期舉行會員聯歡會，並在五月中暢遊青龍水上樂園。八月中，又與九龍工業中學合辦「普英嘉年華93」。此外，由旺角警署舉辦的各項活動、訓練和興趣小組等，會員都積極參與。

6. 愛丁堡公爵獎勵計劃

愛丁堡公爵獎勵計劃共分四個項目。這個計劃以服務、野外鍛鍊、技能及康樂體育等課程，培養會員的責任感。

本校會員積極參與教育署舉辦的各項課程。各會員更在開放日協助一些學會進行佈置工作。

在一九九二至九三年度，有兩位學生考獲銀章，三位同學考獲銅章。

人權法律常識問答比賽

——冠軍

梁泰康6B
馮信然6A
何穎恆6A

香港青年協會
大角咀青年中心
公民教育委員會

——季軍

林江5D
李中平5D
邱亮鳴5D

香港華仁書院公民
教育工作委員會
香港何東官立工業中學

聯校公民教育問答比賽

——冠軍

梁泰康6B
梁永釗4A
蔡經宙4D

香港中學生物協會

聯校生物校際問答比賽

——亞軍

梁泰康6B
劉理國6B
林江5D
李中平5D
邱亮鳴5D

香港中學生物協會

校際時事及學術常識
問答比賽

——季軍

林江5D
李中平5D
鄒家營5A
蔡經宙4D
梁永釗4A

國際獅子會
香港電台

十五·校營·

位於西貢斬竹灣的校營，成立至今已三十年。為了慶祝校營三十週年，本校舉辦了幾項活動，包括徵文比賽、徽章設計比賽、展覽和校營探訪日。校營探訪日在一九九二年十一月十五日舉行，參加的家長和舊生共有三百多人。

第二十九屆營地管理員訓練課程在一九九二年十一月開始。共有三十七位中三學生參加。課程著重訓練學員的服務精神、品格培養和野外生活技能。在一九九三年八月，十三位學生成功地完成了訓練課程，成為新一屆的營地管理員。

一如過往，校營被各學生充份用作康樂及訓練的場所。在一九九三年四月，中三學生參加了一個挑戰營，他們在營中學到野外生活技能。在年中，為歷屆的營地管理員組織了兩次的「團聚營」。此外，也進行了兩次工作營，幫助維修校營。

十六·課外活動·

本校辦學宗旨，除了關注學生的學業成績外，課外活動也非常重視，希望學生能透過參與課外活動，訓練個人的領袖才幹、學習與人相處之道、善用餘暇、培養良好的興趣以及對學校的歸屬感。

本校的課外活動團體，根據活動性質，約可分為學術性的、康樂性的、宗教性的和服務性的團體共三十四個，包括本年度新增的「法國之友」及「日語學習小組」。學生須參加最少一項但又不多於三項的課外活動。

甲·服務性的課外活動：

1. 公益少年團

公益少年團的目標是為青少年提供學校課程以外的教育，藉此提高他們的公民責任感，鼓勵他們積極參與社區服務，認識、關懷及服務社會。過去一年公益少年團舉辦了多項活動，包括：

- (一) 環保清潔競技賽93
- (二) 公益少年團獎勵計劃（即高級獎勵）
- (三) 公益少年團協護郊野公園計劃
- (四) 一九九二、九三保持學校清潔專題計劃比賽

比賽項目

組別

獎項

得獎學生

鐵餅	第三組女甲	銀牌	吳愛璇
鐵餅	第三組女乙	銀牌	鄧素蓮
二百米胸泳	第二組男甲	金牌	蕭游龍
一百米胸泳	第二組男乙	銀牌	李卓偉
五十米背泳	第二組女乙	金牌	陳德怡
四乘五十米	第二組女甲	金牌	康仲賢
自由泳接力	第三組男甲	銀牌	羅穎斌
			盧文偉
			蕭游龍

十二·音樂活動：

本校學生參加本年度校際音樂比賽，項目包括：獨唱、牧歌混聲合唱、女聲合唱及牧童笛比賽等。部份中、同學亦於十一月初代表本校參加「眾志成城為公益」主題歌曲歌唱比賽，均獲良好成績。

獎項

1. 良好獎狀
(十一歲以下男高音)
2. 良好獎狀
(十一歲以下男低音)
3. 良好獎狀
(十一歲以下高音牧童笛獨奏)
4. 良好獎狀
(十四歲以下女聲中文歌曲獨唱)
5. 良好獎狀
(十一歲以下牧童笛二重奏)
6. 良好獎狀

得獎學生

- 麥健明 6A
楊家聲 1D
李凱怡 2E
施香凌 2E
李凱怡 2E
單永生 2E
伊利沙伯中學

(牧歌混聲合唱)
良好獎狀

(十八歲以下女聲中文歌曲獨唱)

牧歌合唱小組
房順芳 6C

十三·香港學校朗誦節：

正如往年一樣，本校學生參加香港學校朗誦協會主辦的朗誦節甚為積極，全部參賽者均獲優良成績，共6位同學獲優良獎狀及10位同學獲良好獎狀，下列四位同學的表現尤佳。

獎項

- 亞軍及優良獎狀
季軍及良好獎狀

得獎學生

- 麥健明
石美枝
楊香娜
顏舜芝

十四·校際常識問答比賽：

本校學生於本學年參加校際常識問答比賽共五項，計為中學生法律常識問答比賽、人權法律常識問答比賽、聯校公民教育問答比賽、聯校生物科問答比賽、校際時事及常識問答比賽，每賽均獲獎項。

獎項

- (旺角區)中學生法律常識問答比賽
亞軍

得獎學生

贊助機構

- 旺角區議會
旺角區公民教育統籌委員會
梁泰康 6B
陳曉達 1D
許美美 1D

乙·校外美術與設計比賽

獎項

得獎學生

主辦機構

比賽項目

組別

名次

總名次

香港學校戲劇節標誌設計

比賽——中學高級組冠軍

謝慶立(D)

教育局

田徑

男子 (第一組)

16

提防小手海報設計比賽

冠軍

黃三強SA

旺角政務處

羽毛球

女子 (第三組)

5

亞軍

李中平SD

教育局

籃球

男子 (第三組)

6

第三十五屆國際數學奧林

匹克(一九九四)標誌設計

比賽——冠軍

黃三強SA

女子 (第三組)

9

本校於一九九三年七月參與舉辦聯校西洋書法展覽，推廣大眾對西洋書法的興趣。

於暑假期間，本校曾參與由「藝展與希望九三——獻給腎病病人」的慈善活動，透過手工藝義賣、人像速寫坊、百萬行等活動，為香港腎病基金會籌款。

十一·體育活動：

本年度，學生踴躍參與各項體育活動。本校女子排球隊奪得了九龍區第一組全場總冠軍，及九龍區精英比賽第二名。男子排球隊取得九龍區第二組排球賽全場總冠軍，又於港九對抗賽中，擊敗了香港區第二組的冠軍，將於下一年度升上第一組作賽。此外，本校學生譚智倫，亦被挑選為香港學界排球代表隊隊員，代表香港參加埠際排球比賽。

本校於年中參加了香港學界體育協會辦的「亞米茄玫瑰挑戰盃」比賽，本校在全港二百零八間男女中學校中，取得第十名。

項目	組別	名次	總名次
田徑	男子 (第一組)	16	16
羽毛球	女子 (第三組)	5	9
籃球	男子 (第三組)	6	6
越野賽	男子 (第一組)	3	7
足球	男子 (第二組)	2	10
游泳	男子 (第三組)	7	6
乒乓球	女子 (第三組)	8	11
	女子 (第二組)	6	5
	男子 (第二組)	7	17
排球	女子 (第二組)	7	9
	男子 (第二組)	5	1
	女子 (第三組)	2	1
	男子 (第三組)	2	1
	女子 (第一組)	4	1
	男子 (第一組)	3	1

九·學生輔導

甲·升學及就業輔導

升學及就業輔導組為使學生獲得將來就業和進修的知識，於本年會舉行八次講座和作出七次探訪。

講座題目

1. 美國交換學生計劃及美國升學
2. 香港工業學院
3. 工程及科學教育
4. 建港精英培訓計劃
5. 醫學院
6. 與父母及同輩之溝通
7. 新聞行業
8. 暑假工之陷阱

主辦機構/講者

- 學聯海外升學中心
香港工業學院籌備小組
香港中文大學工程學系
浸會書院
香港大學醫學院
蔡黎悅心女士
張惠侶小姐
旺角街坊福利會

又本校有十位學生曾參與聯合世界書院1993至95年度獎學金選拔，結果兩名學生獲得海外獎學金，獲派到英國及美國升學，其餘八位均獲取本港獎學金。

乙·學生輔導

本年度輔導組為學生籌辦了六個大型活動，包括「師兄師姐計劃」、「學校社工及輔導組服務介紹」、「跟情緒打交道」講座、「心理衛生」講座、「少男的生理成長和疑惑」講座及「善用時間」講座等。此外，為使學生發揮潛能，輔導組為中三、中四學生舉辦「師兄師姐計劃」訓練課程及為本校領袖生舉辦「領袖訓練」課程。

為了加強校方和家長之間的合作，輔導組更為中一、中二的學生家長舉辦了一項「如何協助子女面對挫折、建立自信」的講座。教職員講座「情緒困擾——預防及處理方法」亦於本年度舉行。至於個人輔導，主要由五位輔導老師負責，全年共處理了十二個案。

丙·學校社會工作

香港小童群益會在本校提供社會工作服務，已踏入第十三年。該會的甄玉媚姑娘逢星期二駐校，為同學提供輔導服務。

該服務藉著學校社工的指導，協助青少年學生發展潛能、建立正確的社會價值觀及學習解決情緒和適應上的問題。服務形式包括個案輔導、問題諮詢及大型活動。

本年度，學校社工與輔導組共合辦了二十四項活動，並創辦了「師兄師姐計劃」，促進同學間的互助精神。此外，學期中更舉辦了一次家長講座，探討父母與子女溝通的方法。

訪問：

1. 香港電訊官塘訓練及發展中心
2. 一九九三年教育及職業展覽
3. 一九九二年香港大學開放日
4. 香港中文大學醫學院
5. 瑪麗醫院護士學校
6. 嶺南學院
7. 香港凱悅酒店

此外，中一、中二及中三學生亦參加勞工處就業諮詢服務主辦的職業常識問答比賽，學生均能從比賽中獲得不少升學和就業的常識。

由於得到香港就業輔導教師協會的贊助，本校一名中五學生，於暑假期間在某督教聯合醫院參加義務工作。

十·美術設計活動：

甲·校內美術與設計比賽

在本學年，為配合校方所舉辦的大型活動，特設立了多項比賽，如陸運會及頒獎日的場刊封面設計比賽、九二聖誕卡設計比賽、校營卅周年標誌設計比賽、開放日海報及場刊封面設計比賽等。

八·紀律及德育：

本校訓育組分為德育和訓導兩個小組，以培育學生建立正確的道德價值觀和遵守學校規則為目標。

甲·訓導

訓導小組以確保校規的執行和維持校內紀律為主要工作目標。學生如有行為不當，性質輕微的多由領袖生或有關班主任處理，較嚴重的將會轉介本組成員處理。

該組亦負責統籌及安排領袖生在全校性活動的工作。在上學年，本校領袖生曾協助或參與的活動，計有中一迎新日、中一家長日、週年陸運會、週年水運會、畢業禮、家長教師會聚餐、開放日、週年舞會、「筆紙傳愛心」籌款、香港防癆心臟及胸病協會籌款和買賣舊書服務等。

乙·德育

德育小組的職責是透過培養學生的分析思考能力，使學生建立積極的人生觀和正確的價值觀。德育組的工作亦包括準備有關德育的教學資料，如錄影帶、參考書和教具箱等，供老師和學生運用。

和過往數年一樣，本校每逢星期二撥出三十分鐘時間舉行德育課。整個課程分為道德教育、性教育和公民教育三部分。此外，該組更和外間團體保持密切聯絡，交流意見，以促進本校德育課程的發展。

本年度經由德育組協辦或鼓勵學生參加各活動而獲得的獎項包括：

獎項名稱

得獎同學

主辦機構

一·中學生法律常識

問答比賽——亞軍

梁泰康 6B

旺角區議會

陳曉達 1D

許美美 4D

二·人權、法律常識

問答比賽——冠軍

梁泰康 6B

香港青年協會

馮信然 6A

何穎恆 6A

季軍

林江 5D

李中平 5D

邱亮鳴 5D

三·聯校公民教育

問答比賽——冠軍

梁泰康 6B

梁水釗 4A

蔡經雷 4D

香港華仁書院

四·守時運動：

1. 歌唱比賽——季軍

譚穎欣 4D

香港文教傳播
聯會

2. 書簽設計比賽

冠軍

鍾達明 1E

亞軍

高萬華 3E

3. 趣味短故事寫作比賽

冠軍

何婉玲 3D

亞軍

杜潔玲 1C

五·最「……」政治

人物選舉計劃

——最佳校內推廣獎

本校

旺角街坊會

中文大學
科技大學

理工/城市理工(學位課程)

其他專上學院(學位課程)

海外大學

3. 香港中學會考

參加學生人數

考獲優異科目

考獲良好科目

考獲五科二級或以上

升讀本校中六人數

4. 初中成績評核

參加學生人數

獲派回本校升讀中四人數

派往其他學校升讀中四人數

未獲分派學位人數(特殊教育)

不參加中央派位人數

乙·校內考試：

本校學生讀書十分用功，校內考試表現良好。在學年終結時，中一留班生只有兩名，中二留班生則有三名。

五·學校管理新措施：

一九九一年三月，教育署與人力統籌科發表一份報告書，名為「學校管理新措施——改善香港中小學教育質素的體制」。此報告書提出一

五

七

十三

三

二

一四八

一六二

六六六

一四六

九一

一六三

一五五

三

二

三

份學校管理的新計劃。從一九九一/九二年開始，學校獲邀參加實施此新計劃。學校管理新措施開始於一九九一年九月，第一期共有二十間津貼中學參加。第二期參加的官校共十間，本校是其中之一。

伊利沙伯中學諮詢議會規章於一九九二年十二月完成，此議會由六位委員組成：九龍區首席教育主任與本校校長為當然委員，兩位副校長經由教師選舉，成為教師代表，另兩位委員分別是家長教師會的會長與舊生會的會長。英文秘書與中文秘書則由英文科與中文科兩位科主任擔任。諮詢議會不僅向學校提供意見，而且協助校務的管理。

本屆第一次的諮詢議會在九九三年三月十九日召開，在該次會議中，諮詢議會訂定了本校的辦學宗旨與教育目標及討論了下半年度關注的事務。至於各科擬訂的教學計劃及財政預算，亦在一九九三年六月召開的第二次諮詢議會獲得通過。

六·畢業典禮：

本校畢業典禮於一九九二年十二月十一日舉行。荷蒙漁農處處長李熙瑜博士SO太平紳士應邀為主禮嘉賓，並向大會致詞，李夫人頒發獎品及證書。李處長盛讚本校舊生會對香港教育的貢獻，並強調接受教育是人生不可或缺的事情。

出席這次典禮的嘉賓很多，包括本校家長教師聯誼會和舊生會會員、友校校長、教育署官員、學生家長和畢業生。典禮後並有學生表演。

七·學校開放日

本校開放日於一九九三年二月十二日和十三日舉行，共有三十六個課外活動團體參與展覽。學生的作品包括學術性的和非學術性的。參觀展覽的嘉賓超過一千五百人，包括學生家長、友校校長、教師和學生。

本年度開放日設優秀學會選舉，由參觀的嘉賓投票選出。結果美術學會得票最多，筆友學會則僅以數票之差，屈居次席。

二·學生人數和出席情形：

本學年開始時，共有男生四百八十二人和女生四百九十七人。中一新生有一百六十八人，包括特殊教育班學生七人。一九九三年七月時，學生總人數為九百六十五人。班級編制方面，中一至中三級各有五班（包括每級一弱視班），中四、中五各有四班，中六三班和中七兩班。

學生全年出席情況良好。

三·獎學金和免費學額：

本年度助學金、獎學金或減免費費的名額如下：

- | | |
|-----------------|------|
| 1. 全免費學額 | 十二名 |
| 2. 半免費學額 | 八十四名 |
| 3. 葛量洪獎學金 | 八名 |
| 4. 梁佩嫻獎學金 | 十名 |
| 5. 勞惠群獎學金 | 八名 |
| 6. 梅真理獎學金 | 四名 |
| 7. 李寶椿獎學金 | 七名 |
| 8. 李寶椿書簿津貼 | 五名 |
| 9. 麥尼路獎學金 | 一名 |
| 10. 陳炳乾獎學金 | 一名 |
| 11. 韓敦獎學金 | 一名 |
| 12. 李心安女士紀念獎學金 | 一名 |
| 13. 李心安女士紀念書簿津貼 | 一名 |
| 14. 莫何婉穎女士獎學金 | 一名 |
| 15. 李蕙蘭獎學金 | 二十名 |

四·考試：

- | | |
|------------------|-----|
| 16. 張維豐獎學金 | 十七名 |
| 17. 李國康紀念獎 | 二名 |
| 18. 蘇宗仁博士獎學金 | 四名 |
| 19. 蘇宗仁博士優異獎 | 四名 |
| 20. 湯偉奇校營服務獎 | 七名 |
| 21. 梁李潔芳課外活動獎 | 四名 |
| 22. 品學兼優獎 | 七名 |
| 23. 星島學業成績最顯著進步獎 | 二名 |
| 24. 獅球教育基金會最佳進步獎 | 十五名 |
| 25. RENSSELAER 獎 | 一名 |
| 26. 楊永康紀念獎 | 一名 |
| 27. 尤德爵士紀念基金獎 | 二名 |
| 28. 香港賽馬會助學金 | 二名 |
| 29. 葛量洪生活津貼 | 九名 |

共二百四十一名

甲·校外考試及升讀大學/大專學生人數：

- | | |
|----------------|------|
| 1. 香港高級程度會考 | 一九九三 |
| 參加學生人數 | 五十六 |
| 考獲優異科目 | 二十二 |
| 考獲良好科目 | 九十二 |
| 符合學位課程基本要求 | 五十五 |
| 2. 升讀大學/大專學生人數 | 二十二 |
| 香港大學 | 二十二 |

一九九二年至一九九三年度

校 務 報 告

一·本校一九九二年九月一日開課時的教職員如下：

校 長：陳秉達先生
副校長：黎水滄先生

麥梁妙霞女士

教 師：歐啓文先生

- 陳炳輝先生
- 張福利先生
- 周守安先生
- 方國雄先生
- 葉漢垣先生
- 郭新淦先生
- 李志深先生
- 李興孝先生
- 李其祥先生
- 莫總城先生
- 勞德芬先生
- 彭德成先生
- 岑恆正先生
- 黃小強先生
- 葉偉雄先生

余玉剛先生

- 袁志明先生
- 李華倫先生
- 鄧偉衡先生
- 陳葉美玲女士
- 陳佩華女士
- 陳戴綺文女士
- 陳玉芝女士
- 鄭慕冰女士
- 張楚杏女士
- 張惠平女士
- 招袁煥儀女士
- 鍾舜慧女士
- 桂熙德女士
- 何鄧慧齡女士
- 郭瑞蘭女士

郭黃碧燕女士

- 李麗珠女士
- 梁鳳英女士
- 廖譚黛華女士
- 彭家雯女士
- 杜黃麗英女士
- 黃嘉雯女士
- 黃林碧蓮女士
- 黃小英女士
- 胡綵屏女士
- 楊美娥女士
- 楊小玲女士
- 余小瑩女士
- 余穎涓女士
- 容小鳳女士

實驗室技術員：

- 任紹濤先生
- 劉翠蘭女士
- 黃興超先生

書記：

- 葉錦勝先生
- 周邱鳳儀女士

辦公室助理：

何志興先生

於學年中離任：鄧偉衡先生

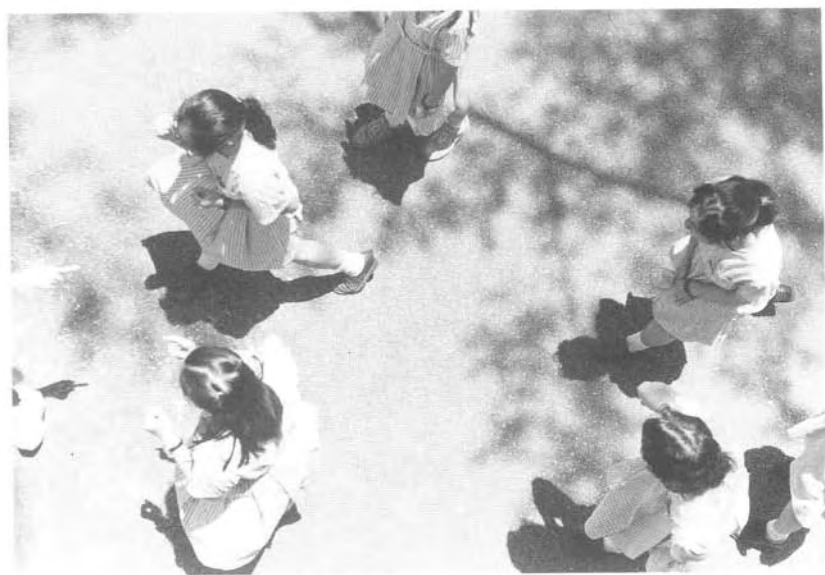
於學期終調校：岑恆正先生

- 歐啓文先生
- 李興孝先生

余穎涓女士

- 楊小玲女士
- 進修：袁志明先生
- 榮休：葉漢垣先生
- 榮休：黎水滄副校長

綠葉素榮，
紛其可喜兮



目錄

綠葉素榮，紛其可喜兮

- 2. 校務報告
- 14. 家長教師聯誼會財政報告
- 15. 頒獎日——校長致辭
- 17. 嘉賓狄志遠先生致辭

潤物細無聲

- 20. 伊利沙伯中學舊生會小學暨幼稚園開幕典禮後記
- 22. 陸運會花絮
- 24. 訪問——徐家興同學

中六甲 姚穎
中六甲 何智敏

千紅萬紫安排著，只待春雷第一聲

27. 拍拖？

葉上初陽乾宿雨，水面清圓，一一風荷舉

徵文比賽

- 33. 談談偶像崇拜
- 34. 給遠方友人的一封信
- 35. 給遠方友人的一封信
- 36. 說傳統
- 37. 人間有情
- 38. 說傳統

中二戊 陳香凝
中三丁 施香凌
中三戊 李韻霞
中六甲 崔妙瑩
中四乙 李綺雯
中六甲 凌正

好鳥枝頭亦朋友，落花水面皆文章

- 41. 甘被誤會
- 42. 西雅圖所思所見所感
- 43. 對時下香港電視節目的我見
- 44. 七巧祭
- 45. 中六生的自白
- 46. 明月何皎皎
- 47. 憶
- 48. 雨夜
- 49. 巨龍
- 50. 年宵花市巡禮
- 51. 懷珠江
- 52. 留學有感（周詠新八八至九三）

中五丙 譚穎欣
中五丁 肥自
中二戊 肥自
中六甲 劉禾
中六甲 杜佩賢
中六甲 雷月容
中六甲 梁健明
中四丁 蕭偉東
中六丙 林江
中二乙 伍健彤



校刊編輯委員會

師問老師：莫總成先生

余玉剛先生

勞德芬先生

陳佩華女士

陳戴綺文女士

鄭慕冰女士

黎邵瑞珠女士

李淑勤女士

黃嘉雯女士

余小瑩女士

桂熙德女士

總務顧問：郭新淦先生

美術顧問：陳葉美玲女士

總編輯：馮汝傑中六甲

許珮珊中六甲

劉梅中六甲

榮鑾中六甲

助理編輯：崔妙瑩中六甲

何智敏中六甲

姚穎中六甲

彭德慧中六丙

巢嘉倫中四丁

柯展東中四丁

冼保宇中四丁

黃家怡中四丁

美術設計：黎詠思中六乙

林家倩中六乙

黃潔玲中六乙

葉小卡中六乙

攝影：楊敏潔中四乙




卷首語

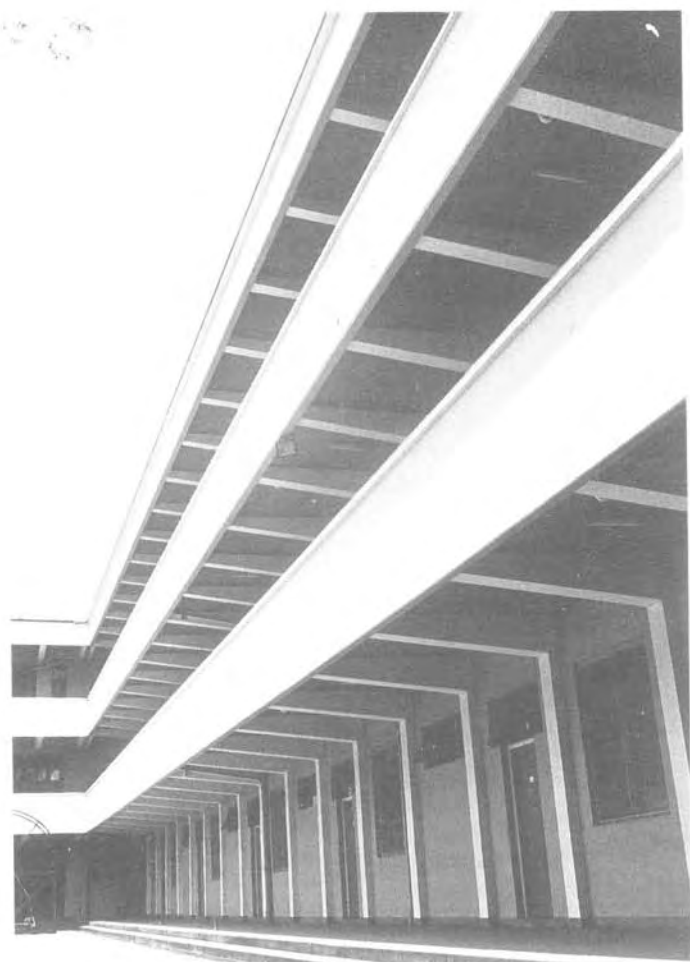
一九九四年的夏天——伊中四十週年的日子，我們多大的榮幸，得在今年參與校刊的編輯工作，嘗試捕捉伊中的一些點滴，留下一絲回憶。

一分耕耘，自然希望有一分收穫；然而收穫並不止於收成，卻往往早已隱存在建設的勞力和揮發的汗水當中。

記得當初著手工作時，因為經驗膚淺，我們頗感手足無措，幸得各位顧問老師與負責同學的衷誠合作，終能順利完成工作。在此，我們謹向各位曾經協助並參與的老師和同學致以萬分感謝。

四十年過去了，讓本刊作為一個標記，在伊中步入另一個里程之際，激起一串漣漪。





伊利沙伯中學

修己善其身

伊利沙伯中學

校刊
第四十期



伊利沙伯中學

校刊

第四十期